



Блаженнаго Августина Аврелія, епископа Иппонійскаго.

Зерцало изъ Священнаго Писанія ¹⁾).

ПРЕДИСЛОВІЕ.

Кому неизвѣстно, что въ Священномъ Писаніи, т. е. въ Законоположительныхъ книгахъ, въ книгахъ Пророческихъ, въ Евангеліяхъ и посланіяхъ Апостольскихъ, преданныхъ по опредѣленію каноновъ, вѣчто представляется такъ, что это нужно только знать и въ это вѣровать; такъ, напр., *Въ началъ сотворилъ Богъ небо и землю* (Быт., I, 1), также и: *Въ началъ было Слово* (Іоан. I, 1); или передается о нѣкоторыхъ божественныхъ и человѣческихъ дѣйствіяхъ, о которыхъ должно только знать. А съ другой стороны, вѣчто предложено или въ видѣ повелѣній, такъ что ихъ нужно соблюдать, чтобы то или то было [исполнено], или въ видѣ запрещеній, чтобы того или того не было. Такъ, напр., *Почитай отца и мать* и: *Не прелюбодѣйствуй* (Исх. XX, 12, 14; Мѡ. XV, 4; V, 27, 28). А изъ того, что написано, какъ повелѣніе или запрещеніе, одно покрыто священнотамнственностію (*sacramentorum mysteriis*),—это тѣ многія предписанія Ветхаго Завѣта, которые должно было исполнять тогдашнему народу, и которыя не соблюдаются нынѣ христіанами (*a populo christiano*), а только изслѣдуются и составля-

¹⁾ Написано въ 427 году.

Твор. Блаж. Августина кн. 9

ють предметъ разъясненій для уразумѣнія ихъ; таковы, на-
 примѣръ: суббота для видимаго успокоенія (*Втор. V, 12*),
 опрѣсноки въ видѣ хлѣба безъ закваски, Пасха въ видѣ за-
 кланія агнца (*Исх. XII*), всѣ роды жертвъ и запрещенной
 пищи, новомѣсячія и годовичныя празднества, и тѣ способы
 оправданія, которые въ собственномъ смыслѣ не относятся
 къ дѣламъ праведности, но понимаются въ какомъ-либо дру-
 гомъ значеніи. Въ самомъ дѣлѣ, кто изъ христіанъ вынуж-
 дается нынѣ отпускать раба на свободу въ седьмой годъ; а
 если тотъ не захочетъ отходить, то прокалывать ему ухо
 шиломъ у косяка дверей (*Исх. XXI, 2—6*) и прочее тому
 подобное? А другое написанное таково, что и нынѣ ово дол-
 жно быть исполняемо, если его заповѣдано было исполнять,
 или не должно быть совершаемо и нынѣ, если оно запреще-
 но. Таковы именно вышеуказанныя мною заповѣди: *Почитай*
отца и матеръ и: Не прелюбодѣйствуй.—И вотъ нынѣ я
 приступилъ къ составленію произведенія о томъ, что въ
 Священныхъ книгахъ предложено или въ видѣ повелѣнія
 или въ видѣ запрещенія, или въ видѣ позволенія такъ,
 что и нынѣ, т. е. въ Новомъ Завѣтѣ, должно исполняться
 для вѣчной жизни, и что имѣетъ отношеніе къ нравамъ; что-
 бы,—насколько мнѣ поможетъ Богъ,—собрать все такое изъ
 каноническихъ св. книгъ и какъ бы свести въ одно зеркало
 съ тѣмъ, чтобы все это легко можно было созерцать. Дѣй-
 ствительно, наши писатели должны были располагать пред-
 меты именно такъ, какъ они теперь и расположены, т. е.
 чтобы наставленія образныя соединялись съ повѣствованіями
 и разсужденіями въ собственномъ [прямомъ] значеніи, а имѣю-
 щія собственный смыслъ—съ образными, такъ какъ у нихъ
 или сохраняется порядокъ событій, или дается отвѣтъ против-
 никамъ, или наставляются учащіеся, или чрезъ раскрытіе
 таинственного обновляются тѣ, которые съ презрѣніемъ отно-
 сились къ открытому и доступному для усвоенія. А мы въ
 этомъ произведеніи не приводимъ къ вѣрѣ невѣрнаго, и не



ЗЕРЦАЛО ИЗЪ СВЯЩЕННАГО ПИСАНІЯ.

назидаемъ его въ ней, и не упражняемъ нѣкоторыми поделными трудностями природный умъ и напряженіе учащихся а только убѣждаемъ того, который уже вѣруеть и хочетъ по виноваться Богу, чтобы онъ взглянулъ здѣсь на себя и внимательно посмотрѣлъ, насколько онъ оказался преуспѣвшимъ въ добрыхъ правахъ и дѣлахъ, и сколького ему еще недостаеть. Ибо такимъ образомъ онъ можетъ воздавать благодареніе за то, что уже имѣеть, и просить о томъ, чего не имѣеть, чтобы имѣть въ достаточной мѣрѣ, и еще прилагать заботу и молитвы истиннаго благочестія о томъ, чтобы сохранять это. А во всемъ этомъ, что я вознамѣрился изложить, то, что кажется заключающимъ въ себѣ взаимное противорѣчіе, въ послѣдствіи должно быть объяснено и разрѣшено чрезъ предложенные вопросы. Въ самомъ дѣлѣ, кто не знаетъ что наказанія за совершеніе злыхъ дѣяній и награды за добрыхъ дѣла,—хотя я считалъ необходимымъ упомянуть только о нѣкоторыхъ,—въ Новомъ Завѣтѣ не одинаковы съ прежними? Итакъ, мы начнемъ съ того самаго Закона, который данъ чрезъ Моисея, изложеніемъ божественныхъ заповѣдей какія мы обѣщались возстановить въ памяти.

Изъ книги Закона, которая называется ИСХОДЪ.

[Глава XX]. Не дѣлай себѣ изваянія ни какого-либо подобія (omnem similitudinem) того, что есть вверху на небѣ, и что на земли внизу, ни того, что въ водахъ подъ землею: не кланяйся этому и не воздавай почтенія [ст. 4, 5]. *За-тъмъ*: Не принимай имени Господа Бога твоего напрасно, ибо Господь не будетъ считать неповиннымъ того, который будетъ принимать имя Господа своего напрасно [ст. 7]. *И немного послѣ*: Почитай отца своего и мать, чтобы быть тебѣ долготѣннымъ на землѣ, которую Господь Богъ твой дастъ тебѣ. Не убивай. Не прелюбодѣйствуй. Не крадь. Не произноси противъ ближняго своего ложнаго свидѣтельство.

Не пожелай дома ближняго своего, и не желай жены его, ни раба, ни служанки, ни вола, ни осла, ни всего, что принадлежит ему [ст. 12—17]. *Затѣмъ послѣ десятословія въ другихъ мѣстахъ той же книги находятся тѣ же самыя наставленія жизни.* Не дѣлайте себѣ рядомъ съ Мною боговъ серебряныхъ, ни боговъ золотыхъ не дѣлайте себѣ [ст. 23].

И нѣсколько послѣ (гл. XXI): Кто поразитъ человѣка съ желаніемъ убить, тотъ смертію да умереть. А кто не устраивалъ засады, но Богъ предалъ того въ руки этого, то Я устанавлю тебѣ мѣсто, въ которое онъ долженъ убѣжать. Но кто нарочно умертвить ближняго своего, устрой въ засаду, того оторви [и] отъ жертвенника Моего, чтобы онъ былъ умерщвленъ. Кто поразитъ отца своего и мать, тотъ пусть смертію умереть. Кто украдетъ человѣка и продастъ его, то уличенный въ преступленіи да умереть смертію. Кто будетъ злословить отцу своему, или матери, тотъ да умереть смертію. Если мужи поссорятся, и одинъ поразитъ ближняго своего камнемъ или кулакомъ, и тотъ не умереть, но сляжетъ въ постель; то, если онъ встанетъ и начнетъ выходить за двери, опираясь на посохъ, въ такомъ случаѣ нанесшій ударъ будетъ [считаться] невиновнымъ; но при этомъ пусть онъ вознаградитъ за [остановку] работы его и за издержки на врачей. Кто поразитъ раба или служанку палкою [virga=розга], и онъ будетъ мертвымъ подъ руками его, тотъ будетъ отвѣтственъ за преступленіе; но если они переживутъ въ теченіе одного дня или двухъ, то онъ не будетъ подлежать наказанію, ибо это его деньги. Если будутъ ссориться люди, и который нибудь поразитъ беременную женщину, и она выкинетъ преждевременно, а сама останется въ живыхъ, то [виновный] будетъ подлежать наказанію, какого пожелаетъ мужъ женщины [той], и какое присудятъ судьи; если же послѣдуетъ смерть ея, то [виновный] пусть отдастъ душу за душу, око за око, зубъ за зубъ, ногу за ногу, обжогъ за обжогъ, рану за ра-

ЗЕРЦАЛО ИЗЪ СВЯЩЕННАГО ПИСАНІЯ.

ну, синаяѣ за синаяѣ. Если кто-либо поразить раба свое или служанку въ глазъ и одѣлаетъ ихъ кривыми, тотъ пусть свободными отпустить ихъ за глазъ, который онъ вырвал. Также и зубъ если кто-либо выбьетъ рабу своему или служанкѣ, тотъ подобнымъ же образомъ да отпустить ихъ свободными. Если волъ ударить рогомъ мужчину или женщину и они умрутъ, то да будетъ побить камнями, и да не вкшаютъ мяса его, а хозяинъ вола будетъ не виновенъ. Если же волъ былъ бодливъ и вчера, и третьяго дня, и заявлялъ объ этомъ хозяину его, и онъ не заперъ его, а послѣдн умертвить мужчину, или женщину; то и волъ да будетъ побить камнями, и хозяина его пусть предадутъ смерти; если же на него будетъ наложенъ выкупъ (praetium), то пусть дастъ за душу свою, чего бы отъ него ни потребовали. Та же если онъ поразить рогомъ сына или дочь, то будетъ по лежать тому же рѣшенію. Если же онъ нападетъ на раба или на служанку, то [хозяинъ] заплатитъ господину [ихъ] тридцать сиклей серебра; а волъ пусть будетъ побить камнями. Если кто-либо отроетъ или выкопаетъ водоемъ, и не покроетъ его, и если волъ упадетъ въ него, или оселъ, владѣлецъ водоема пусть заплатитъ цѣну животныхъ, а на шее [животное] будетъ его. Если чужой волъ поранитъ вола другого хозяина, и этотъ падетъ мертвымъ, то пусть [хозяинъ] продадутъ оставшагося въ живыхъ и раздѣлять между собою вырученные деньги, и трупъ павшаго раздѣлять между собою. А если хозяинъ этого вола зналъ, что онъ бодливъ былъ и вчера, и третьяго дня, и не охранялъ его; то он долженъ отдать вола за вола, а трупъ цѣликомъ взять себѣ.

[Глава XXII]: Если кто-либо украдетъ вола или овцу, убьетъ или продастъ, тотъ пусть возмѣститъ пять воловъ: одного вола и четырехъ овецъ за одну овцу. Если будетъ пойманъ воръ, взламывающій или подкапывающій домъ, умереть отъ полученнаго удара, то ударившій не будетъ ответственъ за [проданный] раба. Но если онъ это сдѣлаетъ

послѣ солнечнаго восхода, то онъ совершилъ челоуѣкоубійство и самъ пусть умереть. Если [крадущій] не имѣеть [возможно-сти] вознаградить за украденное, то онъ будетъ проданъ [за выкупъ]. А если у него найдено будетъ то, что онъ укралъ изъ животныхъ (vivens): волъ или ослѣ, или овца, то пусть вознаградить вдвое. Если кто-либо принесетъ вредъ или полю, или винограднику и будетъ выпускать скотину свою, такъ, что вытравлено будетъ чужое, то по оцѣнкѣ [причиненнаго] убытка пусть возмѣститъ тѣмъ, что есть у него самое лучшее съ поля или виноградника своего. Если вспыхнувшій огонь распространится на колосья или охватить кучи плодовъ или стоящую на поляхъ жатву, то зажегшій огонь пусть вознаградить убытокъ. Если кто другу [своему] вручить деньги или сосудъ на храненіе, и они будутъ украдены [у того, кто принялъ ихъ [на храненіе]]; то, если воръ будетъ найденъ, пусть заплатитъ въ два раза, а если онъ скрывается, въ такомъ случаѣ хозяинъ дома да будетъ приведенъ къ богамъ (ad deos)¹⁾ и клянется, что онъ не простиралъ руки на вещи ближняго своего для совершенія обмана; также и о волѣ, какъ объ ослѣ и овцѣ, или объ одеждѣ и о чемъ бы то ни было, что можетъ нанести ущербъ; и пусть тяжба той и другой стороны доходить до боговъ (ad deos), и если они присудятъ, то пусть онъ вознаградить ближняго своего вдвое. Если кто вручить ближнему своему вола, или осла и вообще (omne) скотину на храненіе, и она иадеть или заболѣть или будетъ захвачена врагами, и никто этого не увидитъ, то да будетъ между ними клятва о томъ, что онъ не простеръ руки своей на принадлежащее ближнему его, и хозяинъ [скота] пусть приметъ клятву, а того да не вынуждаютъ къ вознагражденію за убытокъ. Если же [ввѣренное] будетъ украдено, то пусть онъ вознаградитъ убытокъ. Если оно бу-

¹⁾ Русск. *передъ судьей*, славянск. *передъ Бога*, новогреч. *ἐμπροσθεν τῶν κριτῶν*.

ЗЕРЦАЛО ИЗЪ СВЯЩЕННАГО ПИСАНІЯ.

будеть растерзано дикимъ звѣремъ, то пусть отнесетъ къ хозяину (eum) то, что умерщвлено, и тогда не будетъ вознаграждать [его]. Если кто у ближняго своего попроситъ чего нибудь изъ этого въ заемъ, и оно будетъ или истощено, или падетъ въ отсутствіе хозяина, то [взявшій] вынужденъ будетъ заплатить. Но если хозяинъ взятаго будетъ здѣсь жъ (in praesentiarum), то пусть не вознаграждаетъ [за убытокъ] особенно, если [животное] было отпущено на работу за плату. Если кто обольститъ дѣвицу не просватанную и будетъ спать съ нею, то пусть дастъ приданое и возьметъ ее въ жены; а если отецъ дѣвицы не захочетъ отдать [за него], то пусть заплатить деньги по количеству приданого, которо обыкновенно получаютъ дѣвицы. Злодѣевъ не терпи въ живыхъ. Кто совокупится съ животнымъ, тотъ пусть смертію умирать. Кто приноситъ жертву богамъ, кромѣ единого только Господа, да будетъ умерщвленъ. Пришельцу не доставляя огорченія и тягости, ибо вы были пришельцами въ землѣ Египетской. Вдовицъ и сиротъ не наносите ущерба; если жъ вы принесете имъ вредъ, то они возопіють ко Мнѣ, и услышу вопль ихъ, и вознегодуеъ ярость Моя, и Я поражу васъ мечемъ, и жены ваши будутъ вдовами и дѣти ваш сиротами. Если ты дашь деньги въ заемъ бѣдному народу моему, который живетъ съ тобою, то не повуждай его, какъ взыскатель долга, и не угнетай его лихою. Если получиши отъ ближняго своего въ залогъ одежду, то возврати ему до захода солнца, ибо она есть единственное одѣяніе его, которымъ онъ покрывается, и нѣтъ у него другой, въ которой онъ будетъ спать. Если онъ возопіетъ ко Мнѣ, Я услышу его, ибо я—милосердъ. Богамъ (diis) не злословь¹⁾, и начальнику народа своего не посылай проклятій. Не замедля въ принесеніи десятинъ своихъ и начатковъ плодовъ. Первородаго изъ сыновъ своихъ будешь отдавать Мнѣ [ст. 1 — 3С

¹⁾ Русск. судьямъ, славян. Боговъ, новогреч. κριτάς.

И немного послѣ [XXIII]: Не принимай слова лживаго, и не соединяй руки своей (*т. е.: не соглашайся*), чтобы въ пользу нечестиваго произносить ложное свидѣтельство. Не слѣдуй за толпою къ тому, чтобы сдѣлать зло и на судѣ не соглашайся съ мнѣніемъ большинства, чтобы отступить отъ истины. [Но] и бѣдному при судебномъ разбирательствѣ ¹⁾ не милосердуй [чрезмѣрно]. Если встрѣтишь вола или осла, принадлежащаго врагу твоему, заблудившимся, то отведи его къ нему. Если увидишь, что оселъ, принадлежащій твоему врагу, лежитъ подъ тяжестью, то не проходи мимо, но вмѣстѣ съ нимъ облегчи его. Не уклоняйся [отъ истины] въ разбирательствѣ дѣла бѣдняка. Избѣгай лжи. Безотвѣтнаго и правдиваго не предавай смерти, ибо Я не избавлю [отъ наказанія] человѣка нечестиваго. Не принимай даровъ, которые ослѣпляютъ даже благоразумныхъ и извращаютъ дѣла праведныхъ. Иностранцу не будь въ тягость ибо вы знаете состояніе души пришельцевъ, такъ какъ и сами были иностранцами въ землѣ Египетской (*ст. 1—9*). *И затѣмъ послѣ нѣкоторыхъ промежуточныхъ словъ, когда говорится о чужестранцахъ:* Не почитай боговъ ихъ и не поклоняйся имъ. Не дѣлай дѣлъ ихъ, но сокрушай ихъ и раздоби ихъ изображенія, и служите Господу Богу вашему [*ст. 24, 25*].

И потомъ много спустя въ той же книгѣ о богахъ язычниковъ (gentium) [гл. XXXIV]: Но разрушь жертвенники ихъ, сокруши изваянія и вырубь рощи. Не поклоняйся богу чужому. Господь ревнитель, имя Его: Богъ есть ревнитель. Не вступи въ договоръ съ людьми тѣхъ странъ, чтобы тебя не пригласилъ кто-либо вкусить отъ идоложертвеннаго (*immolatis*), когда они будутъ блудодѣйствовать съ богами своими и поклоняться ихъ изображеніямъ. И не бери въ жены для сыновей твоихъ изъ ихъ дочерей, чтобы онѣ не побудили и сыновей твоихъ блудодѣйствовать съ богами своими, послѣ

¹⁾ *In iudicio*, или: *in negotio*.

того, какъ совершили прелюбодѣяніе сами. Боговъ литыхъ не устрояй себѣ. *И немного спустя:* Начатки плодовъ земли своей приноси въ домъ Господа Бога твоего [ст. 13—17, 27].

Вотъ это я счелъ необходимымъ собрать изъ книги Закона, которая называется Исходъ. А теперь такимъ же образомъ рассмотримъ въ слѣдующей—Левитъ.

Изъ книги ЛЕВИТЪ.

[Гл. XVШ]: Всякій челоѣкъ, *говорится тамъ*, да не приближается къ ближней своей по крови, чтобы открыть стыдъ [turpitudinem] ея. Я—Господь. Стыда отца своего и стыда матери своей не открывай: она мать твоя; не открывай стыда ея. Стыда жены отца своего не открывай, ибо это есть стыдъ отца твоего. Стыда сестры своей по отцу или по матери своей, [сестры] родившейся въ домъ и внѣ дома, не открывай. Стыда дочери сына своего или внучки по дочери твоей не открывай, потому что это твой стыдъ. Стыда дочери жены отца твоего, рожденной ею отцу твоему, в [потому] сестры твоей не открывай. Стыда сестры отца своего не открывай, потому что это плоть отца твоего. Стыда сестры матери своей не открывай, потому что это плоть матери твоей. Стыда брата отца твоего не открывай и не приходи къ женѣ его, потому что она соединяется съ тобою близостью [родства]. Стыда не-вѣстки своей не открывай, ибо она—жена сына твоего: не открывай ея безчестія. Стыда жены брата своего не открывай, потому что это—стыдъ брата твоего. Стыда жены своей и дочери ея не открывай. Дочери сына ея и дочери дочери ея не бери [себѣ], чтобы открыть безчестіе ея, потому что онѣ—плоть ея, и такое совокупленіе есть провосмѣнительное [incestus—нечистое, скверное]. Сестры жены своей не принимай для ласкъ и не открывай стыда ея еще при жизни жены [своей]. Не приходи къ женщинѣ, которая имѣетъ очищеніе [menstrua] и не открывай нечистоты ея. Съ женою

ближняго твоего не сходишь, и не запятывай себя смѣшеніемъ смѣяя. Отъ смѣни своего не давай [плода], чтобы оно было посвящено Молоху и не оскверняй имени Бога твоего. Я—Господь. Съ мужчиною не сходишь, какъ съ женщиною (coitu femineo), ибо это мерзость. Не сходишь, ни съ какимъ скотомъ и не запятывай себя скверною съ нимъ. Женщина пусть не ложится подъ скотомъ и не сочетаетсяъ съ нимъ, ибо это тяжкое преступленіе. Не оскверняйтесь въ всемъ этомъ [ст. 6—24].

И нѣсколько послѣ [гл. XIX]: Каждый да боится отца своего и матери своей [ст. 3] *И спустя одинъ стихъ*: Не обращайтесь къ идоламъ и не дѣлайте себѣ боговъ литыхъ. Я—Господь Богъ вашъ. Не крадите. Не говорите лжи. Пусть каждый не обманываетъ ближняго своего. Не произноси ложной клятвы во имя Мое и не оскверняй имени Господа Бога твоего. Я—Господь Богъ вашъ. Не причиняй обиды ближнему твоему и не утѣсняй его силою. Да не замедлитъ у тебя [плата за] трудъ наемника твоего до утра. Не злословь глухого и не полагай преграды предъ слѣпымъ, но бойся Господа Бога твоего, потому что Я—Господь; не дѣлай чего-либо несправедливаго и не суди несправедно. Не взирай на лице бѣднаго и не почитай лица могущественнаго: праведно суди ближняго твоего. Не будь обвинителемъ и доносчикомъ въ средѣ народа. Не возставай противъ крови ближняго твоего. Я—Господь. Не ненавидь брата своего въ сердцѣ своемъ, но всенародно обличай его, чтобы не имѣть за него грѣха. Не ищи мщенія и не помни обиды отъ согражданъ своихъ. Люби ближняго твоего, какъ самого себя. Я—Господь, законы Мои соблюдайте [ст. 9—19].

И немного послѣ: Не ѣшьте съ кровью; не гадайте [по птицамъ] и не обращайтесь вниманія на сны. Не остригайте волосъ кругомъ и не подрѣзайте бороды. И [въ память] о мертвомъ не дѣлайте надрѣзовъ на тѣлѣ своемъ и не дѣлайте знаковъ [блѣймъ] распаленнымъ желѣзомъ. Я—Господь.

Не оскверняй дочери своей [блудомъ], чтобы земля не была осквернена и не наполнилась грѣхомъ, требующимъ очищенія [ст. 25—29]. *И спустя одинъ стихъ:* Я—Господь. Не склоняйтесь къ волшебникамъ, и не выспрашивайте чего-либо у гадателей, чтобы не оскверниться отъ нихъ. Я—Господь Богъ вашъ. Встань предъ сѣдою головою и почитай лице старца, и бойся Бога твоего. Я—Господь. Если въ землѣ твоей будетъ жить пришелецъ и задержится среди васъ, то, не огорчайте его; но пусть онъ будетъ между вами, какъ родившійся среди васъ [indigena], и любите его, какъ самихъ себя, ибо вѣдь и вы были пришельцами въ землѣ Египетской. Я—Господь Богъ вашъ. Не дѣлайте чего-либо несправедливаго на судѣ въ правилѣ, въ вѣсѣ, въ мѣрѣ. Да будутъ вѣрные правильные вѣсы, правильный четверикъ и правильный шестерикъ [sexarius, мѣра римская]. Я—Господь Богъ вашъ, изведшій васъ изъ земли Египетской. Храните всѣ заповѣди Мои и совершенно всѣ суды Мои и исполняйте ихъ. Я—Господь [ст. 31—37].

[Гл. XX]: Сказалъ Господь Моисею такъ: „Сіе скажи сынамъ Израиля: Если какой-либо человѣкъ изъ сыновъ Израиля, и изъ пришельцевъ, живущихъ среди Израиля, дастъ [въ жертву] идолу Молоху отъ сѣмени своего, то да будетъ преданъ смерти: народъ страны пусть побьетъ его камнями, и я положу лице Мое противъ него, и истреблю его изъ среды народа его за то, что онъ отъ сѣмени своего дастъ [въ жертву] Молоху и осквернитъ святилище Мое и обезчеститъ имя Мое. Если же народъ земли, не радѣя [объ этомъ] и низко цѣня владычество Мое, отпустить человѣка того, который отъ сѣмени своего дастъ [въ жертву] Молоху, и не захочетъ умертвить таковаго; то Я положу лице Мое противъ человѣка того и противъ рода его, и истреблю и его, и всѣхъ единомысленныхъ съ нимъ за то, что они блудодѣйствовали съ Молохомъ изъ среды народа ихъ. Если душа склонится къ волшебникамъ и гадателямъ и будетъ блудодѣйствовать съ

нями, то Я положу лице Мое противъ нее и истреблю ее изъ народа ея. Освящайтесь и будьте святы, потому что святъ Я—Господь Богъ вашъ. Соблюдайте заповѣди Мои и исполняйте ихъ. Я—Господь, освящающій васъ. Кто злословить отцу своему и матери своей, тотъ да будетъ казненъ смертію: кто злословить отца своего и мать, кровь того да будетъ на немъ. Если какой-~~либо~~ человекъ будетъ прелюбодѣйствовать съ женою другою, и совершитъ прелюбодѣяніе съ женою ближняго своего, то пусть будетъ казненъ смертію и прелюбодѣй, и прелюбодѣйца. Если кто-либо будетъ прелюбодѣйствовать съ мачехою своею и откроетъ позоръ отца своего, то да будутъ преданы смерти оба: кровь ихъ да будетъ на нихъ. Если кто-либо будетъ прелюбодѣйствовать съ невѣсткою своею, то оба да будутъ преданы смерти, ибо страшное дѣло совершили они;—кровь ихъ да будетъ на нихъ. Если кто-либо совершитъ прелюбодѣяніе съ мужескимъ поломъ, какъ съ женщиною (coitu femineo), то оба совершили несказанное дѣло; да будутъ преданы смерти: кровь ихъ да будетъ на нихъ. Если кто-либо кромѣ дочери возьметъ въ жену еще и мать; тотъ совершилъ страшное дѣло, и да будетъ онъ сожженъ вмѣстѣ съ ними, и чтобы не осталось среди васъ столь великаго преступленія. Кто сочетается съ рабочимъ или мелкимъ скотомъ, тотъ да будетъ казненъ смертію; а животное также умертвите. Женщину, если она ляжетъ подъ какое-либо животное, предайте смерти вмѣстѣ съ нимъ; пусть ихъ кровь будетъ на нихъ. Если кто-либо возьметъ сестру свою, дочь отца своего, или дочь матери своей и увидитъ позоръ ея, и она увидитъ позоръ брата своего, то совершили они несказанное дѣло; да будутъ они умерщвлены предъ лицомъ народа за то, что взаимно открыли свой позоръ, и понесутъ они на себѣ беззаконіе [свое] Если кто сойдется съ женщиною во время мѣсячныхъ кровей и откроетъ стыдъ ея, и она откроетъ источникъ крови своей, то да будутъ оба умерщвлены отъ среды народа своего. Стыда тетки своей по ма-

тери и тетки своей по отцу не открывай. Кто сдѣлаетъ этотъ обнажилъ позоръ плоти своей: оба да понесутъ на себѣ беззаконіе свое. Если кто сойдется съ женою дяди своего по отцу и дяди по матери, и откроетъ безчестіе близкаго родства, то да понесутъ оба грѣхъ свой, пусть умрутъ бездѣльными. Если кто возьметъ жену брата своего, то дѣлаетъ онъ непозволительное дѣло: онъ открылъ стыдъ брата своего: бездѣтными они да будутъ [ст. 1—21]. *И въ другомъ мѣстѣ* Мужъ или жена, въ которыхъ проявляться будетъ духъ прірипательства или волшебства, да будутъ преданы смерти камнями пусть да побьютъ ихъ: кровь ихъ на нихъ [ст. 27].

Также и въ другомъ мѣстѣ, когда говорится о верховномъ священникѣ [гл. XXI] *онъ говоритъ:* Дѣвицу да возметъ себѣ въ жену; а вдовы и отверженной, и обезчещенной и блудницы да не беретъ, но дѣвицу изъ народа своего чтобы онъ не смѣшивалъ отрасли сѣмени своего съ простыми людьми народа своего (*vulgo gentis suae*); ибо Я—Господи Который освящаю его [ст. 13—15].

И много спустя [гл. XXIV]: Человѣкъ, который будетъ злословить Бога своего, понесетъ грѣхъ свой. И кто будетъ хулить имя Господа, да будетъ преданъ смерти: камнями да побьетъ его все множество [народа] будетъ ли то согражданинъ, или чужеземецъ... Кто поразить и убьетъ человѣка тотъ да будетъ преданъ смерти. Кто поразить животное, тотъ да отдастъ взаменъ, т. е. душу за душу. Кто причинитъ поврежденіе (*masculum*) кому-либо изъ согражданъ своихъ тому да будетъ сдѣлано такъ же, какъ сдѣлалъ и онъ,—переломъ за переломъ, око за око, зубъ за зубъ да воздастъ какое поврежденіе причинилъ, да будетъ вынужденъ перенести. Да будетъ у васъ судъ праведный, сдѣлаетъ ли грѣхъ чужеземецъ, или согражданинъ, ибо Я—Господь Богъ ваш [ст. 15—22].

И нѣсколько спустя [гл. XXVI]. Не дѣлайте себѣ идолъ и изваянія и не воздвигайте столбовъ на перекресткахъ

и не полагайте ограничаго камня [insignet lapidem]¹⁾, чтобы покланяться ему; ибо Я — Господь Богъ вашъ [ст. 1].

Это изъ книги Левитъ. А теперь представимъ то, что, кажется намъ, должно быть содержимо въ памяти изъ книги, называемой Числа.

ИЗЪ ЧИСЛЪ.

[Глава XXVII]: Когда человекъ умретъ, не имѣя сына, то наслѣдство его перейдетъ къ дочери его. Если же не будетъ имѣть дочери, то наслѣдниками будетъ имѣть братьевъ своихъ. А если (quod si) не будетъ имѣть братьевъ, то отдадите наслѣдство братьямъ отца его. Если же не будетъ имѣть и дядей по отцу, то наслѣдство да будетъ передано тѣмъ, которые къ нему ближе всѣхъ. И будетъ это для сыновъ Израиля священно по закону вѣчному, какъ повелѣлъ Господь Моисею [ст. 8—11].

И много спустя [гл. XXXV]: По свидѣтельству одного человека никто да не будетъ осужденъ. И не берите выкупа отъ того, кто повиненъ въ [пролитіи] крови [ст. 30, 31].

Мы нашли, что изъ Числъ должно, по нашему мнѣнію, заслуживать вниманія это. Затѣмъ будемъ разсматривать Второзаконіе.

ИЗЪ ВТОРОЗАКОНІЯ.

[Глава II]. Да не будетъ никакого различія лицъ: выслушивайте незначительнаго такъ же, какъ и знатнаго, и не принимайте во вниманіе чьего-либо лица: ибо это 'судъ Божій [ст. 17].

И изложивъ очень многое, тамъ, гдѣ повторяетъ десято-словіе, онъ говоритъ [гл. IV]: Заботливо охраняйте души свои

¹⁾ Или: *lapidem in signum.*

Вы не видѣли никакого подобія въ тотъ день, когда Господь говорилъ вамъ изъ средины огня на Хоривѣ, чтобы вы какъ-нибудь по обольщенію не сдѣлали себѣ изваяннаго подобія, или изображенія мужчины, или женщины, или подобія всѣхъ скотовъ, которые на землѣ, или птицъ, летающихъ подъ небомъ, или пресмыкающихся, которыя движутся по землѣ, или рыбъ, которыя живутъ въ водахъ подъ землею. И чтобы ты, поднявъ очи къ небу, какъ-нибудь не сталъ взирать на солнце и луну, и всѣ звѣзды небесныя и, внавѣ въ заблужденіе, не поклонился имъ и не почтилъ того, что сотворилъ Господь Богъ твой на служеніе всѣмъ народамъ, живущимъ подъ небомъ [ст. 15—19].

И немного послѣ говоритъ: Берегись, чтобы не забыть когда-либо договора Господа Бога твоего, который Онъ заключилъ съ тобою, и [не] дѣлать себѣ изваяннаго изображенія того, что Господь запретилъ дѣлать, потому что Господь Богъ твой есть огонь пожирающій, Богъ—ревнитель [ст. 23, 24].

И въ другомъ мѣстѣ говоритъ [гл. V]: Не имѣй боговъ другихъ [чужихъ] предъ лицомъ Моимъ. Не дѣлай себѣ изваянія и подобія всего того, что есть вверху на небѣ, и что внизу на землѣ, и что живетъ въ водахъ подъ землею. Не поклоняйся имъ и не почитай ихъ. Ибо Я—Господь Богъ твой, Богъ—ревнитель, воздающій неправду отцовъ на дѣтяхъ до третьяго и четвертаго рода тѣмъ, которые возненавидѣли Меня, и посылающій милосердіе многимъ тысячамъ любящихъ Меня и соблюдающихъ заповѣди Мои. Не употреблай имени Господа Бога твоего тщетно, ибо не останется безнаказаннымъ тотъ, кто въ дѣлѣ пустомъ употребитъ имя Его [ст. 7—11]. *И немного спустя говоритъ:* Почитай отца своего и мать, какъ заповѣдалъ тебѣ Господь Богъ твой, чтобы ты жилъ долгое время, и было тебѣ хорошо на землѣ, которую дастъ тебѣ Господь Богъ твой. Не убивай; не прелюбодействуй, не совершай кражи; не произноси противъ ближняго своего ложнаго свидѣтельства. Не желай жены бли-

нято твоего, ни дома, ни поля, ни раба, ни служанки, ни вола, ни осла, ни всего, что принадлежит ему [ст. 16—21].

И въ другомъ мѣстѣ въ той же книгѣ [гл. VI]: Люби Господа Бога твоего отъ всего сердца твоего и отъ всей души твоей, и отъ всей силы твоей [ст. 5]. *И немного послѣ*: Когда будешь ѣсть и насыщаться, то тщательно берегись, чтобы не забывать Господа, Который вывелъ тебя изъ земли Египетской изъ дома рабства. Господа Бога твоего бойся и Ему одному работай и клянись именемъ Его. Не ходите за богами чужими всѣхъ народовъ, которые живутъ вокругъ васъ, потому что среди тебя Господь Богъ твой, Богъ ревнитель, чтобы когда-либо не разразился противъ тебя гнѣвъ Господа Бога твоего и не удалилъ тебя съ поверхности земли. Не искушай Господа Бога твоего [ст. 12.—16].

Также немного послѣ, когда говорится объ иноземцахъ [гл. VII]: Не заключай съ ними брачныхъ союзовъ: дочери своей не отдавай [въ жены] сыну его, а сыну своему не бери дочери его, потому что она прельститъ сына твоего, чтобы онъ не слѣдовалъ за Мною и предпочиталъ служеніе богамъ другихъ народовъ; и возгорится гнѣвъ Господа, и Онъ скоро истребитъ тебя. Посему лучше такъ поступите съ ними: ниспровергните ихъ жертвенники, разбейте идоловъ, вырубите [ихъ священныя] рожи и сожгите изваянія [ст. 3—5]. *И нѣсколько послѣ*: И изваянія ихъ предай огню и не пожелай серебра и золота, изъ которыхъ они сдѣланы, и не бери себѣ чего-нибудь съ нихъ, чтобы не пасть, ибо это мерзость предъ Господомъ. И не вноси чего-либо въ домъ свой отъ идла, чтобы не поднасть заклятію [отлученію — anathema], какъ и это. Презирай это, какъ нечистоту, и смотри на это, какъ на мерзость и скверну, потому что это находится подъ заклятіемъ [ст. 25, 26].

И въ другомъ мѣстѣ [гл. VII]: Наблюдай и остерегайся забыть когда-либо Господа Бога твоего и пренебречь заповѣдями Его, и судами и обрядами Его, которые нынѣ Я запо-

вѣдаю тебѣ. Когда будешь ѣсть и насыщаться, и построишь прекрасные дома, и будешь обитать въ нихъ, и когда будешь имѣть крупный скоть и стада овецъ, и изобиліе въ золотѣ, серебрѣ и во всемъ; то да не вознесется сердце твое и ты не забудь Господа Бога твоего [ст. 11—14]. *И спустя немного стиховъ говоритъ:* Я умилился надъ тобою премного (ad extremum); не говоря въ душѣ своей: „Сила моя и вѣрность руки моей доставили мнѣ все это“. Но вспомни о Господѣ Богъ твоемъ, ибо Онъ подалъ тебѣ силы [ст. 17—18].

И нѣсколько послѣ [гл. XI]: Чтобы вы сами ѣли и насыщались. Берегитесь, чтобы случайно сердце ваше не обманулось, и вы не отступили отъ Господа Бога и не стали служить богамъ чужимъ и поклоняться имъ; и Господь въ гнѣвъ не заключилъ бы неба [ст. 15, 16].

И еще нѣсколько спустя [гл. XII]: Уничтожьте всѣ мѣста, гдѣ совершали богамъ своимъ поклоненіе тѣ народы, которыми вы будете обладать,—на горахъ возвышенныхъ и холмахъ и подъ всякимъ вѣтвистымъ деревомъ. Разбросайте жертвенники ихъ и сокрушайте столбы (statuas); роцѣ сожгите огнемъ и уничтожьте идоловъ и истребите имена отъ мѣста того [ст. 2, 3] *И послѣ нѣкоторой вставки, когда говорится о чужеземцахъ:* Остерегайся, чтобы не подражать имъ, послѣ того, какъ они будутъ покорены по входѣ твоемъ, и не искать ихъ обрядовъ, говоря: „Какъ почитали эти народы боговъ своихъ, такъ и я буду почитать. Не дѣлай подобнаго Господу Богу твоему. Ибо всѣ мерзости, отъ которыхъ отвращается Господь, они дѣлали богамъ своимъ, принося имъ сыновъ и дочерей и сжигая ихъ на огнѣ. Дѣлай Господу только то, что я заповѣдаю тебѣ; не прибавляй ничего и не уменьшай [ст. 30—32].

[Глава XIII]: Если среди тебя появится пророкъ, или утверждающій, что онъ видѣлъ сны и представитъ въ подтвержденіе словъ своихъ знаменіе и доказательство; и если

исполнятся слова его, и онъ скажетъ тебѣ: „Пойдемъ и будемъ слѣдовать богамъ чужимъ, которыхъ ты не знаешь и будемъ работать имъ; то ты не слушай словъ пророка того или сновидца, ибо [это значить], что искушаетъ васъ Господь Богъ вашъ, чтобы стало явнымъ, любите ли вы Его всеъмъ сердцемъ вашимъ и всею душою вашею, или нѣтъ. Господу Богу вашему слѣдуйте и Его [одного] бойтесь. Повелѣнія Его соблюдайте и слушайте голоса Его. Ему служите и къ Нему прилѣпляйтесь. А пророкъ тотъ или измышляющій сны да будетъ подвергнутъ смерти, потому что онъ говорилъ съ цѣлію отвратить васъ отъ Господа Бога вашего,—Который вывелъ васъ изъ земли Египетской и искупилъ изъ дома рабства,—[говорилъ съ цѣлію] побудить тебя отступить отъ пути, который заповѣдалъ тебѣ Господь Богъ твой, и потому удали зло изъ среды своей. Если захочетъ убѣдить тебя братъ твой, сынъ матери твоей, или сынъ твой, или дочь, или жена на лонѣ твоёмъ, или другъ, котораго ты любишь,—говоря тайно: „Пойдемъ и послѣдуемъ богамъ чужимъ, которыхъ не знаешь ты и отцы твои, [богамъ] всеѣхъ окрестныхъ народовъ, которые находятся вблизи, или вдали, отъ начала до крайнихъ предѣловъ земли; то не соглашайся съ нимъ и не слушайся его, и да не падить такого око твое, чтобы жалѣть его, и не скрывать его; но умертви его немедленно: рука твоя да будетъ на немъ прежде [другихъ]; а послѣ тебя да обратитъ [на такового] руку весь народъ; онъ будетъ побитъ камнями, потому что хотѣлъ отвлечь тебя отъ Господа Бога твоего [ст. 1—10].

И немного послѣ [XIV]: Не вырѣзывайте и не дѣлайте плѣши [въ память] по умершемъ, потому что ты—народъ святой Господу Богу твоему [ст. 1, 2].

И въ другомъ мѣстѣ [гл. XV] говоритъ: Если одинъ изъ братьевъ твоихъ, проживающій между воротами города твоего, на землѣ, которую далъ тебѣ Господь Богъ твой, дойдетъ до бѣдности; то не ожесточи сердца своего и не отни-

май руки [своей]; но открой ее для бѣднаго и дай взаемъ того, что, — какъ увидишь, — ему нужно. Берегись, чтобы тебя какъ нибудь не увлекла печестивая мысль и ты не сказалъ въ сердцѣ своемъ: „Пусть придетъ седьмой годъ отпущенія“. И не отвращай очей своихъ отъ бѣднаго брата своего, не желая дать въ помощь того, что онъ проситъ взаймы; чтобы онъ не возопилъ противъ тебя Господу, и чтобы не было на тебѣ грѣха, но дай ему; и не дѣлай ничего съ хитростью въ уменьшеніи нужды его; чтобы благословилъ тебя Господь Богъ твой во всякое время, и во всемъ, къ чему ты простираешь руку твою. Не будутъ переводиться бѣдники въ землѣ пребыванія твоего; посему Я повелѣваю тебѣ, чтобы ты открывалъ руку брату твоему бѣдному и нуждающемуся, который проживаетъ съ тобою въ землѣ [твоей] [ст. 7—11].

И нѣсколько послѣ [гл. XV]: Во всѣхъ жилищахъ своихъ [portis], которыя дастъ тебѣ Господь Богъ твой, поставь судей и наставниковъ по каждому изъ колѣнъ твоихъ отдѣльно, чтобы они судили народъ твой судомъ праведнымъ, и не склонялись на противную сторону (alteram partem). Не **принимай** [во вниманіе] лица и [не бери] подарковъ, потому что дары ослѣпляютъ очи мудрыхъ и измѣняютъ приговоръ [verba] праведниковъ. *Праведно ищи того, что справедливо, чтобы* жить и владѣть землею, которую Господь Богъ дастъ тебѣ [ст. 18—20]. *И немного спустя*: Не дѣлай себѣ и не ставь идоловъ, которыхъ ненавидитъ Господь Богъ твой [ст. 22].

Также немного спустя [гл. XVII]: Когда открыты будутъ у тебя въ одномъ изъ жилищъ твоихъ, которыя далъ тебѣ Господь Богъ твой, мужчина или женщина, которые дѣлаютъ зло предъ лицомъ Господа Бога твоего и преступать завѣтъ Его (pactum illius—договоръ съ нимъ), чтобы отступить и служить богамъ чужимъ и поклоняться имъ: солнцу и лунѣ, и всему воинству неба, чего Я не заповѣдалъ; и когда это тебѣ будетъ возвѣщено, и ты услышишь и разслѣ-

днешь тщательно, и найдешь, что это вѣрно, и что совершился позоръ во Израили: то выведешь мужа и женщину, которые слѣлали преступнѣйшее дѣло, и да будутъ они забросаны камнями у воротъ города твоего. По свидѣтельству двухъ или трехъ свидѣтелей да погибнетъ тотъ, кто будетъ преданъ смерти. Никто да не будетъ преданъ смерти, если противъ него есть только одинъ свидѣтель. Рука свидѣтелей да поразить его первою, и рука остального народа да будетъ направлена послѣднею, чтобы удалить зло изъ среды твоей [ст. 2—7]. *Потомъ нѣсколько спустя:* А кто будетъ превозноситься не желая повиноваться власти священника, который въ то время служить Господу Богу твоему и рѣшенію судіи; да умрѣть человекъ тотъ и да удалишь ты зло отъ Израиля; а весь народъ, слыша это, будетъ бояться, такъ что никто не будетъ надмеваться гордостію [ст. 12—13].

И послѣ нѣсколькихъ вставленныхъ повелѣній [гл. XVIII] говоритъ: Остерегайся желанія подражать мерзостямъ тѣхъ народовъ. Пусть не находится среди тебя такого человека, который будетъ освящать сына своего или дочь свою, вода чрезъ огонь, или вопрошать гадателей, или наблюдать сновидѣнія и гаданія по птицамъ; да не будетъ [у тебя] колдуна (maleficus) или заклинателя (incantator), и не совѣщающаго съ прорицателями или божествами, и не ищи истины у мертвыхъ; ибо всего этого гнушается Господь [ст. 9—12].

И нѣсколько спустя [гл. XIX]: Пусть не будетъ [только] одинъ свидѣтель противъ кого-либо, каковъ бы ни былъ грѣхъ и преступленіе, но устами двухъ или трехъ свидѣтелей да будетъ утверждено каждое слово. Если будетъ стоять ложный свидѣтель противъ человека, обвиняющій его въ вѣроломствѣ, то тѣ два, у которыхъ дѣло [тяжба], пусть станутъ предъ Господомъ въ присутствіи священниковъ и судей, которые будутъ въ та дни; и когда они, послѣ самаго тщательнаго изслѣдованія, найдутъ, что лжесвидѣтель сказалъ ложь про-

тивъ брата своего, пусть воздадутъ ему то, что онъ самъ замыслилъ причинить (reddere) брату своему. И ты удалишь зло изъ среды своей, чтобы остальные, слыша это, имѣли страхъ и не дерзали рѣшительно дѣлать такое. Не имѣй къ нему милосердія, но душу за душу, глазъ за глазъ, зубъ за зубъ, рука за руку, ногу за ногу истребуй [ст. 16—21].

И въ другомъ мѣстѣ въ той же книгѣ [гл. XXI]: Если человѣкъ родитъ сына упорнаго и дерзкаго, который не повинуется власти отца и матери и презрительно откажется повиноваться послѣ наказанія; то пусть возьмутъ его и сведутъ къ старѣйшинамъ города того и къ вратамъ судилища и скажутъ имъ: „Этотъ сынъ нашъ упрямъ и дерзокъ, съ презрѣніемъ слушаетъ увѣщанія наши, праздно проводитъ время въ пирахъ, развратѣ и попойкахъ“. Народъ города пусть забросаетъ его камнями и пусть онъ умретъ; чтобы вы удалили зло изъ среды своей, и весь Израиль, слыша это, утратился [ст. 18—21].

И немного послѣ [гл. XXII]: Не будешь видѣть ты вола брата своего или овцу, заблудившуюся, и проходить мимо [ихъ]; но отведи назадъ къ брату своему, и хотя бы онъ былъ и не братъ твой родной, и не зналъ ты его, однако отведи [ихъ] въ свой домъ, и они будутъ у тебя, пока ихъ ищетъ братъ твой, и онъ ихъ возьметъ назадъ. Подобнымъ образомъ дѣлай и съ осломъ и съ одеждою и со всякою вещью брата твоего, которая пропадетъ: если ты найдешь ее, то не оставляй въ небреженіи, какъ чужую. Если ты увидишь, что осель или волъ брата твоего уналъ на дорогѣ; то не пропускай его, а подними вмѣстѣ съ нимъ. Пусть женщина не одѣвается въ мужское платье, и мужчина не употребляетъ женской одежды, ибо мерзокъ предъ Господомъ дѣлающій такъ [ст. 1—5]. *Также немного послѣ*: Если выстроишь новый домъ, то сдѣлай ограду (стѣну=мугил) около кровли, чтобы не пролилась кровь на домъ твоимъ, и ты не былъ бы виновнымъ, когда кто-либо поскользнется и

обрушится внизъ [ст. 8]. *Также и еще немного ниже:* Если кто возьметъ себѣ жену, и потомъ почувствуетъ къ ней ненависть и, будетъ изыскивать поводы къ тому, чтобы отпустить ее, и, бросая ей въ упрекъ позорнѣйшее названіе, будетъ говорить: „Я взялъ ее въ жену и вошелъ къ ней, и не нашелъ ее дѣвою“: то отецъ и мать ея пусть возьмутъ съ собою и понесутъ признаки ея дѣвства къ старѣйшинамъ города, которые у воротъ, и пусть отецъ скажетъ: „Я далъ ему въ жены дочь свою; такъ какъ онъ ненавидитъ ее и даетъ ей познѣйшее имя, говоря (ut dicat): „Не нашелъ я дочь твою дѣвою; то вотъ признаки дѣвства дочери моей“. Пусть разложить одежду въ присутствіи старѣйшинъ города; и старцы пусть схватятъ человѣка того и подвергнуть его ударами плетью, и сверхъ того присудятъ къ уплатѣ въ сто сиклей серебра, которые и отдадутъ отцу дѣвицы, потому что онъ обезчестилъ позорнѣйшимъ именемъ дѣву Израиля: и онъ будетъ имѣть ее своею женою и не можетъ отпустить ее во все время жизни своей. Но если то, въ чемъ онъ обвиняетъ ее, вѣрно, и въ дѣвицѣ не нашлось дѣвства, то пусть выбросятъ ее за врата дома отца ея, и мужи города того пусть забросаютъ ее камнями, и пусть она умретъ, потому что она совершила несказанное дѣло во Израилѣ, блудодѣйствуя (ut fornicaretur) въ домѣ отца своего; и ты удалишь зло изъ среды своей. Если мужъ будетъ спать съ женою другого, то да будутъ умерщвлены оба, т. е. и прелюбодѣй, и прелюбодѣйка, и ты удалишь зло отъ Израиля. Если кто-либо обручится съ дѣвицею, и если [потомъ] кто-либо встрѣтитъ ее въ городѣ и раздѣлить съ нею ложе, то выведи обоихъ къ воротамъ города и да будутъ забросаны камнями: дѣвица потому, что не кричала, хотя была въ городѣ, а мужчина потому, что онъ опорочилъ жену ближняго своего; и удалишь зло изъ среды своей. А если на полѣ встрѣтитъ человѣкъ дѣвицу, которая обручена и, схвативъ ее, раздѣлить съ нею ложе, то пусть будетъ умерщвленъ только онъ

одинъ; а дѣвица не пострадаетъ нисколько и не будетъ повинна смерти, потому что онъ, какъ разбойникъ, возсталъ противъ брата своего, и погубилъ душу его; подобно сему и дѣвица подверглась страданію: она была на полѣ одна, кричала, и никого не было вблизи, чтобы освободить ее. Если человекъ встрѣтитъ дѣвицу непорочную, которая не имѣла жениха и, схвативъ ее, раздѣлитъ съ нею ложе, и дѣло дойдетъ до суда; то возлегшій съ нею пусть дастъ отцу ея сто сиклей серебра, и пусть возьметъ ее въ жены, потому что онъ обезчестилъ ее: онъ не можетъ отпустить ее во всѣ дни своей жизни. Пусть не беретъ человекъ жены отца своего и не отрываетъ покрова ея.

И немного послѣ [гл. XXIII]: Да не будетъ наложницы изъ дочерей Израиля и блудника изъ сыновъ Израиля [ст. 17]; *и немного послѣ*: Не отдавай въ ростъ брату своему денегъ, ни хлѣба [fuges?], ни какой либо другой вещи; но чужому [ст. 19]. Если принесешь обѣтъ Господу Богу твоему, то не замедляй исполнять его, потому что взыщеть его Господь Богъ твой, и если ты замедлишь его, то это вѣнится тебѣ въ грѣхъ. Если же ты не захочешь дать обѣта, то не будетъ на тебѣ грѣха. Въ самомъ дѣлѣ, то, что однажды вышло изъ устъ твоихъ, ты долженъ соблюсти и сдѣлать такъ, какъ обѣщалъ ты Господу Богу твоему и высказалъ устами своими по собственной своей волѣ [ст. 19—23].

Немного спустя [гл. XXIV]: Не бери въ залогъ жернова ни нижняго, ни верхняго, потому что [дающій его] положилъ тебѣ душу свою. Если кто-либо будетъ схваченъ, какъ соблазняющій брата своего и послѣ продажи его привимающій плату [за него]; то да будетъ преданъ на смерть; и ты удалишь зло изъ среды своей [ст. 6, 7]. *И спустя немного говоритъ*: Когда ты требуешь отъ ближняго своего какой-либо вещи, которую онъ долженъ тебѣ, то не входи въ домъ его, чтобы взять у него залогъ; но ты будешь стоять внѣ [дома], и онъ вынесетъ тебѣ то, что будетъ у него. Но если

онъ будеть бѣднымъ, то пусть залогъ не остается у тебя на ночь; но тотчасъ отдай ему до захода солнца, чтобы, засыная въ одеждѣ своей, онъ благословлялъ тебя, и ты имѣлъ оправданіе въ очахъ Господа Бога твоего. Не отказывай въ наемной платѣ нуждающемуся и бѣдному брату твоему, или пришельцу, который живетъ съ тобою среди вратъ твоихъ; но въ тотъ же день отдавай ему плату за работу его до захода солнца, потому что онъ бѣденъ, и тѣмъ поддерживаетъ жизнь свою [animam suam], чтобы онъ не возниль предъ тобою къ Господу, и не вѣнилось тебѣ это въ грѣхъ. Да не будутъ отцы умерщвляемы за сыновъ, и сыны за отцовъ; но пусть каждый умретъ за свой грѣхъ [ст. 10—17]. *И потомъ, спустя немного стиховъ:* Когда собираешь жатву на полѣ твоёмъ и, забывшись, оставишь снопы, то не возвращайся, чтобы поднять его, но позволь унести его пришельцу, сиротѣ и вдовицѣ, чтобы благословилъ тебя Господь Богъ твой во всякомъ дѣлѣ рукъ твоихъ. Если собираешь плоды съ маслинъ, то не возвращайся, чтобы собрать то, что осталось на деревьяхъ; но оставь пришельцу, сиротѣ и вдовицѣ. Если собираешь виноградникъ свой, то не подбирай оставшихся лозъ; а пусть остаются онѣ для нуждъ сироты, вдовы и пришельца. Помни, что ты былъ въ рабствѣ въ Египтѣ, и потому Я повелѣваю тебѣ, чтобы ты дѣлалъ это.

[Глава XXV]: Если между нѣкоторыми возникнетъ дѣло и они обратятся къ судьямъ, то кого они найдутъ правымъ, тому пусть дадутъ пальму справедливости, а кого найдутъ нечестивымъ, того пусть обвинять въ нечестіи. А если кто-либо согрѣшившаго признаютъ достойнымъ ударовъ, пусть положить его и прикажутъ бичевать предъ лицомъ своимъ. Соотвѣтственно размѣрамъ грѣха пусть будетъ и способъ бичеванія, однако такъ, чтобы не выходить за предѣлы количества сорокъ, чтобы братъ твой не былъ страшно обезображенъ [ст. 1—3]. *И немного спустя:* Если мужи будутъ имѣть между собою споръ, и начнутъ набрасываться одинъ

на другаго, и если жена одного изъ нихъ, желая отнять мужа своего изъ руки болѣе сильнаго, протянетъ руку и схватитъ его за срамныя части; то отруби руку ея; не трогайся къ ней никакимъ милосердіемъ. Не держи въ мѣстѣ своемъ различныхъ [двойныхъ] мѣръ болѣе и меньшихъ; имѣй у себя правильный и настоящій вѣсъ, и мѣра пусть будетъ у тебя правильная и настоящая [ст. 11—14].

И послѣ довольно многого говоритъ [XXVII гл.] Проклять человѣка, который дѣлаетъ рѣзное или литое изображеніе, мерзость предъ Господомъ, дѣло рукъ художниковъ и поставить его въ тайномъ мѣстѣ. И народъ пусть отвѣчаетъ и скажетъ: „Да будетъ такъ“ (Amen). Проклять тотъ, кто не почитаетъ отца своего и матери своей. И скажетъ весь народъ: „Аминь“. Проклять тотъ, кто сдвигаетъ съ мѣста пограничные знаки [на землѣ] ближняго своего. И скажетъ весь народъ: „Аминь“. Проклять тотъ, кто слѣного сбиваетъ съ пути. И скажетъ весь народъ: „Аминь“. Проклять тотъ, кто извращаетъ судъ для пришельца, вдовицы и сироты. И скажетъ весь народъ: „Аминь“. Проклять всякій, кто спитъ съ женою отца своего и открываетъ покровы ложа его. И скажетъ весь народъ: „Аминь“. Проклять тотъ, кто спитъ съ всякимъ скотомъ. И скажетъ весь народъ: „Аминь“. Проклять всякій, кто спитъ съ сестрою своею, дочерью отца своего, или матери своей. И скажетъ весь народъ: „Аминь“. Проклять тотъ, кто спитъ съ тещею своею. И скажетъ весь народъ: „Аминь“. Проклять тотъ, кто тайно поразить ближняго своего. И скажетъ весь народъ: „Аминь“. Проклять тотъ, кто принимаетъ дары, чтобы поразить душу крови невинной. И скажетъ весь народъ: „Аминь“.

До этого мѣста мы предложили то, что казалось намъ необходимымъ предложить изъ книгъ Моисея. А въ тѣхъ книгахъ, которыя слѣдуютъ далѣе и называются: Гусусъ Навинъ, Судей, Царствъ, Паралипоменомъ предлагаются болѣе повѣствованія (historia) о прошедшихъ дѣлахъ,

чьмъ заповѣди жизни. Тѣмъ не менѣе я не счелъ долгомъ обойти въ этомъ своемъ трудѣ слѣдующія весьма немногія мѣста изъ книги Иисуса Навина,

Изъ книги ИСУСА НАВИНА.

[Глава XXII]: Возвращайтесь и идите въ палатки свои и въ землю обладанія, которую передалъ вамъ Моисей, слугитель Господень, по ту сторону Иордана; только такъ, чтобы вы внимательно соблюдали и на дѣлѣ исполняли повелѣніе и законъ, который заповѣдалъ вамъ Моисей, рабъ Господень, чтобы вы любили Господа Бога вашего и ходили во всѣхъ путяхъ Его и соблюдали заповѣди Его и примѣнялись къ Нему и служили Ему всѣмъ сердцемъ и душою своею [ст. 4, 5].

И въ другомъ мѣстѣ [гл. XXIII] говоритъ: Чтобы вы, — послѣ того какъ вступите въ среду народовъ, которые будутъ между вами, — не клялись именемъ боговъ ихъ, и не служили имъ и не поклонялись имъ, но прилѣплялись къ Господу Богу вашему, что вы дѣлали до сего дня.

А изъ книги Псалмовъ должно предложить много, хотя часто повторяется одно и то же; но я, — насколько это будетъ для меня возможно, — буду упрямъ, чтобы не получило излишняго объема это произведеніе, которое преимущественно должно быть удерживаемо въ памяти.

Изъ ПСАЛМОВЪ.

Въ псалмъ I: Блаженъ мужъ, который не пошелъ на совѣтъ нечестивыхъ и не сталъ на пути грѣшниковъ и не возсѣлъ на сѣдалищѣ насмѣшниковъ; но въ законѣ Господа воля его и о законѣ Его онъ будетъ размышлять днемъ и ночью [ст. 1, 2]. Въ псалмъ II: Итакъ, правители, нынѣ понимайте; научитесь, судьи земли. Служите Господу въ

страхѣ и радуйтесь Ему съ трепетомъ. Поклоняйтесь въ чистотѣ, чтобы Онъ какъ-нибудь не разгнѣвался, и вы не погибли на пути. Такъ какъ немного послѣ воспламенится гнѣвъ его [то], блаженны всѣ надѣющіеся на Него [ст. 11—12]. *Въ псалмѣ IV:* Сыны мужа, доболѣ вы, гордые безславно любите суету, ища лжи? [ст. 3]. *И немного послѣ:* Гнѣвайтесь и не согрѣшайте. Говорите въ сердцахъ своихъ на ложахъ своихъ, и молчите. Приносите жертву правды и полагайтесь на Господа [ст. 5, 6]. *Въ псалмѣ V:* Такъ какъ Ты—не Богъ желающій неправды. Вблизи Тебя не будетъ обитать злодѣй, не станутъ нечестивые предъ взглагомъ очей Твоихъ. Ты ненавидишь всѣхъ, дѣлающихъ неправду, погубишь говорящихъ ложь. Господь гнушается мужа кровожаднаго и коварнаго [ст. 5—7]. *Въ псалмѣ XIV:* Господи, кто будетъ ходить подъ кровлею Твоею, и кто будетъ обитать на святой горѣ Твоей? Тотъ, кто ходить безъ порока и дѣлаетъ правду, и говоритъ истину въ сердце своемъ, кто не легонъ на языкъ своемъ и не сдѣлалъ другу своему зла и не перенесъ поношеній противъ ближняго своего. Безчестный человекъ презрѣнъ въ очахъ его, а боящихся Господа онъ прославляетъ. Онъ клянется и не измѣняетъ, хотя бы тотъ [которому клялся] и опечалилъ его. Денегъ своихъ онъ не далъ въ ростъ и не принялъ подарковъ во вредъ невинному. Тотъ, кто дѣлаетъ это, не поколеблется во вѣкъ. *Въ псалмѣ XXIII:* Кто взойдетъ на гору Господню? Или кто станетъ на мѣстѣ святомъ его? Неповинный руками и чистый сердцемъ не возносился душою своею и не поклялся коварно. Онъ получилъ благословеніе отъ Господа и оправданіе отъ Бога, Спасителя своего [ст. 3—5]. *Въ псалмѣ XXVI:* Господь—свѣтъ Мой и спасеніе мое, кого я буду бояться? Господь—сила жизни моей, Кого я буду страшиться? [ст. 1]. *И затѣмъ спустя четыре строки (versus):* Если противъ меня расположится лагерь, сердце мое не будетъ бояться. Если противъ меня поднимется войско, то я на Него полагаюсь. Одного я про-

силъ отъ Господа, и я буду искать этого,—именно, чтобы жить мнѣ въ дому Господа въ теченіе всѣхъ дней моей жизни, чтобы видѣть славу Господа и устремляться въ храмъ Его [ст. 3—5]. *И въ другомъ мѣстѣ:* Тебѣ сказала сердце мое: „Я искалъ лица Твоего, и я буду искать лице Твое, Господа“ [ст. 8]. *И послѣ того:* Надѣйся на Господа; укрѣпляйся и да утвердится сердце твое, и храни Господа [ст. 14]. *Въ псалмѣ XXVII:* Не предай меня съ нечестивыми и дѣлающими неправду, которые говорятъ о мирѣ съ друзьями своими, а въ сердце ихъ зло [ст. 3]. *Въ псалмѣ XXX:* Ободрайтесь и пусть укрѣпляется сердце всѣхъ васъ, которые надѣются на Господа [ст. 25]. *Въ псалмѣ XXXI:* Не будьте, какъ конь и лошакъ, у которыхъ нѣтъ разума. Уздою и удилами сожми челюсти тѣхъ, которые не приближаются къ Тебѣ. У нечестиваго много скорбей; а уповающаго на Господа окружить милосердіе. Веселитесь о Господѣ, праведные, и радуйтесь, и ликуйте всѣ праведные сердцемъ [ст. 11]. *Въ псалмѣ XXXII:* Восхваляйте, праведные, Господа; праведнымъ приличествуетъ восхваленіе [ст. 1]. *И въ другомъ мѣстѣ:* Блаженъ народъ, Господь у котораго [есть] Богъ его; народъ, котораго Господь избралъ въ наслѣдіе себѣ [ст. 12]. *Въ псалмѣ XXXIII:* Я буду благословлять Господа во всякое время; хвала Ему на устахъ моихъ всегда. О Господь будетъ похваляться душа Моя. Пусть вроткіе услышать и будутъ радоваться. Возвеличивайте Господа со мною и вмѣстѣ превознесемъ имя Его [ст. 1—4]. *И спустя немного строкъ (versus):* Вкусите и видѣте, какъ благъ Господь; блаженъ человѣкъ, который падѣтся на Него. Бойтесь Господа, святые Его, потому что у боящихся Его не бываетъ недостатка. Львы чувствовали недостатокъ и голодали, а у боящихся Господа не будетъ недостатка ни въ какомъ благѣ. Приходите, дѣти, послушайте меня: я научу васъ страху Господню. Кто есть человѣкъ, который хочетъ жизни, любя видѣть дни благіе? Сохрани языкъ свой отъ зла, и уста свои,

чтобы не говорить коварства. Отступи отъ зла и дѣлай благое. Ищи мира и стремись къ нему [ст. 9—16]. *И затѣмъ спустя семь строкъ* (versus): Господь въблизи сокрушенныхъ сердцемъ, и спасетъ Онъ сокрушенныхъ духомъ [ст. 19]. *Въ псалмъ XXXVI*: Не препирайся съ злобствующими и не соревнуй дѣлающимъ неправду, ибо они, какъ трава, скоро будутъ стерты, и какъ зеленѣющій овощъ высохнутъ. Надѣйся на Господа и дѣлай добро; ходи по землѣ и питайся върою. Усладяйся въ Господѣ, и Онъ исполнитъ прошенія сердца твоего. Раскрой предъ Господомъ путь твой и положи на Него, и Онъ исполнитъ. И представить, какъ свѣтъ праведность твою, и праведный судъ твой, какъ полдень. Умолкни предъ Господомъ и надѣйся на Него. Не борись съ преуспѣвающимъ на пути своемъ, съ человѣкомъ, который дѣлаетъ то, что замышляетъ. Оставь гнѣвъ и отбрось ярость, не борись, чтобы сдѣлать зло, ибо дѣлающіе зло погибнуть; а полагающіеся на Господа наследуютъ землю. Въдь еще немного, и нечестивый погибнетъ, и ты помыслишь о мѣстѣ его, и вотъ его нѣтъ. А кроткіе унаследуютъ землю и будутъ наслаждаться множествомъ мира [ст. 1—12]. *И немного послѣ*: Малое у праведнаго предпочтительнѣе съ множествомъ богатства нечестивыхъ, потому что мыщцы нечестивыхъ будутъ сокрушены, а праведныхъ Господь подниметъ [ст. 16, 17]. Отступи отъ зла и сдѣлай добро [ст. 27]. Надѣйся на Господа и храни путь Его, и Онъ возвыситъ тебя, чтобы ты обладалъ землею. Сохрани простоту и смотри на прямого [человѣка], ибо въ концѣ концовъ [сему] мужу имѣетъ быть миръ [ст. 37]. *Въ псалмъ XXXIX*: Блаженъ мужъ, который въ Господѣ полагаетъ увѣренность свою и не отклоняется въ сторону гордости и къ великолѣпію лжи [ст. 5]. *Въ псалмъ XLIII*: Въ Господѣ мы будемъ радоваться всякій день, и во имя Твое исповѣдаться во вѣкъ [ст. 9]. *И немного послѣ*: Все это пришло на насъ, но мы не забыли о Тебѣ и не солгали завѣту Твоему. Сердце наше не

обратилось назадъ, и хожденіе наше не уклонилось отъ путей Твоихъ, хотя Ты покинулъ насъ въ землѣ драконовъ и покрылъ насъ тѣнію смертною. Если мы забыли объ имени Господа нашего, и если простираемъ руки наши къ Богу чужому, то не испыталъ ли этого Богъ? Вѣдь Онъ знаетъ помысленія сердца, ибо ради Тебя мы умерщвляемся весь день, и считаемся какъ стадо, предназначенное на забланіе [ст. 19—23]. *Въ псалмѣ XLVI:* Пойте Богу, пойте; пойте царю нашему, пойте, ибо Богъ есть царь всей земли, пойте искусно [ст. 7, 8]. *Въ псалмѣ: XLIX:* Принеси хвалу въ жертву Богу и исполни предъ Вышнимъ обѣты свои. И призови меня въ день страданія; Я освобожу тебя, и ты прославишь Меня. А нечестивому сказалъ Господь: „Что тебѣ съ проповѣданіемъ заповѣдей Моихъ, такъ что ты провозглашаешь устами своими Заветъ Мой? Ты, вѣдь, ненавидишь наставленія [Мою], и слова Мои бросаешь позади себя. Если ты видѣлъ вора, то сочувствовалъ ему, и принималъ участіе съ прелюбодѣйствующими. Уста свои ты употребилъ на зло, и языкъ твой измышлялъ боварство. Сидя, ты говорилъ противъ брата своего, и противъ сына матери своей ты измышлялъ поношенія. Это ты сдѣлалъ, и Я умолялъ. Ты думалъ, что Я буду подобенъ тебѣ. [Но] Я буду обличать тебя и выставлю предъ глазами твоими. Уразумѣйте это забывающіе Бога; чтобы Я не схватилъ [васъ], и не будетъ такого, который освободилъ бы [васъ]. Кто приноситъ въ жертву исповѣданіе, тотъ прославляетъ Меня; и кто ходитъ по чину, тому Я покажу спасеніе Мое [ст. 14—23]. *Въ псалмѣ I:* Отъ беззаконія моего и отъ грѣха моего очисти меня; ибо я узналъ беззаконіе свое, и грѣхъ мой всегда предъ мною [ст. 4, 5]. *И въ другомъ мѣстѣ:* Жертва Богу—духъ смиренный; сердце сокрушенное и смиренное [Ты], Боже, не презришь [ст. 19]. *Въ псалмѣ I:* Что ты, могущественный, похваляешься въ злобѣ. Милосердіе Божіе является каждый день. Языкъ твой замышляетъ козни, какъ изощренная бритва, совершая ко-

варство. Ты возлюбилъ зло болѣе, чѣмъ добро, ложь болѣе. чѣмъ говорить правду. Языкъ коварный, ты возлюбилъ всякія рѣчи на погибель. Но Богъ погубить тебя на вѣки, устрашить тебя и выбросить тебя изъ жилища и искоренить тебя съ земли живыхъ, Праведные увидятъ и станутъ бояться и посмѣются надъ нимъ: „Вотъ человѣкъ, который не положилъ крѣпости своей въ Бога, но возложилъ надежду на множество богатства своего; онъ укрѣпился въ злодѣйствѣ своемъ“. А я, какъ зеленѣющая маслина, на вѣки вѣчные возложилъ надежду на милосердіе Божіе. Во вѣкъ буду исповѣдать то, что Ты сдѣлалъ и буду надѣяться на имя Твое, ибо Оно благо предъ лицемъ святыхъ Твоихъ [ст. 3—11] *Въ псалмѣ LXI:* Народы! надѣйтесь на Него во всякое время. Излейте предъ Нимъ сердце свое. Богъ есть надежда наша. Но сыны Алама—суета, сыны человѣка—ложь. Они вмѣстѣ дѣйствуютъ обманомъ на поддѣльныхъ вѣсахъ ¹⁾. Не довѣряйтесь злословію и не возлагайте ложной надежды на грабительства. Если будутъ притекать богатства, то не притѣпляютъ [къ нимъ] сердца [ст. 9—11]. *Въ псалмѣ LXIII:* Праведный будетъ радоваться въ Господѣ и надѣяться на Него [ст. 11]. *Въ псалмѣ LXVIII.* Ибо ради Тебя я не съ позоръ; смущеніе покрыло лице мое. Чуждъ я сдѣлался братьямъ своимъ и пришельцемъ для сыновъ матери моей. Ибо ревность о домѣ Твоемъ спалила [сѣла] меня, и позоръ злословящихъ противъ Тебя упалъ на меня. И въ постѣ оплакивалъ я душу свою, и это было позоромъ для меня. И я сдѣлалъ одеждою своею вретнища, и самъ сдѣлался для нихъ притчею. Противъ меня говорили сидящіе въ воротахъ, и пѣли пѣсни пьющіе вино [ст. 8—13]. *И нѣсколько послѣ:* Восхваляю имя Бога моего въ пѣсни и возвеличу Его въ исповѣданіи; и будетъ благоугодно Богу больше молодого тельца, у котораго строч-

¹⁾ Это мѣсто очень разнится по смыслу въ славянскомъ и русскомъ текстѣ.

стають роги и копыта. Кроткіе, видя, будутъ радоваться. У тѣхъ, которые ищутъ Господа, да будетъ жива душа ваша, ибо Господь услышалъ бѣдныхъ [ст. 31—34]. *Въ псалмѣ LXXII:* Ибо вотъ удаляющіеся отъ Тебя погибнуть: Ты погубилъ всякаго заблуждающагося отъ Тебя (fornicantem a te). Мнѣ же благо приближаться къ Богу; на Господа Бога я возложилъ надежду свою, чтобы повѣдать всѣ проповѣданія Твои [ст. 27—28]. *Въ псалмѣ LXXV:* Давайте обѣты Господу Богу вашему и исполняйте [ихъ]. Да принесутъ дары Страшному всѣ тѣ, которые вѣкругъ Его, укрощающаго духъ князей, Страшнаго для царей земли [ст. 12, 13].

Въ псалмѣ LXXVII: Народъ Мой, выслушай внимательно законъ Мой. Склоните ухо свое къ словамъ устъ Моихъ. Я буду открывать уста Свои въ загадѣ и буду говорить древнія гаданія [ст. 1, 2]. *И въ другомъ мѣстѣ:* И будутъ рассказывать сынамъ своимъ, чтобы они возлагали на Бога надежду свою и не забывали помысленій Его, и соблюдали заповѣди Его [ст. 7]. *Въ псалмѣ LXXX:* Восхваляйте Бога, крѣпость нашу; торжественно пойте Богу Іакова [ст. 2]. Если ты, Израиль, будешь слушать Меня, то пусть не будетъ у тебя бога чуждаго, и не покланяйся богу иноземному. Я—Господь Богъ твой [ст. 9—11]. *Въ псалмѣ LXXXI:* Докозѣ вы будете судить неправедно и обращать вниманіе на лице нечестивыхъ. Оказывайте сиравадливость бѣдному и сиротѣ, нуждающемуся и недостаточному, дѣлайте по сиравадливости [ст. 2, 3]. *Въ псалмѣ LXXXIII:* Блаженны живущіе въ домѣ Твоемъ: они доселѣ будутъ хвалить Тебя. Блаженъ мужъ, крѣпость котораго въ Тебѣ, пути [Твои] въ сердцахъ Его; проходя въ долину плача, они откроютъ источникъ въ ней: благословеніемъ покроется учитель ¹⁾: пойдутъ они отъ силы къ силѣ, явятся у Бога на Сіонѣ [ст. 5—8]. *И не-*

¹⁾ Слав.: *Благословеніе дастъ законополюгаи*; русск.: *и дождь покрываетъ ее благословеніемъ*.

много послѣ: Ибо день въ дворахъ Твоихъ лучше тысячи. Я предпочелъ быть отброшеннымъ [на край] въ домъ Божию, а не обитать въ жилищахъ людей нечестивыхъ [ст. 11]. *Въ псалмъ ХСІ:* Благо есть исповѣдаться Господу и воспѣвать имени Твоему, Вышній [ст. 2]. *Въ псалмъ ХСІІ:* Вразумитесь. Люди неразумные, а вы, невѣжественные, когда научитесь [ст. 8]? *И немного спустя:* Блаженъ мужъ, котораго Ты, Господи, поставишь, и научишь его отъ закона Твоего, чтобы онъ успокоился отъ дней гонѣнїи, пока не будетъ вырытъ ровъ для гибели нечестивому [ст. 12, 13]. *Въ псалмъ ХСІV:* Приходите, будемъ поклоняться, припадать, склонять колѣна предъ лицомъ Господа Творца нашего [ст. 6]; *и двѣ строки (versus) спустя:* Нынѣ если услышите голосъ Его, не ожесточайте сердцецъ своихъ, какъ въ упорствѣ, какъ въ день искушенїя въ пустынѣ [ст. 8]. *Въ псалмъ ХСV:* Воспѣвайте Господу пѣснь новую; вся земля, воспѣвайте Господу. Пойте Господу, благословляйте имя Его; изо дня въ день провозглашайте спасенїе Его. Повѣдайте въ средѣ народовъ славу Его; приносите Господу славу и крѣпость; во всѣхъ народахъ чудеса Его [ст. 1—3]. *И спустя шесть строкъ:* Племена народовъ, принесите Господу, приносите Господу славу и крѣпость; приносите Господу славу имени Его; возьмите дары и войдите въ дворы Его. Поклонитесь Господу въ благолѣпнѣхъ святилищахъ [ст. 7—9]. *Въ псалмъ ХСVІ:* Любящїе Господа, ненавидѣте зло [ст. 10]. *И спустя три строки:* Радуйтесь, праведные, о Господѣ и исповѣдайтесь священной памяти о Немъ [ст. 12]. *Въ псалмъ ХСVІІ:* Восклицайте Господу вся земля, громко воспѣвайте, хвалите и пойте [ст. 4]. *Въ псалмъ ХСVІІІ:* Возносите Господа Бога нашего и поклоняйтесь подножію ногъ Его, ибо оно свято [ст. 9]. *Въ псалмъ ХСІХ:* Восклицайте Господу вся земля, служите Господу въ веселїи. Идите предъ лице Его съ похваленїемъ. Знайте, что Господь именно есть Богъ: Онъ сотворилъ насъ, и мы — Его. [ст. 1—3]. *И спустя строку:* Вхо-

Твор. Блаж. Августина кн. 9.

дите во врата Его съ благодареніемъ и въ дворы Его съ хвалебною пѣснью, исповѣдайте Его [ст. 4, 5] *Въ псалмѣ* С: Буду ходить въ простотѣ сердца своего посреди дома моего. Не положу предъ очами своими слова Веліалъ. Уклоняющагося я возненавидѣлъ: Онъ не прилѣпится ко мнѣ. Сердце развращенное да отступитъ отъ меня; я не буду знать чело-вѣка злого. Говорящаго въ тайнѣ противъ ближняго своего я умершвлю; я не могу быть. [или: бѣсть] съ тѣмъ, который гордъ очами и высокомеренъ. Очи мои въ вѣрнымъ земли, чтобы они обитали со мною. Тотъ, кто ходитъ путемъ просто, будетъ служить мнѣ. Дѣлающій злое не будетъ жить въ домъ моему; говорящій ложь не угоденъ предъ очами моиими. Утромъ я истреблю всѣхъ нечестивцевъ земли, чтобы погубить всѣхъ тѣхъ, которые дѣлаютъ беззаконіе, изъ града Божія [ст. 2—8]. *Въ псалмѣ* СII: Милосердіе Господне отъ вѣка и до вѣка на боящихся Его; и правда Его на сынахъ сыновъ тѣмъ, которые соблюдаютъ договоръ [pactum]. Его и помнѣть о заповѣдяхъ Его, чтобы исполнять ихъ [ст. 17—18]. *Въ псалмѣ* CIV: Исповѣдайтесь Господу и призывайте имя Его: дѣлайте извѣстными въ народахъ помыслы Его. Пойте Ему и воспѣвайте Ему. Говорите между всѣми о чудесахъ Его. Радуйтесь о имени Его святомъ. Да возрадуется сердце ищущихъ Господа. Ищите Господа и силы Его. Ищите лица Его непрестанно. Вспоминайте о чудесахъ Его, которыя Онъ сотворилъ, о знаменіяхъ Его и судахъ устъ Его [ст. 1—5]. *Въ псалмѣ* CVII: Боже, сердце мое готово; я буду пѣть и воспѣвать; но и слава моя (sed et gloria mea)¹⁾. Встань, псалтирь и гусли; я встану рано. Я буду исповѣдаться Тебѣ, Господи, въ народахъ, я буду пѣть Тебѣ среди племенъ [ст. 2—4] *Въ псалмѣ* CX: Я буду исповѣдаться Господу отъ

¹⁾ Въ Вульгатѣ это мѣсто читается такъ: *cantabo et psallam in gloria mea; exsurge gloria mea*; а здѣсь, повидимому, есть пропускъ.

всего сердца Моего въ совѣтъ праведныхъ и въ собраніи [ст. 1]. *И въ другомъ мѣстѣ:* Начало премудрости — страхъ Господень. Ученіе благое для всѣхъ, которые соблюдаютъ его; хвала Его пребываетъ непрестанно [ст. 10]. *Въ псалмѣ СХІ:* Блаженъ мужъ, который боится Господа, онъ много хочетъ заповѣдей Его [ст. 1]. *И спустя пять строкъ:* Блаженъ мужъ милосердый и дающій деньги взаемъ; онъ поддержитъ на судѣ слова свои, ибо не подвигнется во вѣкъ. Праведникъ будетъ въ память вѣчную: не убоится, слыша зло. Сердце его, полагающееся на Господа, готово; твердо сердце его; онъ не будетъ бояться, когда будетъ взирать на враговъ своихъ. Онъ расточилъ: далъ бѣднымъ; праведность его пребываетъ вѣчно, мощь [сози] его возвысится въ славѣ. Нечестивый увидитъ и разгнѣвается, будетъ скрежетать зубами и исчахнетъ. Желаніе нечестивыхъ погибнетъ [ст. 5—10]. *Въ псалмѣ СХІІ:* Хвалите, рабы, Господа, хвалите имя Господне. Да будетъ имя Господне благословенно отъ нынѣ [а шодо] и до вѣка. Отъ востока солнца до запада его имя Господне да похваляется (laudabile) [ст. 1—3]. *Въ псалмѣ СХІІІ:* Идолы язычниковъ — золото и серебро, дѣла рукъ человѣческихъ. Они имѣютъ уста, и не говорятъ; имѣютъ очи, и не видятъ, имѣютъ уши, и не слышатъ и т. д. [ст. 12—16]. Подобны будутъ имъ дѣлающіе ихъ и всѣ полагающіеся на нихъ. Израиль положился на Господа; Онъ помощникъ и покровитель ихъ. Домъ Аарона положился на Господа: Онъ помощникъ и покровитель ихъ. А боящіеся Господа полагаются на Господа: Онъ ихъ помощникъ и покровитель [ст. 17—19]. *Въ псалмѣ СХV:* Я вѣровалъ, почему говорилъ: „Я много опечаленъ“. [ст. 1]. *И нѣсколько спустя:* Что воздамъ Господу за все, что Онъ далъ мнѣ? Я приму чашу спасенія и призову имя Господа. Смерть святыхъ славна предъ лицомъ Господа [ст. 3, 4]; *и спустя три строки:* Тебѣ принесу жертву хвалы и призову имя Господне. Обѣты мои Господу исполню предъ лицомъ всего народа Его: въ дворахъ дома Господня посреди

тебя, Иерусалимъ [ст. 8—10]. *Въ псалмъ СХVI:* Хвазите Господа всѣ народы, восхваляйте Его всѣ люди [ст. 1]. *Въ псалмъ СХVII:* Исповѣдайтесь Господу, ибо Онъ благо, ибо во вѣкъ милосердіе Его. Пусть скажетъ нынѣ Израиль, потому-что во вѣкъ милость Его и проч... Когда былъ въ смятеніи, я призвалъ Господа, и услышалъ меня Господь въ широтѣ [ст. 1—5] *И спустя пять строкъ:* Лучше надѣяться на Господа, чѣмъ надѣяться на человека. Лучше надѣяться на Господа, нежели полагаться на князей [ст. 8, 9]. *И спустя восемь строкъ:* Господь крѣпость моя и хвала моя, и Онъ былъ для меня во спасеніе. Голосъ хвалы и спасенія въ жилищахъ праведныхъ [ст. 14, 15]. *Въ псалмъ СХVIII:* Блаженны непорочныя въ пути, ходящія въ законъ Господа. Блаженны хранящія свидѣтельства Его: они ищутъ Его отъ всего сердца [ст. 1, 2]. *И въ другомъ мѣстѣ:* Буду ходить въ пространномъ мѣстѣ, потому что искалъ заповѣдей Твоихъ, и буду говорить о свидѣтельствахъ Твоихъ предъ лицомъ царей, и не смущусь. И буду наслаждаться заповѣдями Твоими, которыя я возлюбилъ; и подниму руки свои къ заповѣдямъ Твоимъ, которыя я возлюбилъ, и говорить о повелѣніяхъ Твоихъ [ст. 45—48]. *И спустя четыре строки:* Отъ закона Твоего я не уклонился. Я вспомнилъ о судахъ Твоихъ отъ вѣка и утѣшился. Ужасъ объялъ меня въ виду нечестивыхъ, потому что они оставили законъ Твой. Заповѣди Твои были для меня пѣсноуѣніями въ домъ пріищельства моего. Я вспомнилъ ночью о имени Твоемъ, Господи, и сохранилъ законъ Твой. Это сдѣлалось моимъ, потому что я сохранилъ законъ Твой. Я сказалъ: „Участь моя, Господи, чтобы сохранять заповѣди Твоя“. Отъ всего сердца я молился предъ лицомъ Твоимъ, умилился надо мною по слову Своему. Я размышлялъ о путяхъ своихъ, и обратилъ ноги свои къ свидѣтельствамъ Твоимъ. Я поспѣшилъ и не пренебрегъ сохранять заповѣди Твои. Сѣти нечестивыхъ опутали меня, [но] закона Твоего я не забылъ. Среди ночи поднялся

я, чтобы исповѣдаться Тебѣ о судахъ оправданій Твоихъ. Я—сообщникъ всѣхъ боящихся Тебя и сохраняющихъ заповѣди Твои [ст. 51—63]. Я же всѣмъ сердцемъ своимъ соблюдалъ заповѣди Твои. Ожирѣло сердце ихъ, какъ жиръ, а я размышлялъ о законѣ Твоемъ. Благо мнѣ, что я опечалился, чтобы научиться заповѣдамъ Твоимъ. Мнѣ предпочтительнѣе законъ устъ Твоихъ сравнительно съ тысячами золота и серебра [ст. 69—72]. Ибо законъ Твой—помышленіе мое [ст. 77]. Я же буду говорить о заповѣдяхъ Твоихъ [ст. 18]. Заповѣдей Твоихъ я не забывалъ [ст. 84]. Гордые выполнили мнѣ яму, что было не по закону Твоему [ст. 85]. Они почти погубили меня на землѣ, но я не оставилъ заповѣдей Твоихъ [ст. 87]. Если бы законъ Твой не былъ утѣшеніемъ моимъ, то я, можетъ быть, погибъ бы въ тѣснотѣ моей. Въѣкъ я не забуду заповѣдей Твоихъ, потому что чрезъ нихъ Ты оживотворилъ меня. И—Твой; спаси меня, потому что я взыскалъ заповѣдей Твоихъ. Меня ожидали нечестивые, чтобы погубить меня. А я буду размышлять о свидѣтельствахъ Твоихъ. Я видѣлъ конецъ всякаго исполненія (consummatio-nis;) [но] заповѣдь Твоя слишкомъ широка. Какъ возлюбилъ я законъ Твой. Весь день онъ есть помышленіе мое [ст. 92—97]. Отъ всякаго пути злаго я удержалъ ноги свои, чтобы сохранить слова Твои. Отъ судовъ Твоихъ я не отступилъ, потому что Ты просвѣтилъ меня. Какъ сладко слово Твое гортани моей! [Оно] лучше меда для устъ моихъ. Я размышлялъ о заповѣдяхъ Твоихъ, и потому ненавидѣлъ всякій путь лжи. Слово твое для ноги моей—свѣтильникъ и свѣтъ для пути моего [ст. 101—105]. Душа моя всегда въ рукѣ Твоей, и я не забылъ закона Твоего. Нечестивые разставили для меня сѣть, но я не отступилъ отъ повелѣній Твоихъ. Свидѣтельства Твои для меня наслѣдіе во вѣкъ, ибо они радость сердца моего. Я склонилъ сердце свое къ тому, чтобы соблюдать оправданія Твои ради вѣчнаго воздаянія. Я возненавидѣлъ мятежныхъ и возлюбилъ законъ Твой. Ты—

покровъ и щить мой: я возложилъ надежду на слово Твое. Отступите отъ меня злобствующіе, и я буду соблюдать повелѣніе Бога моего [ст. 109—115]. Какъ отбросы Ты осудилъ всѣхъ нечестивцевъ земли, [и] посему я возлюбилъ законъ Твой. Плоть моя пришла въ трепеть отъ страха предъ Тобою, и я убоился судовъ Твоихъ. Я совершилъ судъ и правду, чтобы Ты не оставилъ меня тѣмъ, которые злословить меня [ст. 119—121]. Посему я возлюбилъ заповѣди Твои больше золота и драгоценныхъ камней; поэтому я устремился къ всѣмъ заповѣдямъ Твоимъ. Всякій путь жи я возненавидѣлъ. Чудесны свидѣтельства Твои, посему сохранила ихъ душа моя [ст. 127—129]. Я открылъ уста свои и вздохнулъ, ибо возжелалъ заповѣдей Твоихъ [ст. 131]. Ревность моя сокрушила меня, ибо враги мои забыли о заповѣдяхъ Твоихъ. Слово Твое весьма чисто [probatus—испытано], и рабъ Твой возлюбилъ его. Я малъ и подвергаюсь презрѣнію, но заповѣдей Твоихъ не забылъ [ст. 139—141]. Мое желаніе — заповѣди Твои [ст. 143]. Посмотри на огорченіе мое и избавь меня, ибо я не забылъ закона Твоего [ст. 153]. Есть много преслѣдующихъ меня и огорчающихъ меня; [но] я не отступилъ отъ свидѣтельствъ Твоихъ. Я видѣлъ измѣнниковъ Твоихъ и сокрушался, ибо они не сохранили словъ Твоихъ. Смотри, какъ я, Господи, возлюбилъ заповѣди Твои; оживотвори меня по милосердію Твоему [ст. 157—159]. Радуюсь я слову Твоему, какъ получившій многую добычу. Я возненавидѣлъ ложь и сталъ гнушаться; а законъ Твой возлюбилъ. Семь разъ въ день восхвалялъ Тебя о судахъ правды Твоей. Многій миръ у любящихъ законъ Твой и нѣтъ для нихъ соблазна. Я ожидалъ спасенія Твоего, Господи, и исполнилъ повелѣнія Твои. Душа моя сохранила заповѣди Твои и свидѣтельства, и я возлюбилъ ихъ много. Я сохранилъ заповѣди Твои и свидѣтельства Твои, ибо всѣ пути мои предъ лицемъ Твоимъ [ст. 162—168] Да будетъ рука Твоя помощницею моею, потому

что я избралъ заповѣди Твоя. Я возжелалъ спасенія Твоего, Господи, и желаніе мое—законъ Твой [ст. 173—174]. Я заблудился, какъ овца погибшая; взыщи раба Твоего, потому что я не забылъ заповѣдей Твоихъ [ст. 176]. *Въ псалмѣ СХІХ:* Я говорилъ мирныя [рѣчи], но они, оспариваютъ ихъ [ст. 7]. *Въ псалмѣ СХХІ:* Просите мира Іерусалиму, да будетъ благо тѣмъ, которые любятъ его [ст. 6]. Ради братьевъ моихъ и ближнихъ моихъ я говорилъ тебѣ миръ. Ради дома Господа Бога нашего я желалъ блага тебѣ [ст. 8, 9]. *Въ псалмѣ СХХІІ:* Къ Тебѣ, живущему на небесахъ я воздвигъ очи мои. Вотъ какъ очи рабовъ къ рукамъ господь ихъ, какъ очи служанки къ рукамъ госпожи ея, такъ и очи наши къ Господу Богу нашему, пока онъ умилосердится надъ нами [ст. 1—3]. *Въ псалмѣ СХХІV:* Какъ горы Сіонъ бывають тѣ, которые полагаются на Господа, неподвижный во вѣки обитаемый Іерусалимъ [ст. 1]. *Въ псалмѣ СХХVІІ:* Блаженъ всякій, боящійся Господа, ходящій путями Его [ст. 1]. *Въ псалмѣ СХХІХ:* Я держался Господа, держалась душа моя: на слово Его надѣялся [ст. 5]. *Въ псалмѣ СХХХ:* Господи! не превознеслось сердце мое, и не возвысились очи мои, и я не ходилъ въ великомъ и въ удивительномъ выше меня (превышающемъ мое пониманіе). Не рѣшилъ ли я и не заставилъ ли молчать душу мою; какъ отнять былъ я отъ груди матери своей, такъ отнята была у меня душа моя. Израиль да уповаеть на Господа отъ нынѣ и до вѣка. *Въ псалмѣ СХХХІІ:* Вотъ какъ добро и пріятно, чтобы братья жили въ единеніи [ст. 1]. *Въ псалмѣ СХХХІІІ:* Вотъ благословите Господа, всѣ рабы Господни; хвалите, рабы Господа, стоящіе въ домѣ Господа, въ дворахъ дома Бога нашего. Ночью воздвигайте руки свои къ Святому и благословите Господа [ст. 1, 2]. *Въ псалмѣ СХХХІV:* Хвалите имя Господне, хвалите рабы Господа, стоящіе въ домѣ Господнемъ, въ дворахъ дома Бога нашего; хвалите Господа, ибо Господь благъ; пойте имени Его, ибо оно пріятно [ст. 1—3]. Идолы языч-

никовъ — золото и серебро, дѣла рукъ человѣческихъ: уста имѣютъ и не говорятъ, очи имѣютъ, и не видятъ и проч. [ст. 15—17]. Подобны имъ и дѣлающіе ихъ и всѣ полагающіеся на нихъ. Домъ Израйля, благословите Господа; домъ Аарона, благословите Господа; боящіеся Господа, благословите Господа [ст. 18—20] *Въ псалмѣ СXXXV*: Исповѣдайтесь Господу, ибо Онъ благъ, ибо во вѣкъ милосердіе Его. Исповѣдайтесь Богу боговъ, ибо во вѣкъ милосердіе Его. Исповѣдайтесь Господу господствующихъ, ибо во вѣкъ милосердіе Его [ст. 1—3]. Исповѣдайтесь Богу неба, ибо во вѣкъ милость его [ст. 26]. *Въ псалмѣ СXXXVI*: Іерусалимъ, если я забуду тебя, да будетъ въ забвеніи десная рука моя. Да прильпнетъ языкъ мой къ гортани моей, если я не вспомню о тебѣ, Іерусалимъ, если я не поставлю Іерусалимъ въ началъ радости моей [ст. 5—6]. *Въ псалмѣ СXXXVII*: Господи, не возненавидѣлъ ли я ненавидящихъ Тебя, и не изнемогъ ли я [въ борьбѣ] противъ возстающихъ на Тебя. Полною ненавистью я ненавидѣлъ ихъ; врагами они были для меня [ст. 21, 22]. *Въ псалмѣ СXXXIX*: Не дай, Господи, [исполненія] желанія нечестиваго; да не распространятся преступленія его, и да не поднимутъ они головы [ст. 9]. Мужъ злоязычный да не утвердится на землѣ [ст. 12]. *Въ псалмѣ СXL*: Пусть исправляетъ меня праведный въ милосердія и обличаетъ меня: елей горести не умаститъ главы моей [ст. 5]. Ибо къ Тебѣ, Господи, очи мои; на тебя я надѣялся, не оставь души моей [ст. 8]. *Въ псалмѣ СXLI*: Я воззвалъ къ Господу голосомъ моимъ; голосомъ моимъ я Господу принесъ моленіе. Предъ лицемъ Его я излію прошеніе мое и терзаніе мое я открою предъ Нимъ [ст. 1, 2]. Я воскликнулъ къ тебѣ, Господи; я сказалъ: Ты — надежда моя, удрѣль мой на землѣ живыхъ [ст. 5]. *Въ псалмѣ СXLII*: Я размышлялъ о всѣхъ дѣлахъ Твоихъ и говорилъ о дѣлахъ рукъ Твоихъ. Я простеръ руки свои къ Тебѣ. Душа моя какъ бы земля, жаждущая Тебя [ст. 6]. Дай мнѣ рано услышать о мило-

сердія Твоемъ, ибо я на Тебя полагаюсь... Освободи меня, Господи отъ враговъ, я нахожусь подъ Твоимъ кровомъ (a te protectus sum) [ст. 8, 9]. *Въ псалмъ CXLIH*: Освободи и вырви меня изъ руки сыновъ чуждыхъ, уста которыхъ говорятъ суетное, и правая рука которыхъ есть правая рука лжи. Пусть сыны наши будутъ, какъ возрастающее посаженіе въ его молодости; дочери наши, какъ углы, украшенные по подобію храма, а кладовыя наши полны до изобилія тѣмъ и другимъ. Мелкій скотъ [да будетъ] тысячами и безъ числа на перекресткахъ нашихъ; быки наши [да будутъ] тучны. На улицахъ нашихъ нѣтъ ни смятенія, ни побѣга, ни воплей. Блаженъ народъ, которому принадлежитъ это; блаженъ народъ, у котораго Богъ является Владыкою [ст. 11—13]. *Въ псалмъ CXLIV*: Буду превозносить Тебя, Господи, Боже мой, Царь! и благословлять имя Твое во вѣки вѣковъ (in aeternum et ultra). На всякій день буду благословлять Тебя всегда непрестанно [ст. 1, 2]. Поколѣніе предъ поколѣніемъ будетъ хвалить дѣла Твои и будутъ возвѣщать крѣпость Твою, и повѣствовать о величіи Твоемъ [ст. 4] Они будутъ говорить въ память о mnogой благодати Твоей и будутъ восхвалять сулы Твои [ст. 7]. И святые Твои благословляютъ Тебя; будутъ говорить о славѣ царства Твоего и о могуществѣ Твоемъ, чтобы показать сынамъ человѣческимъ могущество его и славу величія царства Твоего [ст. 11, 12] Господь близокъ всѣмъ по истинѣ призывающимъ Его. Боящимся Его Онъ сдѣлаетъ угодное и услышитъ вопль ихъ и спасетъ ихъ. Сохраняетъ Господь всѣхъ любящихъ его и сокрушитъ всѣхъ нечестивыхъ. Хвалу Господу изрекутъ уста мои, и благословить Господа всякая плоть во вѣкъ вѣка (in aeternum et jugiter) [ст. 18—21]. *Въ псалмъ CXLV* Хвали, душа моя, Господа. Я буду хвалить Господа въ жизни моей и воспѣвать Господа моему, пока живу. Н полагайтесь на начальниковъ и на сына человѣческаго, котораго нѣтъ спасенія [ст. 1, 2]. Блаженъ тотъ, у кото

раго помощникъ Богъ Іакова; надежда такового на Господа Бога его [ст. 5]. *Въ псалмъ CLVI*: Хвалите Господа, ибо Онъ благъ; иѣсиъ Господа нашего [им: Господу нашему]! ибо [это] должно: прекрасная похвала [ст. 1]. Господь воздвигающій смиренныхъ, унижающій нечестивыхъ до земли. Пойте Господу въ исповѣданіи, пойте Богу нашему [ст. 7?] Его хотѣніе не въ крѣпости коня, и благоволеніе Его не къ крѣпости голеней мужа. Благоволеніе Господа къ тѣмъ, которые боятся Его и ожидаютъ милосердія Его [ст. 10, 11]. *Въ псалмъ CXLVШ*. Да хвалятъ имя Господа цари земли и всѣ народы, князья и всѣ судіи земли, юноши и дѣвы, старцы и дѣти [ст. 11—13]. *Въ псалмъ CXLIX*: Пойте Господу иѣсиъ новую; хвала Его въ собраніи святыхъ. Да возвеселится Израиль о Творцѣ своемъ, и сыны Сіона да торжествуютъ о Царѣ своемъ [ст. 1, 2]. Онъ возвыситъ смиренныхъ въ Спасителѣ [in Jesu]. Взыграютъ святые въ словѣ; будутъ восхвалять на ложахъ своихъ. Восхваленія Бога въ гортани ихъ [ст. 6]. *Въ псалмъ CL*: Хвалите Господа въ святыхъ Его, хвалите Его въ крѣпости могущества Его. Хвалите Его въ силахъ Его. Хвалите Его во множествѣ величія Его [ст. 1—2]. Все дышущее пусть хвалитъ Господа [ст. 6].

Вотъ это мы собрали изъ книги Псалмовъ, въ которыхъ каждый усмотритъ жизнь свою, если стремится преуспѣвать. При этомъ (ubi) я убѣдительно прошу читателя, чтобы указанное мною изъ Псалмовъ онъ читалъ связно, какъ будто это одинъ псаломъ, опуская мои слова, которыя я вставилъ съ тою цѣлю, чтобы,—если ему будетъ угодно,—онъ усмотрѣлъ, идѣ находится записаннымъ взятое мною, т. е. въ которомъ по счету псалмъ или же въ какомъ мѣстѣ того же самаго псалма. Въ самомъ дѣлѣ, кто, пропуская эти [вставки] въ послѣдовательномъ чтеніи будетъ смотрѣть только на слова Псалмовъ, тотъ съ большимъ удовольствіемъ, а, слѣдовательно, и съ большею пользою возбудится божественными изреченіями.

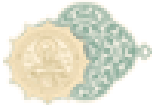
А теперь мы собрали изъ книгъ Соломона то, что, по нашему мнѣнію, необходимо для этой книги, и прежде всего изъ книги Притчей. Эта книга почти вся имѣетъ важное значеніе для наставленія въ благочестивыхъ правъ, если только она будетъ правильно понимаема. Но то, что [въ ней] темно, я пропущу. Пусть эти мѣста будутъ достояніемъ читателей и любителей духовныхъ писаній, чтобы они могли упражняться [въ нихъ]. Мы же въ этомъ трудѣ своемъ рѣшили подобрать то, что относится,—какъ легко уразумѣть, къ прохожденію жизни. Хотя бы многимъ и показалось, что я пропустилъ самое извѣстное; однако нѣчто все-таки скрыто въ нихъ именно въ томъ, что кажется вполне яснымъ. Въ самомъ дѣлѣ, почему кажется столь яснымъ и [вмѣстѣ съ тѣмъ] столь неудобнымъ,—если-бы ты захотѣлъ усвоить себѣ это [какъ правильно],—изреченіе: Воздерживайся отъ воды чужой, и не пей изъ чужого источника (Притч. IX, 18). Или какое значеніе имѣетъ для исправленія нравовъ изреченіе: Бѣдность принимаетъ человѣка, а руга сильныхъ обогащаетъ (Притч. X, 4), если только въ немъ не найдутъ высшаго смысла. Дѣйствительно, вѣдь, и не быть бѣднымъ, и владѣть сильными руками не находится во власти добрыхъ людей, но однако, бываетъ у многихъ нечестивыхъ. Такимъ образомъ это изреченіе, если оно неправильно понято, можетъ побудить сильныхъ бѣдняковъ къ мысли, будто имъ должно обогатиться посредствомъ грабежа. Кто не станетъ смѣяться, если только въ собственномъ смыслѣ станетъ понимать извѣстное въ этой книгѣ изреченіе: Ибо у злоумышленниковъ не рождаются дѣти (Притч. XXVI, 20). Такимъ образомъ мы оставимъ все такого рода [изреченія]; а тѣ, въ которыхъ что-либо соотвѣтствуетъ, [изложимъ] нѣсколько продолжительнѣе; такъ какъ то, что соотвѣтствуетъ или заповѣдуется не представляется темнымъ,—то въ этомъ „Зерцалѣ“ предпочти-

тѣлныя и должно изложить именно это, чтобы въ немъ созерцали себя тѣ, которымъ уже данъ совѣтъ жить добродетельно и похвально; но чтобы достигнуть этого, они ищутъ того, что для нихъ желательно, или того, что должно быть соблюдаемо. Итакъ вотъ что мы полагаемъ необходимымъ заимствовать изъ Притчей Соломона.

Изъ книги ПРИТЧЕЙ.

[Глава I]: Страхъ Господень—начало познанія. Премудрость и наставленіе презирають глуные. Сынъ мой, слушай наставленія отца своего и не оставляй закона матери своей [ст. 7, 8]. *И когда говоритъ о человекоубійцахъ:* Они устроятъ засаду противъ крови своей и замыслиють обманъ противъ душъ своихъ. Такъ пути всякаго жаднаго человѣка погубляютъ души 'завладѣвающихъ [чужимъ добромъ] [ст. 18, 19]. Дѣти (ragvulī), доколѣ вы любите суетное? И глуные желаютъ того, что имъ вредно, а неразумные ненавидятъ познаніе [ст. 22]. Тогда будутъ призывать Меня, и Я не услышу; утромъ встанутъ и не найдутъ Меня, потому что они возненавидѣли наставленіе и не приняли страха Божія, и не вняли совѣту Моему, и устранились отъ всѣхъ обличеній Своихъ. Итакъ они вкусятъ отъ плода жизни своей и насытятся отъ своихъ совѣтовъ. Отвращеніе дѣтей (ragvulogim) убьетъ ихъ и благополучіе глупыхъ погубитъ ихъ. А кто будетъ слушать Меня, тотъ успокоится безъ страха и будетъ наслаждаться изобиліемъ по удаленію боязни зла.

[Глава II]: Если же ты призовешь премудрость и сложиши сердце свое къ благоразумію, если будешь искать ее, какъ деньги, и какъ сокровища выкопаешь ее; то уразумѣешь страхъ Божій и найдешь познаніе Бога, потому что Господь подастъ премудрость, и изъ устъ его [исходить] познаніе и благоразуміе. Онъ будетъ блюсти для правоходящихъ спасеніе и будетъ хранить ходящихъ въ простотѣ, охраняя путь



правды и ограждая пути святыхъ. Тогда ты поймешь оправданіе и судъ, и справедливость, и всякій путь добрый. Если премудрость войдетъ въ сердце твое и знаніе будетъ угодно душѣ твоей, то благоразуміе оградить тебя и разумніе спасетъ тебя, такъ что ты будешь вырванъ отъ пути злаго и отъ человѣка, говорящаго развращенное: [отъ тѣхъ], которые оставляютъ путь правый и ходятъ путями темными, которые радуются, совершая зло, и веселятся въ дѣяніяхъ нечестивыхъ, которые ходятъ путями развращенными и хожденія которыхъ безчестны; такъ что ты будешь оторванъ отъ жены чужой посторонней, которая улаживаетъ свои рѣчи и оставляетъ вождя юности своей, и забыла завѣтъ Бога своего [ст. 3 — 17].

[Глава III] Милосердіе и истина [пустъ] не оставляютъ тебя. Окружи ими шею свою и напиши на скрижаляхъ сердца своего, и ты найдешь благодать, и доброе наставленіе предъ Богомъ и людьми. Полагайся на Господа отъ всего сердца своего и не опирайся на собственный разумъ. Во всѣхъ путяхъ своихъ помышляй о Немъ, и Онъ управитъ хожденіе твое. Не будь мудрымъ предъ собою. Бойся Господа и отступай отъ зла [ст. 3—7]. Почитай Господа имуществомъ своимъ, и начатками всѣхъ плодовъ своихъ [ст. 9]. Не отвергай, сынъ мой, наставленія Господня; не ослабѣвай, когда Онъ исправляетъ тебя. Ибо Господь наказываетъ того, кого любить и благоволить къ тому, какъ отецъ къ сыну. Блаженъ человѣкъ, который обрѣтаетъ премудрость и который притекаетъ къ премудрости. Приобрѣтеніе ея лучше накопленія серебра и плодъ ея [цѣниѣ] лучшаго золота: драгоценнѣе всѣхъ богатствъ; и все желаемое по сравненію съ нею не устоитъ (non valent) [ст. 3 — 15] Сынъ мой, да не ускользаетъ это отъ взоровъ твоихъ: Храни законъ и разсужденіе [ст. 21]. Не пренятствуй благотворить тому, кто можетъ, если же можешь, то и самъ благотвори. Не говори другу твоему: „Иди, и снова приходи, и завтра я дамъ тебѣ“. Не замышляй зла противъ друга своего, когда онъ имѣетъ довѣ-

ріе къ тебѣ. Не спорь напрасно противъ человѣка [ст. 27—30]. Надъ насмѣшками Онъ будетъ смѣяться, а кроткимъ ниспослетъ милость.

[Глава IV]: Со всякимъ стараніемъ сохраняй сердце свое, потому что изъ него происходитъ жизнь. Удали отъ себя уста развращенныя, и лъстивый языкъ да будетъ далеко отъ тебя. Очи твои да видятъ прямо и рѣсницы твои да предшествоуютъ шагамъ твоимъ. Направляй путь ногамъ твоимъ и всѣ пути твои да будутъ тверды. Не уклоняйся ни вправо, ни влѣво. Отврати ногу твою отъ зла. Вѣдь, правые пути знаетъ Господь, а развращенные тѣ, которые слѣва. Но Онъ самъ сдѣлаетъ хожденіе твое прямымъ, а пути твои будутъ вести въ мирѣ [ст. 23—29].

[Глава V]: Сынъ мой, стремись къ премудрости моей и къ разумнѣю моему склоняй ухо твое, чтобы соблюдать помысленія, и чтобы уста твои сохранили наставленія, ибо уста чужой жены источаютъ медъ, и нѣжиѣ ея гортань ея. Но послѣдствія отъ нея горьки, какъ полынь, и остры, какъ обоюдоострый мечъ. Ноги ея сходятъ къ смерти и стопы ея проливаютъ въ адъ [ст. 1—5].

[Глава VI]: Да не желаетъ сердце твое красоты ея и да не будешь ты увлеченъ движеніями тѣла ея. Вѣдь цѣна блудницы едва, едва одинъ хлѣбъ, а женщина замужня забираетъ драгоценную душу. Развѣ можетъ человѣкъ скрыть огонь на груди своей и не обжечь платья своего? или ходить по горячимъ угольямъ, и не обжечь ногъ своихъ. Такъ и входящій къ женѣ ближняго своего, не будетъ чистъ, если прикоснется къ ней. Не велика вина, когда кто-либо будетъ красть, чтобы насытить алчущую душу; но схваченный онъ возвратитъ семикратно и продастъ все домашнее имущество. А кто прелюбодѣйствуетъ, тотъ потеряетъ душу свою вслѣдствіе бѣдности сердца [ст. 25—32].

[Глава VII]: Сынъ мой, сохрани слова мои; и скрой у себя наставленія мои. Сохрани заповѣди мои, и живи, а законъ мой [блюда], какъ зѣницу ока [ст. 1, 2].

[Глава VШ]: Дѣти поймите коварство, и неразумные примѣчайте [ст. 5]. Истину будетъ исповѣдать гортань моя, и уста мои будутъ ненавидѣть нечестиваго [ст. 7]. Примите наставленіе мое, а не деньги, и любите ученіе мое больше золота, ибо мудрость лучше всѣхъ драгоценностей, и всежелаемое не можетъ сравниться съ нею [ст. 10, 11]. Страхъ Господень ненавидитъ зло; дерзость, гордость, путь развращенный и двуязычныя уста Онъ ненавидитъ [ст. 13]. Я люблю любящихъ Меня, и тѣ, которые утромъ бодрствуютъ предо Мною, найдутъ Меня. Со Мною богатство и слава, высокое достоиніе и правда. Плодъ мой лучше золота и камня драгоценнаго, и порожденія мои выше избраннаго серебра. Я хожу по путямъ правды и по столамъ правосудія, чтобы обогатить любящихъ меня и наполнить сокровищницы ихъ [ст. 17—20]. Блаженъ человекъ, который слушаетъ меня, который ежедневно бодрствуетъ у воротъ моихъ, и сторожитъ у притолокъ входныхъ дверей моихъ. Кто найдетъ меня, тотъ найдетъ жизнь и получитъ спасеніе отъ Господа. А кто согрѣшитъ противъ меня, тотъ повредитъ душѣ своей. Всѣ, ненавидящіе меня, любятъ смерть [ст. 34—36].

[Глава IX]: Оставьте неразуміе и живите, и ходите по путямъ благоразумія. Кто научаетъ насмѣшника, тотъ самъ себѣ причиняетъ обиду, а кто обличаетъ нечестиваго, тотъ опорочиваетъ себя. Не обличай насмѣшника, чтобы онъ не возненавидѣлъ тебя, обличай премудраго, и онъ возлюбитъ тебя. Дай поводъ мудрецу, и у него прибудетъ премудрости. Научи праведника, и онъ поспѣшитъ усвоить. Начало премудрости—страхъ Господень, и познаніе святыхъ—благоразуміе [ст. 6—10].

[Глава X]: Сокровища неправедныя не приносятъ пользы, а сиравадивость спасаетъ отъ смерти [ст. 2]. Собирающій во время жатвы—сынъ премудрый, а спящій во время лѣта—сынъ смятенія [ст. 5]. Мудрый усвоетъ заповѣди сердцемъ, а неразумный говоритъ устами. Кто ходитъ въ



простотѣ, тотъ ходить увѣренно, а кто развращаетъ пути свои, тотъ будетъ обличенъ. Кто подмигиваетъ глазами, тотъ причинитъ скорбь, а неразумный будетъ побить устами. Уста праведника — источникъ жизни, а уста нечестивыхъ причиняютъ неправду: Ненависть возбуждаетъ раздоры, а любовь покрываетъ все грѣхи. Въ устахъ мудраго найдется премудрость; но розга на спинѣ того, кто бѣденъ сердцемъ. Мудрые скрываютъ премудрость, а уста неразумнаго близки къ смущенію [см. 8—14]. Путь къ жизни тому, кто соблюдаетъ наставленіе, а кто отклоняетъ упреки, тотъ заблуждается. Уста лживыя скрываютъ ненависть. Кто распространяетъ клевету, тотъ неразуменъ. При многословіи не будетъ недостатка въ грѣхѣ, а кто удерживаетъ уста свои, тотъ самый благо-разумный. Языкъ праведника — серебро избранное, а сердце нечестивыхъ ничего не стоитъ. Уста праведнаго наставляютъ многихъ, а не наученные умрутъ въ скудости сердца. Благословеніе Господне дѣлаетъ богатыми и не приложится къ нимъ горестъ. Глупый совершаетъ преступленіе какъ бы смѣясь, а у мужа премудраго есть разумѣніе. Чего боится нечестивый, то его и постигнетъ, а праведнымъ дано будетъ по желанію ихъ [см. 17—24]. Лѣнивый для посылающихъ его [на дѣло], какъ укусъ для зубовъ, или дымъ — для глазъ. Страхъ Господень умножаетъ дни, а годы нечестивыхъ сокращаются. Надежда — веселіе праведныхъ, а надежда нечестивыхъ погибнетъ. Путь Господень — брѣвность для простого, а тѣмъ, которые дѣлаютъ зло страшенъ. Праведникъ не поколеблется во вѣкъ, а нечестивые не будутъ обитать на землѣ. Уста праведнаго рождаютъ премудрость, а языкъ нечестивыхъ погибнетъ; уста праведника содержатъ благопріятное, а уста нечестивыхъ развращенное [см. 26—32].

[Глава XI]: Поддѣльные вѣсы — мерзость предъ Господомъ: Ему угоденъ вѣсъ правильный. Гдѣ будетъ гордость, тамъ и безчестіе; а гдѣ смиреніе, тамъ и мудрость. Простота праведныхъ направляетъ ихъ, а хитрость развращенныхъ по-

губить ихъ. Богатства не помогаютъ въ день воздаянія, а справедливость освобождаетъ отъ смерти. Справедливость прѣстоломъ направляетъ путь его, а нечестивый падеть въ нечестіи своемъ. Праведность праведныхъ освободитъ ихъ; а незаконные захвачены будутъ въ козняхъ своихъ. Когда умираетъ нечестивый, то ему уже не остается надежды, и ожиданія незаконныхъ исчезнуть [ст. 1—8]. Кто презираетъ друга своего, тотъ не имѣетъ сердца, а человекъ благоразумный будетъ молчать. Кто ходитъ обманомъ, тотъ открываетъ тайны, а кто вѣренъ душою, тотъ хранить врученное ему. Гдѣ нѣтъ правителя, тамъ народъ падаетъ; но благоденствіе тамъ, гдѣ много совѣтовъ. Зломъ опечаливается тотъ, кто оказываетъ довѣріе чужому; а кто бережется отъ козней, тотъ бываетъ въ безопасности [ст. 12—15]. Человекъ милосердый дѣлаетъ своей душѣ добро, а жестокой отвергаетъ даже ближнихъ [ст. 17]. Мерзко предъ Господомъ развращенное сердце, но воля Его въ тѣхъ, которые ходятъ въ простотѣ. Даю руку въ доказательство (manus in manu), что злой не будетъ безнаказаннымъ; а сѣмя праведныхъ спасется [ст. 20—21]. Желаніе праведныхъ только благо, а ожиданіе нечестивыхъ—ярость. Одни раздаютъ свое [богатство] и бываютъ богаты, а другіе грабятъ не свое и всегда находятся въ нуждѣ. Душа, которая дѣлаетъ добро, утучнится, и кто напоятъ другихъ, тотъ будетъ и самъ напоенъ. Кто скрываетъ жито, тотъ будетъ прозябать у народа, но благословеніе на главѣ тѣхъ, которые будутъ продавать. Кто ищетъ добра, тотъ благополучно встаетъ на разсвѣтъ, а кто преслѣдуетъ зло, тотъ будетъ подавленъ имъ. Кто полагается на богатства свои, тотъ падеть подъ ними, а праведники прорастутъ, какъ зеленѣющій листъ [ст. 23—28]. Если праведникъ получить воздаяніе на землѣ, то насколько болѣе нечестивый и грѣшникъ [ст. 31]!

[Глава XII:] Кто любитъ наставленіе, тотъ любитъ знаніе, а кто ненавидитъ упреки, тотъ неразуменъ. Кто добръ,

Твор. Блаж. Августина кн. 9.

тотъ почерпнеть отъ Бога благодать, а кто полагается на свои мысли, тотъ дѣлаеть нечестиво. Не укрѣится человѣкъ чрезъ нечестіе, и корень праведныхъ не подвинется [ст. 1—3]. Желаніе нечестиваго — укрѣпленіе нечестія, а корень праведныхъ преусиѣть. Злому человѣку приближается паденіе чрезъ грѣхи устъ [его]; а праведникъ избѣжитъ непріятностей. Отъ плода устъ своихъ каждый исполнится благомъ и по дѣламъ рукъ его воздается ему. Путь неразумнаго прямъ въ глазахъ его. А кто мудръ, тотъ слушаетъ совѣтовъ [ст. 12—15]. Бываетъ такой, который общается, но онъ произнается какъ мечемъ совѣсти; а языкъ мудрыхъ спасеніе. Уста истинны пребываютъ твердыми непрестанно, а свидѣтель случайный приспособляетъ языкъ лживый. Въ сердцахъ замышляющихъ зло бываетъ хитрость, а за тѣми, которые подаютъ совѣты мира, слѣдуетъ радость. Праведникъ не опечалится, что бы съ нимъ ни произошло, а нечестивые наполняются зломъ. Мерзость предъ Господомъ уста лживыя, а живущіе вѣрно угодны Ему. Человѣкъ увертливый скрываетъ познаніе и сердце неразумныхъ выказываетъ глупость [ст. 18—23]. Скорбь въ сердцахъ человѣка принижаетъ его, а добрымъ словомъ онъ увеселяется. Праведенъ тотъ, кто ради друга не обращаетъ вниманія на ущербъ [себѣ]; а путь нечестивыхъ обманываетъ ихъ. Обманчивый человѣкъ не получить прибыли, а имущество человѣка будетъ имѣть цѣну золота. Жизнь лежитъ на пути правды, а путь непрямой ведетъ къ смерти [ст. 25—28].

[Глава XIII:] Мудрый сынъ—наставленіе отца, а насмѣшникъ не слушаетъ, когда его обличаютъ. Отъ плода устъ своихъ человѣкъ насытится благами, а душа измѣнивыхъ несправедлива. Кто охраняетъ уста свои, тотъ соблюдаетъ душу свою; а кто неосмотрителенъ въ рѣчи, тотъ испытаетъ зло. Лѣннвецъ то хочетъ, то не хочетъ, а душа трудящихся утучнится. Праведникъ гнушается лживаго слова, и кто неосмотрителенъ на словахъ, тотъ перенесетъ зло; а

нечестивый и приводитъ другихъ, и самъ приходитъ въ замѣшательство. Праведность охраняетъ жизнь невиннаго, а нечестіе повергаетъ въ бѣду грѣшника. Есть человѣкъ какъ будто богатый, хотя онъ и ничего не имѣетъ; а есть какъ будто бѣдный, хотя онъ владѣетъ многимъ богатствомъ. Богатство человѣка—искупленіе жизни [его]; а бѣдный не выносить угрозы; свѣтъ праведныхъ радуется, а свѣтильникъ нечестивыхъ будетъ угашенъ. Между надменными всегда споры, а дѣлающіе все съ размышленіемъ управляются мудростію. Поспѣшно накопленное богатство уменьшится, а накопленное рубою мало-по-малу умножится. Надежда не исполняющаяся печаливаетъ душу, а исполняющееся желаніе есть дерево жизни. Кто злословитъ надъ чѣмъ-либо, тотъ въ будущемъ связываетъ себя, а кто боится заповѣди, тотъ будетъ жить въ мирѣ. Законъ для мудраго—источникъ жизни, такъ что отклоняетъ его отъ смерти. Доброе наставленіе подаетъ благодать, а на пути нечестивыхъ бездна [погибели] [ст. 1—16]. Кто жалуетъ розгу, тотъ ненавидитъ сына, а кто любитъ его, тотъ постоянно наставляетъ. Праведникъ вкушаетъ и насыщаетъ душу свою, а чрево нечестивыхъ не насытимо [ст. 25, 26].

[Глава XIV.] Ходящій праведнымъ путемъ и боящійся Бога бываетъ въ презрѣніи у того, кто ходилъ безславнымъ путемъ. Въ устахъ глупаго бичъ для гордости, а уста мудрыхъ хранятъ ихъ [ст. 2, 8]. Свидѣтель вѣрный не лжетъ, а свидѣтель хитрый говоритъ ложь. Развращенный ищетъ мудрости и не находитъ, а ученіе мудрыхъ легко. Премудрость искуснаго—въ познаніи жизни своей, а неразуміе глупыхъ заблуждается. Глупый смѣется надъ грѣхомъ; а между праведниками живетъ благорасположеніе. Если сердце знаетъ горести души своей, то въ радость его не вмѣшается посторонній. Домъ нечестивыхъ разрушится, а жилища праведныхъ процвѣтутъ. Бываетъ путь, который кажется человѣку праведнымъ; однако конецъ его приводитъ къ смерти. Смѣхъ

смиѣшивается съ скорбію и концомъ радости бываетъ горе [ст. 5—18] Мудрый боится и уклоняется отъ зла; а глупый не сдерживается [transilit] и бываетъ самоувѣренъ. Нептерпѣливый дѣлаетъ глупое; но человѣкъ изворотливый ненавистенъ [ст. 16, 17]. Кто презираетъ ближняго своего, тотъ согрѣшаетъ. А кто милосердъ къ бѣдному, тотъ будетъ блаженъ. Заблуждаются тѣ, которые дѣлаютъ зло. А милосердіе и истина уготовляютъ добро. При всякомъ дѣлѣ [добромъ] будетъ изобиліе; а гдѣ многословіе, тамъ часто бываетъ нужда [ст. 21—23]. Въ страхѣ Божіемъ—твердая надежда на силу, и сынамъ Его будетъ прибѣжище (spes). Страхъ Господа—источникъ жизни, чтобы отклонить отъ гнѣбы (guina) въ смерти [ст. 26, 27]. Кто терпѣливъ, тотъ управляется многимъ благоразуміемъ, а кто нетерпѣливъ, тотъ выставляетъ глупость свою. Здравое сердце—жизнь для тѣла; а зависть—гніеніе для костей. Кто опорочиваетъ бѣднаго, тотъ безчеститъ Создателя его; но чтить Его тотъ, кто оказываетъ бѣдному милосердіе.

[Глава XV:] Кроткій отвѣтъ сокрушаетъ гнѣвъ; а грубая рѣчь возбуждаетъ ярость. Языкъ мудрыхъ украшаетъ знаніе, а уста безразсудныхъ изливаютъ глупое [ст. 1—2]. Развращенный не любитъ своего обличителя, и не ходитъ къ мудрымъ. Лучше малое съ страхомъ Господнимъ, нежели сокро́вища великія, но не насыщающія. Лучше быть приглашеннымъ къ яству изъ зелени съ любовію, чѣмъ къ упитанному тельцу съ ненавистію. Человѣкъ гнѣвливый вызываетъ вражду, а терпѣливый укрощаетъ и ту, которая возникла. Путь лѣнивыхъ какъ бы колючая ограда, а путь праведныхъ безпрепятственъ. Мудрый сынъ радуется отцу, а человѣкъ глупый презираетъ мать свою [ст. 12—20]. Гдѣ нѣтъ совѣта, тамъ предположенія разстраиваются, а гдѣ много совѣтниковъ, тамъ они укрѣпляются. Услаждается человѣкъ рѣшеніемъ устъ своихъ, и благовременное слово прекрасно. Для наученнаго путь къ жизни, чтобы отклонить [его]



отъ будущей преисподней [ст. 22—24]. Кто подчиняется скупости, тотъ приводитъ въ смятеніе домъ свой, а кто ненавидитъ подарки, тотъ будетъ жить. Умъ праведнаго будетъ помышлять о повиновеніи, а уста нечестивыхъ изобилуютъ зломъ. Далеко Господь отъ нечестивыхъ, и молитвы праведныхъ услышитъ. Свѣтъ очей радуется душу, добрая вѣсть утѣняетъ сердца. Ухо, слышащее предостереженія жизни, будетъ проводить время въ средѣ мудрыхъ. Кто отвергаетъ наставленіе, тотъ презираетъ душу свою, а кто внимаетъ предостереженіямъ, тотъ является обладателемъ сердца. Страхъ Господень—наставленіе въ мудрости, и смиреніе предшествуетъ славѣ [ст. 27—33].

[Глава XVI:] Дѣло человѣка приготовить душу, а Богу принадлежить управлять языкомъ. Всѣ пути человѣческіе открыты предъ очами Его; Господь взвѣшиваетъ души. Отброй предъ Господомъ дѣла свои, и управлены будутъ помышленія твои. Господь все сотворилъ ради Себя, а нечестиваго—на день злой. Мерзость предъ Господомъ всякій превозносящійся; но хотя бы кто далъ залогъ, все таки не останется онъ невиннымъ. Милосердіемъ и истиною искупается неправда и въ страхъ Господнемъ уклоняется отъ зла. Когда будутъ угодны Господу пути человѣка, то Онъ и враговъ его обратитъ къ миру. Лучше немного съ правдою, чѣмъ многіе плоды съ неправдою. Сердце человѣка располагаетъ жизнь его. Но Господу принадлежить управленіе стопами его. Вдохновеніе въ устахъ царя, и уста его не заблуждаются въ судѣ. Мѣра и вѣсъ—суды Господа; Ему принадлежать всѣ вѣсовые камешки въ мѣшкѣ [*sacculi* вм. *sacculi*] Мерзостны для царей всѣ дѣлающіе нечестіе, потому что престолъ утверждается справедливостію. Угодны царямъ уста справедливыя: кто говоритъ прямо, тотъ будетъ правъ. Негодованіе царя—предвѣстникъ смерти, и мудрый мужъ умаротворитъ его. Въ веселіи царскаго лица—жизнь, и милость его какъ бы дождь поздній. Имѣй мудрость, потому

что она лучше золота, и приобретаѣтъ благоразуміе, потому что оно драгоцѣннѣе серебра. Пути правыхъ отклоняють зло. Стережущій душу свою сохраняетъ жизнь свою. Сокрушенію предшествуетъ гордость, а воздымается духъ предъ паденіемъ. Лучше съ кроткими быть въ смиреніи, чѣмъ съ гордыми дѣлать добычу. Наученный въ славѣ откроетъ добро, и надѣющийся на Бога блаженъ. Мудрый сердцемъ называется благоразумнымъ, а пріятный въ рѣчи получить бо́льшее [ст. 1—21]. Терпѣливый лучше сильнаго, а господствующій надъ душею своею—лучше побѣдителя городовъ. Жребіи бросаются въ складку платья; но получаютъ они отъ Господа.

[Глава XVII] Лучше сухарь съ радостію, чѣмъ домъ, полный битаго мяса съ враждою. Мудрый рабъ будетъ господствовать надъ глупыми сыновьями и между братьями раздѣлитъ наслѣдство. Какъ огнемъ пснывается серебро и въ плавильнѣ—золото, такъ и сердца пснываетъ Господь. Злой повинется языку беззаконному и лживый держится устъ неправыхъ. Кто презираетъ бѣднаго, тотъ безчеститъ Создателя его, и кто увеселяется погибелію другого, тотъ не будетъ безнаказаннымъ. Внѣць для старцевъ—внуки, а слава сыновъ—родители ихъ. Неприлична глупымъ рѣчь изысканная, ни знатному уста лживыя. Драгоцѣнный камень—пріятнѣйшая надежда для ожидающаго; къ кому бы онъ ни обратился, [всякій] благоразумно пойметъ [его]. Кто скрываетъ преступленіе, тотъ ищетъ дружбы, а кто повторяетъ на словахъ предъ другими, тотъ раздѣляетъ союзниковъ. На благоразумнаго больше дѣйствуетъ словесное внушеніе, чѣмъ сто ударовъ—на глупаго. Злой всегда ищетъ раздоровъ, но противъ него будетъ посланъ злой ангелъ. Бо́лье выгодно встрѣтить медвѣдицу, потерявшую дѣтей, чѣмъ глупаго, полагающагося на глупость свою. Кто воздастъ зломъ за добро, отъ дома того [человѣка] не отступитъ зло. Кто выпускаетъ воду, тотъ есть глава раздора, и пусть онъ оставитъ судъ, прежде чѣмъ претерпѣть ругательства. И кто



оправдываетъ нечестиваго, и кто осуждаетъ праведнаго, тотъ и другой одинаково мерзостны предъ Богомъ [ст. 1—15]. Нечестивый принимаетъ подарки изъ за пазухи, чтобы извратить пути справедливости. Въ лицѣ благоразумнаго сіяетъ премудрость; а очи глупыхъ—въ предѣлахъ земли [ст. 23, 24]. Кто воздерживается на словахъ, тотъ благоразуменъ и ученъ, и наученный имѣетъ драгоценный духъ.

[Глава XVIII:] Кто хочетъ отстунить отъ друга, тотъ ищетъ поводовъ; но всегда будетъ въ поношеніи [ст. 1]. Не хорошо взирать на лице нечестиваго, чтобы отклоняться отъ истины на судъ [ст. 5]. Кто униженъ и нерѣшителенъ, тотъ братъ растривающаго дѣла свои. Имя Господне есть крѣпость непоколебимая, къ нему прибѣгаетъ праведный и возвысится [ст. 10, 11]. Сердце чловѣка возносится, прежде чѣмъ бываетъ низложено, и смиряется прежде, чѣмъ прославится [ст. 13]. Праведный есть первый обвинитель себя; приходитъ другъ его и будетъ испытывать его. Жребій прекращаетъ ссоры, а также разрѣшаетъ [тяжбы] между сильными. Братъ, имѣющій помощь отъ брата, какъ городъ неприступный; и суды—какъ будто запоры городовъ. Жизнь и смерть во власти языка; тѣ, которые любить его, будутъ вкушать плоды его. Кто нашелъ жену хорошую, тотъ нашелъ благо и получить пріятное отъ Господа. Нищій говорить съ мольбами, а богатый будетъ дѣлать договоръ холодно. Чловѣкъ дружелюбный и общительный будетъ лучшимъ другомъ, чѣмъ братъ.

[Глава XIX:] Лучше бѣдный, ходящій въ простотѣ своей, чѣмъ богатый искривляющій уста свои и неразумный. Гдѣ нѣтъ познанія души своей, тамъ нѣтъ блага. И кто поспѣшенъ, тотъ спотыкается ногами своими. Глупость чловѣка запутываетъ шаги его, и въ душѣ своей онъ пламенѣетъ противъ Бога. Богатство присоединяетъ многихъ друзей, а отъ бѣднаго отдѣляются и тѣ, которыхъ онъ имѣлъ. Лжесвидѣтель не останется безнаказаннымъ, и говорящій ложь не пзбѣжитъ [бѣды]. Многіе почитаютъ лице могущественнаго и



бываютъ друзьями того, кто даетъ подарки. Братья бѣднаго челоуѣка ненавидятъ его; сверхъ того и друзья далеко отступили отъ него. Кто слѣдуетъ только словамъ, тотъ ничего не будетъ имѣть, а кто является обладателемъ мысли, тотъ любить душу свою [ст. 1—8]. Лѣньность наводитъ сонъ, и душа разбѣянная будетъ голодать. Кто сохраняетъ повелѣнїе, тотъ сохраняетъ душу свою; а кто перадитъ о путяхъ своихъ, тотъ будетъ умерщвленъ. Кто милосердъ къ бѣдному, тотъ даетъ взаемъ Господу, и Онъ воздастъ ему взаимно. Научай сына своего, чтобы не отчаяться [въ немъ] [ст. 15—18]. Челоуѣкъ нуждающійся сострадателенъ, и лучше челоуѣкъ бѣдный, чѣмъ лживый. Страхъ Господень къ жизни, и въ полнотѣ будетъ жить [имѣющій его] безъ испытанїя отъ зла [ст. 22, 23]. Послѣ бичеванїя губителя глупый будетъ болѣе мудрымъ; если ты будешь обличать премудраго, то онъ усвоитъ наставленїе. Кто опечаливаетъ отца и гонитъ мать, тотъ безславенъ и несчастливъ. Сынъ, не переставай внимать ученїю и не уклоняйся отъ словъ познанїя. Свидѣтель неправедный подшучиваетъ надъ судомъ, и уста нечестивыхъ насыщаются неправдою. Для насмѣхающихся готовы суды, и на тѣла глупыхъ—поражающіе удары.

[Глава XX:] Вино—дѣло неводержанїя, и пьянство шумно; кто увеселяется имъ, тотъ не будетъ мудръ [ст. 1] Разныя вѣсы и разная мѣра [pondus et pondus и т. д.] мерзостны предъ Богомъ. Отрокъ узпается по занятїямъ, если чисты и правильны его работы [ст. 10, 11]. Не люби спать, и тогда бѣдность не будетъ угнетать тебя: открывай глаза свои и насыщайся хлѣбомъ [ст. 13]. Мерзость предъ Богомъ вѣсы разныя, и невѣрные вѣсы—не добро [ст. 23].

[Глава XXI:] Кто закрываетъ ухо свое предъ воплемъ бѣднаго, тотъ не будетъ услышанъ, когда и самъ будетъ вопїять. Тайный подарокъ уменьшаетъ гнѣвъ, и даръ на грудь—величайшее негодованїе. Для праведнаго радость творить правый судъ, но страхъ онъ для дѣлающихъ неправду. Чело-

вѣкъ заблудшій отъ пути ученія причтется къ собранію чудовищъ (in coetu gigantium) [ст. 13—16]. Кто хранитъ уста свои и языкъ свой, тотъ хранитъ отъ тѣсноты душу свою. Гордый и притязательный называется неучемъ, когда въ гнѣвъ оный обнаруживаетъ гордость. Желанія убиваютъ лѣнливыхъ, ибо они не хотѣли сдѣлать что-нибудь руками своими; весь день лѣнливый похотствуетъ и желяетъ [чего-либо]; а кто праведенъ, тотъ будетъ подавать и не перестанетъ. Жертвы нечестивыхъ мерзостны, ибо приносятся отъ преступленія. Лживый свидѣтель погибнетъ; мужъ, говорящій хорошо, провозглашаетъ побѣду [ст. 23—29].

[Глава XXII:] Доброе имя лучше многого богатства [ст. 1]. Кто готовъ къ милосердію, тотъ будетъ благословенъ, ибо отъ хлѣба своего даетъ бѣдному. Прогови ругателя, и прекратится ссора съ нимъ, и устранятся поводы и ругательства [ст. 10]. Лѣнливый говоритъ: „На улицѣ Левъ: среди площади я долженъ погибнуть“ [ст. 13]. Кто злославить бѣднаго, чтобы умножить богатства свои, тотъ самъ отдаетъ болѣе богатому и будетъ бѣдствовать [ст. 16]. Не дѣлай бѣдному насилія, потому что онъ бѣденъ и не притѣняй въ дверяхъ [своихъ] нуждающагося, потому что Господь разсудитъ дѣло его, и поразитъ тѣхъ, которые поразили душу его. Не будь другомъ челоуѣку гнѣвливому, и не ходи съ челоуѣкомъ свирѣпымъ, чтобы не научиться путямъ его и не принести соблазна душѣ своей. Не будь съ тѣми, которые поручаются (defigunt manus suas) и представляются порукою за должниковъ [ст. 22—26].

[Глава XXIII:] Не отмѣняй наказанія отрока: если накажешь его розгою, то онъ не умретъ; ты побьешь его розгою, и освободишь душу его отъ преисподней [ст. 13, 14]. Не будь на пирушкахъ пьющихъ много и на обѣдахъ тѣхъ, которые для насыщенія готовятъ мясо [ст. 20]. Не смотри на краснѣющее вино, когда цвѣтъ его искрится въ чашѣ. Оно входитъ въ тебѣ съ пріятностью; но въ послѣдствіи



укусить, какъ змѣя, и разольетъ ядъ подобно аспиду (gegu-lus?) [ст. 31, 32].

[Глава XXIV:] Не ревнуй людямъ злымъ и не желай быть съ ними, потому что умъ ихъ замышляетъ грабитель-ство, и уста ихъ говорить ложь [ст. 1, 2]. Спасай тѣхъ, которые приговорены къ смерти и не переставай освобождать тѣхъ, которыхъ влекутъ на гибель. Скажешь ли ты: „Не достаешь силъ“. Но Сердцевѣдецъ знаетъ, и взирающаго на душу твою ничто не обманетъ, и Онъ воздастъ человѣку по дѣламъ его [ст. 11, 12]. Когда падеть врагъ твой, то не радуйся, и бѣдствіе его да не веселитъ души твоей, чтобы Господь не увидѣлъ этого, и чтобы это не было неугоднымъ предъ очами Его, и Онъ не отвратилъ отъ него гнѣва Своего. Не препирайся съ злодѣями и не ревнуй нечестивымъ [ст. 17—19]. Сынъ мой, бойся Господа и царя и не соединяйся съ ослушниками, потому что внезапно наступитъ гибель ихъ, и кто знаетъ бѣду отъ нихъ? Также и у мудрыхъ [сказано]: „Не хорошо лицепріятствовать на судѣ“. Кто говоритъ нечестивому: „Ты правъ“, тотъ проклятъ у народовъ, и племена будутъ ненавидѣть того. Тѣ, которые обличаютъ, будутъ похваляемы, и на нихъ придетъ благословіе. Устами цѣлуетъ тотъ, кто говоритъ правдивыя слова [ст. 21—26]. Не будь напраснымъ свидѣтелемъ противъ ближняго своего и не ласкательствуй устами своими. Не говори: „Какъ онъ сдѣлалъ мнѣ, такъ и я сдѣлаю ему. Я воздамъ каждому по дѣламъ его“. Я прошелъ чрезъ поле лѣниваго человѣка, и чрезъ виноградникъ мужа глупаго, и, вотъ, все наполнено терновникомъ и поверхность покрылась колючею травою, и развалилась каменная ограда. Когда я, увидѣлъ это, то принялъ въ сердце свое и научился отъ этого примѣра.

[Глава XX:] Не начинай быстро спора о томъ, что увидѣли очи твои, чтобы не быть послѣ въ силахъ исправить это, когда ты обезчестишь друга своего. О дѣлѣ своемъ говори съ другомъ своимъ, но тайны не открывай посторонне-



му, чтобы онъ не попалъ на тебя, когда услышитъ, и не пересталъ укорять тебя. Кто говоритъ слово въ свое время, тотъ—какъ яблоки золотыя на серебряныхъ блюдахъ. Кто обличилъ мудраго и ухо послушное, тотъ—какъ золотая серьга и блестящій камень [ст. 8—12]. Кто поетъ стихи сердцу огорченному (pessimò), тотъ—какъ уксусъ на селитрѣ. Если врагъ твой голоденъ, то напитай его, а если жаждетъ, то дай воды утолить жажду: ты собираешь угли на голову его, а тебѣ воздастъ Господь [ст. 20—22]. Человѣкъ, не могущій управлять духомъ своимъ во время рѣчи, подобенъ городу не запертому и не имѣющему вокругъ [себя] стѣнъ.

[Глава XXVI:] Какъ птица, перелетающая моря, и воробей, летящій, куда ему хочется, такъ и напрасно произнесенное проклятіе на кого-либо пройдетъ надъ нимъ. Для коня—бичъ, для осла—узда, а розга—на спину неразумныхъ. Не отвѣчай глупому по глупости его, чтобы не сдѣлаться подобнымъ ему. Отвѣчай глупому соответственно его глупости, чтобы онъ не показался себѣ самому мудрымъ [ст. 2—5]. Какъ собака возвращается на нечистоту свою, такъ и глупый, который повторяетъ свою глупость. Видѣлъ-ли ты человѣка, кажущагося мудрымъ самому себѣ; глупый гораздо больше имѣетъ [успѣха] на довѣріе. Лѣнивый говоритъ: „Левъ на пути“, и: „Львица на дорогахъ“. Какъ дверь вращается на крюкъ своемъ, такъ и лѣнивый на постель своей. Лѣнивый подставляетъ руку свою подъ свою чашу и старается о томъ, чтобы опрокинуть ее въ ротъ свой. Лѣнивый кажется себѣ умнѣ семи человѣкъ, произносящихъ умныя рѣшенія. Какъ схватывающій собаку за уши, такъ и тотъ, кто идетъ мимо и съ нетерпѣніемъ вмѣшивается въ споръ чужой. Какъ вреденъ тотъ, который бросаетъ копьѣ и стрѣлы на убійство, такъ вредитъ другу своему и тотъ человѣкъ, который обманываетъ [его], а уличенный говоритъ: „Я сдѣлалъ это въ шутку“. Когда недостаточно дровъ, огонь погаснетъ, такъ и послѣ устраненія наговорщика успокои-



вается раздоръ. Какъ уголь для жара, и дрова—для огня, такъ и человѣкъ гнѣвливыи для возбужденія ссоръ. Слова снѣтника какъ будто и просты, однако они достигаютъ до самой внутренности [см. 11—22]. Врагъ словами своими кажется разумнымъ, хотя въ сердцѣ своемъ скрываетъ хитрость. Если онъ говорить вкрадчиво, то не вѣрь ему, потому что въ сердцѣ его кроется семь мерзостей. Кто обманомъ скрываетъ ненависть, злоба того откроется въ собраніи. Кто копаешь ровъ, тотъ упадетъ въ него, и кто бросаетъ вверхъ камень, на того онъ возвратится. Языкъ лживый не любить истины, и уста льстивыя готовятъ паденіе [см. 24—28].

[Глава XXVII:] Не хвались слѣдующимъ днемъ, ибо не знаешь, что дастъ тебѣ имѣющій наступить день. Пусть чужой человѣкъ хвалить тебя, а не уста твои; иноземець, а—не твой языкъ [см. 1, 2]. Лучше открытое наказаніе, чѣмъ скрытая любовь. Лучше раны отъ любящаго, чѣмъ обманчивые поцѣлуи отъ ненавидящаго [см. 5, 6]. Друга своего и друга отца своего не покидай [см. 10]. Преисподнія и бездна не наполняются, такъ ненасытны и очи людей. Какъ серебро испытывается въ плавленьѣ, и золото въ печи, такъ и человѣкъ въ устахъ хвалящаго. Если ты будешь толочь глупаго въ ступѣ, его глупость не отстанетъ отъ него, какъ будто ячменная шелуха подъ ударами толкача [см. 22].

[Глава XXVIII:] Человѣкъ бѣдный, злословящій бѣднаго, подобенъ сильному дождю, который причиняетъ голодь. Тѣ, которые оставили законъ, хвалятъ нечестиваго, а которые соблюдаютъ его, возстанутъ противъ таковаго. Злые люди не думаютъ о правдѣ на судѣ; а ищущіе Господа разумѣютъ все. Лучше бѣдный человѣкъ, ходящій въ простотѣ, чѣмъ богатый, ходящій путями развращенными [см. 1—6] Кто накопляетъ богатство лихвою и отдачею въ ростъ, тотъ собираетъ его для человѣка щедраго къ бѣднымъ. Кто отклоняетъ ухо свое отъ слушанія закона, молитва того мерзостна. Кто увлекаетъ праведныхъ на путь зла, тотъ низвергнется въ



паденіи своемъ, и непорочныя унаслѣдуютъ блага его [см. 8—10]. Кто скрываетъ преступленія свои, тотъ не исправится, а кто исповѣдуетъ ихъ и оставитъ ихъ, тотъ получитъ снисхожденіе. Блаженъ человекъ, который всегда скромнень; а кто имѣетъ жестокость, тотъ повергнется въ зло [см. 13, 14]. Человекъ вѣрный всегда будетъ хвалимъ; а кто снѣшитъ накопить богатства, не будетъ невиннымъ. Кто смотритъ на лице на судѣ, тотъ дѣлаетъ не хорошо. Онъ оставляетъ истину даже ради куса хлѣба. Человекъ, который снѣшитъ накопить богатства и завидуетъ другимъ, не знаетъ, что бѣдность постигнетъ его. Кто исправляетъ человека, тотъ внослѣдствіи встрѣтитъ у него благодарность въ большей степени, чѣмъ тотъ, который обманываетъ лъстивыми словами языка своего. Кто лишаетъ отца своего и мать свою чего-либо, и говорить: „Это не грѣшно“, тотъ виновникъ въ человекоубійствѣ. Кто похвывается и говорить много, тотъ возбуждаетъ раздоры, а кто надѣется на Господа, тотъ будетъ спасенъ. Кто вполнѣ довѣряется сердцу своему, тотъ глупъ, а кто ступаетъ мудро, тотъ спасется. Кто даетъ бѣдному, тотъ не будетъ имѣть нужды; а кто презираетъ усиленные мольбы, тотъ претерпитъ бѣдность [см. 20—27].

[Глава XXIX:] Человекъ, говорящій другу своему лъстиво и изворотливо, прямо разставляетъ сѣть подъ ногами его [см. 5]. Раба невозможно наставить словами, потому что онъ понимаетъ, что ты говоришь, но не хочетъ повиноваться (*contemnit respondere*). Видѣлъ ли ты человека, скорого на отвѣтъ? Скорѣе можно ожидать исправленія глупости, чѣмъ его [см. 26]. За гордецомъ слѣдуетъ униженіе, а смиреннаго ожидаетъ слава. Кто дѣлится добычею съ воромъ, тотъ ненавидитъ душу свою; слышитъ онъ заклианіе, но не открываетъ [вора]. Кто боится человека, тотъ скоро низвергнется; а кто надѣется на Господа возвысится. Многіе ищутъ лице князя; но праведный судъ cadaго исходитъ отъ Господа. Праведные гнушаются мужа нечестиваго, а нечестивые гну-

шакются тѣхъ, которые стоятъ на правомъ пути [ст. 23—27].

[Глава XXX:] Я просилъ дважды: Не отрекись отъ меня прежде, нежели я умру; удали отъ меня суету и слова лживыя; нищету и богатства не давай миѣ; подай только необходимое миѣ для жизни, чтобы я насытившись не отрекся какъ-либо [отъ Тебя] и не сказалъ: „Кто есть Господь?“ или же, толкаемый вуждою, не сталъ красть и клятвенпреступничать именемъ Твоимъ“. Не обвиняй раба предъ его господиномъ, чтобы онъ не проклялъ тебя, и ты не погибъ [ст. 7—10].

[Глава XXXI:] Открой уста свои, разсуди, что праведно, и суди нуждающагося и бѣднаго.

Пусть этого будетъ достаточно изъ книги Притчей. Затѣмъ вникая въ книгу вторую Соломона, которая называется Экклезіастъ, мы также представимъ то, что мы нашли въ ней пригоднаго для настоящей нашей книги.

Изъ книги ЭКЛЕЗИАСТЪ.

[Глава II:] И я видѣлъ, что мудрость настолько преимуществуетъ надъ глупостію, насколько свѣтъ отличается отъ тьмы. Очи мудраго въ головѣ его: а глухой ходитъ въ тьмѣ [ст. 13, 14].

[Глава IV:] Храни ногу свою, входя въ домъ Божій. Ибо повиновеніе гораздо лучше, чѣмъ жертвы глупыхъ, не знающихъ, какое они дѣлаютъ зло [ст. 17].

[Глава V:] Не произноси чего-либо безразсудно, и сердце твое да не будетъ скорымъ при произнесеніи слова предъ лицомъ Божиимъ. Вѣдь Богъ на небѣ, а ты—на землѣ. Поэтому да будутъ кратки слова твои. Сновидѣнія сопровождаются многими заботами, и глупость обрѣтается въ много-словіи. Если ты общалъ что-либо Богу, не замедли исполнить, ибо неугоденъ Ему невѣрный и безразсудный обѣтъ. Устамъ своимъ не давай повода къ тому, чтобы плоть твоя согрѣшала, и не говори предъ ангеломъ: „Это неосмотритель-

но“, чтобы Госнодь въ гнѣвѣ не разсѣялъ всѣ дѣла рукъ твоихъ. Гдѣ много сновидѣній, тамъ еще болѣе суеты и безчисленны слова: а ты бойся Бога [ст. 1—6]. Жадный не наполнится деньгами и любящій богатства не получить отъ нихъ плода [ст. 9].

[Глава VII:] Лучше идти въ домъ плача, чѣмъ въ домъ торжества, ибо въ первомъ провозглашается конецъ всѣхъ людей, и живой размышляетъ о томъ, что съ нимъ будетъ. Печаль (iga) лучше смѣха, потому что чрезъ печаль исправляется лице человѣка согрѣшающаго. Сердце мудрыхъ тамъ, гдѣ скорбь, а сердце глупаго, гдѣ веселіе: Лучше получить наставленіе отъ мудраго, чѣмъ быть обманутымъ лестью глупыхъ, потому что смѣхъ глупаго то же, что трескъ горящаго подъ котломъ терновника [ст. 1—6]. Терпѣливый лучше притязательнаго. Не будь скоръ на гнѣвъ, потому что гнѣвъ имѣетъ пребываніе въ груди глупаго. Не говори: „Что за причина того, что прежнія времена были лучше, чѣмъ настоящія?“ ибо такой вопросъ глупъ [ст. 8—10]. Наученіе и мудрость имѣютъ то преимущество, что обладателю своему подаютъ жизнь. [ст. 12].

[Глава VIII:] Я храню слово царя и заповѣди клятвенныя предъ Богомъ. Не спѣши отступать отъ лица Его и пребывать въ дѣлѣ зломъ [ст. 2, 3].

Изъ того, что грѣшникъ стократно дѣлаетъ зло и находитъ долготерпѣніе, я уразумѣлъ, что будетъ благо боящимся Бога и поклоняющимся предъ лицомъ Его. Да не будетъ блага человѣку нечестивому, и не продолжатся дни его, но какъ тѣнь пройдутъ мимо тѣ, которые не боятся лица Божія [ст. 12, 13].

[Глава IX:] Я говорилъ, что мудрость лучше силы [ст. 16]. Мудрость лучше, чѣмъ военное оружіе, и кто согрѣшитъ въ одномъ, погубитъ многое добро [ст. 18].

[Глава X:] Кто копаешь ровъ, тотъ впадетъ въ него, а кто разбрасываетъ заборъ, того укусятъ змѣи; а кто пере-

носить камни [съ мѣста на мѣсто], тотъ споткнется о нихъ, а кто разрѣзываетъ деревья, тотъ будетъ пораненъ о нихъ. Если желѣзо будетъ отскакивать и будетъ не таково, какъ прежде, а притуплено, то натачивается оно съ большимъ трудомъ, и послѣ работы обнаруживается мудрость. Если змѣя кусаетъ молча, то нисколько не меньше ея оказывается тотъ, кто обманываетъ тайно. Слова изъ устъ мудраго—благодать, а уста глупаго низвергнутъ его [ст. 8—12].

[Глава XI:] Итакъ радуйся, юноша, въ юности твоей; и да будетъ въ благѣ сердце твое въ дни юности твоей, и ходи путями сердца своего и смотрѣніемъ очей своихъ. Но знай, что за все это Богъ приведетъ тебя на судъ. Удали гнѣвъ отъ сердца своего, и отвергни злобу отъ плоти своей. ибо юность и похоть—пустота [ст. 9, 10].

[Глава XII:] Помни о Творцѣ своемъ въ дни юности твоей [ст. 1]. Бойся Бога и заповѣди Его соблюдай [ст. 13].

Изъ книги ПѢСНЬ ПѢСНЕЙ.

Остается еще та книга Соломона, написаніе которой: Пѣснь Пѣсней. Но что мы можемъ изъ нея внести въ это произведеніе, когда эта книга въ цѣломъ видѣ своемъ представляетъ священную любовь Христа и Церкви посредствомъ образной рѣчи, и предвозвѣщаетъ возвышеннымъ пророческимъ словомъ кромѣ того только, что въ ней представляется, правда, наитруднѣйшимъ, но въ чемъ мы сравнительно легко можемъ указать (advertire), насколько эта божественная и свыше вдохновляемая любовь должна быть желательна, и какъ много цѣнима; потому-что не только тамъ, но и въ другомъ, и въ третьемъ, и снова въ четвертомъ мѣстѣ повторяется то же самое (главы II, III, VIII),—именно: Заблинаю васъ, дочери Іерусалима, сернами и полевыми олевами не пробуждайте и не представляйте бодрствовать возлюбленную, пока она не захочетъ

[II, 7; III, 5]. Завлинаю васъ, дочери Іерусалима, силою и мѡ-
щію поля, не пробуждайте любви моей, пока ей не угодно
[VШ, 4]. *Въ дѣйствительности Церковь, въ которой мы*
находимся, вышеуказанными словами убѣждаетъ дочерей
своихъ, т. е. самое себя, состоящую изъ многихъ. Она
сама есть плодоноснѣйшая нива Божія, силы и дѣйствія
которой велики, насколько изъ достигли мученики въ люб-
ви ко Христу. Ибо въ какой мѣрѣ угодно Ему поднять
въ этой же жизни любовь своей возлюбленной, если не до
той степени, о которой Онъ училъ и убѣждалъ Своимъ
примѣромъ, говоря: Больше той любви нѣтъ не имѣть,
какъ если кто положить душу свою за друзей своихъ (Іоан.
XV, 13) и исполняя на дѣль сказанное. Поэтому, чтобы
не казалось что къ Нему только одному относится ска-
занное, Іоаннъ въ посланіи своемъ говоритъ: Какъ Христосъ
положилъ за насъ душу Свою, такъ и мы должны положить
души свои за братьевъ (1 Іоан III, 16); такимъ образомъ
вотъ что значитъ: пока ей угодно.

Въ той же Пѣсни читается: Обажите мнѣ любовь (II, ?).

Также и Самъ Христосъ говоритъ тамъ: Прекрасна
ты подруга моя, пріятна и украшена, какъ Іерусалимъ (VI, 4).

И въ другомъ мѣстѣ: Какъ прекрасна ты и какъ укра-
шена, возлюбленнѣйшая, въ миловидности (VІІ, 7).

И еще въ другомъ мѣстѣ [гл. VШ.] Положи меня,
какъ печать на сердцѣ своемъ, какъ печать на плечѣ своемъ;
ибо любовь сильна, какъ смерть, и ревность жестока, какъ
преисподняя [ст. 6]. И спустя одну строку: многія воды не
могутъ угасить любви, и потоки не побѣдятъ ея. Если бы
человѣкъ далъ даже все богатство дома своего за любовь,
то онъ считаетъ ее за ничто [ст. 7].

Изъ книги ЮВА.

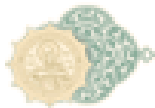
[Глава XXIV:] Знающіе Его [Вседержителя] не знаютъ
дней Его. Одни изъ нихъ передвигаютъ межи [сосѣда], по-
твор. Блаж. Августина кн 9.

хищают стада и грабят ихъ. [Другіе] уводятъ осла у сиротъ и уводятъ у вдовы вола въ залогъ [ст. 1—3]. Собираютъ жатву на полѣ не своемъ и продаютъ виноградникъ того, котораго силою притѣснили. Оставляютъ людей нагими, лишая ихъ одежды, такъ что имъ нѣтъ покрова отъ холода [ст. 6, 7]. Въ городахъ вызываютъ у людей стоны, и душа пораженныхъ ими возопила, и Богъ не позволяетъ уйти не отщепенному¹⁾. Они были врагами свѣта; не знали путей его, и не обратились ходить по стопамъ его [ст. 12, 13]. Пусть погибнетъ, какъ дерево безплодное. Онъ устрашаетъ безплодную я ту, которая не рождаетъ, и вдовѣ не дѣлаетъ добра Онъ увлекъ силою своею и сильныхъ [ст. 21, 22].

[Глава XXIX:] Ухо слышащее благословить меня и око видящее будетъ свидѣтельствовать за меня, потому что я освободилъ вопіющаго бѣднаго и сироту, у которой не было помощника. Благословеніе бывшаго у края гибели пришло на меня и сердце вдовы я утѣшилъ. Я облекся въ праведность и облекся, какъ бы одеждою и повязкою, праведнымъ судомъ моимъ. Для слѣплого я былъ глазомъ и для хромого—ногою. Я былъ отцомъ бѣдныхъ, и дѣло, котораго не зналъ, я тщательно изслѣдовалъ. Сокрушалъ я челюсти несправедливаго и изъ зубовъ его уносилъ добычу.

[Глава XXXI:] Если бы я ходилъ въ суетѣ, и если нога моя слѣдила на лукавство, то пусть Богъ взвѣситъ меня на вѣсахъ праведныхъ и узнаетъ мою простоту. Если бы шаги мои уклонялись отъ пути, и если бы сердце мое слѣдовало очамъ моимъ [или: *око мое слѣдовало сердцу*], и если бы какое-либо пятно пристало къ рукамъ моимъ [ст. 3—7]. Если бы сердце мое увлекалось женщиною, и я строилъ козни у дверей друга моего [ст. 9]. Ибо это величайшее зло и великое беззаконіе. Это—огонь пожирающій до конца и истребляющій всѣ отрасли до корня Если бы я презрѣлъ подчиниться спра-

¹⁾ Контекстъ рѣчи даетъ противоположную мысль



зедливому суду съ рабомъ моимъ и со служанкою моею, когда они препирались со мною [ст. 11—13]. Если бы я утказывалъ бѣднымъ въ ихъ желаніи и заставлялъ ожидать очи вдовы. Если бы я одинъ съѣдалъ кусокъ свой, и сирота не вкушалъ отъ него. Ибо со времени дѣтства моего бѣдность [misegatio] выросла со мною и отъ чрева матери моей вышла со мною. Если бы я презрѣлъ погибающаго, когда онъ не имѣлъ одежды, и бѣднаго не имѣвшаго покрова. Если бы не благословляли меня чресла его и если бы не былъ онъ согрѣтъ волною отъ овецъ моихъ. Если бы я поднималъ руку свою на сироту даже когда видѣлъ, что я у воротъ [города] самый знатный [ст. 16—21]. Если бы я считалъ золото силою своею и говорилъ самому чистому золоту: „Ты моя твердая опора“. Если бы я радовался многимъ богатствамъ своимъ и тому, что рука моя приобрѣла весьма многое [ст. 24, 25]. Ваѣ дома [моего] не остался странникъ. Двери мои открывались для путника. Если бы я, какъ человекъ, скрывалъ грѣхъ свой и на груди своей неправду свою. Если бы я страшился большого общества людей и презрѣніе близкихъ мнѣ страшило меня, и я болѣе молчалъ бы и не выходилъ бы за двери. Кто дастъ мнѣ слушателя, чтобы Всемогушій выслушалъ мое желаніе и вписалъ въ книгу самъ судія, чтобы на плечѣ своемъ я понесъ ее, и какъ бы вѣнцомъ покрылся [ею]. Каждымъ шагомъ своимъ я буду провозглашать Его и какъ властителю принесу Ему даръ. Если противъ меня вопіетъ земля и вмѣстѣ съ нею оплакивають берозды ея. Если я безъ вознагражденія ѣлъ плоды ея и огорчалъ душу земледѣльцевъ [ст. 32—39].

А теперь мы будемъ собирать уже изъ книгъ пророческихъ то, что необходимо для этого произведенія; и сначала изъ тѣхъ пророковъ, которые по краткости свитковъ своихъ называются меньшими; такимъ у пророка Осіи мы открываемъ слѣдующее.

Изъ книги ОСИИ.

[Гл. IV:] Сыны Израилевы, слушайте слово Господа, потому что у Господа судъ съ обитателями земли. На землѣ вѣтъ истины, вѣтъ состраданія, вѣтъ и познанія Бога. Проклятіе, ложь, челоуѣкоубійство, воровство и прелюбодѣянiе затопляютъ [землю] и кровь покрыла кровь [ст. 1—2]. Такъ какъ ты отвергъ познаніе, то Я устранию тебя отъ приношенія жертвы предо Мною [ст. 6]. Ибо они оставили Господа въ несоблюденіи [закона]. Блудъ и вино, и пьянство увлекло сердца [ст. 10, 11]. Ибо они сами живутъ съ непотребными женщинами и приносятъ жертвы съ утратившими стыдъ. А непонимающій народъ будетъ наказанъ. Если ты, Израиль, блудодѣйствуешь, то пусть же хоть Іуда не грѣшитъ. И не ходите въ Галгалъ и поднимайтесь въ Бетаве; и не приносите клятвы: „Живъ Господь“ [ст. 14—15].

[Гл. V:] Не дадутъ мыслей своихъ, чтобы обратиться къ Господу Богу своему, потому что духъ блудодѣйства среди нихъ и Господа они не познали [ст. 4].

[Гл. VI:] Суды Твои выступятъ, какъ свѣтъ, потому что я хочу милосердія, а не жертвы, и познанія о Богѣ больше, чѣмъ всесоженія [ст. 5—6].

[Гл. X:] Сѣйте себѣ въ праведности и пожинайте устами милосердіе. Воздѣлывайте себѣ новину. Но время снова искать Господа; такъ какъ придетъ тотъ, который научитъ васъ правдѣ [ст. 12].

[Гл. XII:] И ты обратись къ Господу Богу; храни милосердіе и судъ, и всегда надѣйся на Господа Бога твоего [ст. 6].

[Гл. XIII:] Я же, Господь Богъ твой, извелъ тебя изъ работы Египетской, и не узнаешь Владыки помимо Меня, и нѣтъ спасающаго кромѣ Меня [ст. 4].

[Гл. XIV:] Обратись, Израиль, къ Господу Богу твоему, потому что ты палъ въ нечестіи своемъ; вознесите съ со-



бою слова, и обратитесь къ Господу; скажите Ему: „Удали всякую неправду и пріими добро, и мы принесемъ отъ устъ нашихъ, какъ бы тельцовъ (въ жертву) [ст. 2, 3].

Изъ книги ЮИЛЯ.

[Гл. I:] Пробудитесь, упившіеся, и плачьте и рыдайте всѣ пьющіе вино съ удовольствіемъ, ибо оно отнято отъ вашихъ устъ. Вѣдь вотъ приходитъ на землю Мою народъ, сильный и неисчислимый [ст. 5, 6].

[Гл. II:] Поэтому нынѣ говоритъ Господь: Обратитесь ко Мнѣ всѣмъ сердцемъ вашимъ въ постѣ, плачѣ и сѣтованіи; и терзайте сердца свои, а не одежды свои, и обратитесь къ Господу Богу вашему, ибо Онъ благословенъ и милосердъ [ст. 12, 13].

Изъ книги АМОСА.

[Гл. II:] За три преступленія Іуды, а не за четыре не обращусь къ нему; ибо они отвергли законъ Господа и повелѣній Его не сохранили, ибо обольстили ихъ идолы ихъ, вслѣдъ которыхъ уклонились отцы ихъ [ст. 4]. Такъ говоритъ Господь: за три преступленія Израиля, а не за четыре не обращусь къ нему; за то, что они продавали невиннаго за серебро, и бѣднаго за обувь. Они сыплютъ пенелъ на головы бѣдныхъ и смиреннаго сбиваютъ съ пути. Сынъ и отецъ входятъ къ одной и той-же дѣвушкѣ, такъ что безславятъ святое имя Мое [ст. 6, 7], и вино осужденныхъ они пили въ домѣ Бога своего.

[Гл. V:] Ибо такъ говоритъ Господь дому Израилеву: Ищите Меня и будете живы [ст. 4]. Ищите Господа и живите [ст. 6]. Они возненавидѣли обличающаго всенародно [in porta] и возмущались тѣмъ, кто говоритъ исполнѣ правдиво. Поэтому вы обираете бѣднаго и отнимаете у него до-

БЛАЖЕННОГО АВГУСТИНА.

бычу избранную. Ибо я знаю многія преступленія ваши и великіе (fortia) грѣхи ваши. Вы — враги праваго, принимающіе подарки и принимающіе бѣдныхъ на судѣ (in porta) [ст. 11, 12]. Ищите добра, а не зла, чтобы жить и будетъ съ вами, — какъ вы говорите, — Господь Богъ воинствъ. Ненавидѣте зло и любите добро и учредите судъ въ воротахъ. Можетъ быть Господь воинствъ умиласердится надъ остатками Іосифа.

[Гл. VI:] Вы, спящіе на постеляхъ язъ слововой кости и нѣжащіеся на ложахъ своихъ; вкушающіе ягненка отъ стада и тельца изъ средины пастбища, поющіе подъ звуки псалтири, вы думаете, что подобно Давиду владѣете орудіемъ пѣнія; упиваясь виномъ изъ чашъ и намащаясь лучшимъ масломъ, они и не страдаютъ о бѣдствіи Іосифа [ст. 4—6].

[Гл. VII:] Вы, терзающіе бѣднаго и стремящіеся ослабить бѣдныхъ земли и говорящіе: „Когда пройдетъ жатва [или: мѣсяцъ], и мы продадимъ урожай [или: прибыль] и послѣ субботы отгроемъ житницы, то мы уменьшимъ мѣру [зерна] и увеличимъ цѣну сикля, и употребимъ поддѣльные вѣсы, чтобы при помощи денегъ овладѣть бѣдными и продавать нуждающихся за обувь, а сорное зерно — продадимъ [ст. 4—6].

Изъ книги МИХЕЯ.

[Гл. II:] Горе замышляющимъ вредное и дѣлающимъ злое на ложахъ своихъ; при утреннемъ свѣтѣ они дѣлаютъ это; такъ какъ рука ихъ противъ Бога; и пожелали они полей и насильственно захватили, и разграбили дома и поругались надъ человѣкомъ и домомъ его, надъ человѣкомъ и достояніемъ его [ст. 1, 2].

[Гл. III:] Послушайте этого, князя дома Іаковлева, и судьи дома Израилева, — вы, которые презираете судъ и возвращаете всякую правду; которые создаете Сіонъ на крови

и Іерусалимъ на неправдѣ. Князья его судили за подароки и священники его учили за плату, а пророки его предсказывали за деньги и успокоивали относительно Господа, говоря: „Развѣ не Господь среди насъ? Не придетъ на насъ зло“ [ст. 9—11].

[Гл. VI:] Человѣкъ, я покажу тебѣ, что такое добро и чего Господь ищетъ отъ тебя: конечно, чтобы ты соблюдалъ правду на судѣ и любилъ милосердіе, и смиренно ходилъ предъ Богомъ твоимъ [ст. 8]. И теперь въ домѣ нечестиваго огня, собровища нечестія и меньшая мѣра, вполне достойная негодованія. Развѣ Я оправдаю печестивые вѣсы и неправильныя гири въ мѣшкѣ. Съ ними богачи его [города] исполнены неправды и обитатели его говорили ложь, и языкъ ихъ въ устахъ ихъ обманчивъ [ст. 8—12].

[Гл. VII:] Горе мнѣ, потому что я былъ, какъ тотъ, который собираетъ осенью остатки виноградныхъ вѣтвей, а нѣтъ ягоды, пригодной для вкушенія; зрѣлыхъ смоквъ желаетъ душа моя. Погибъ на землѣ святой человѣкъ и праведнаго между людьми нѣтъ. Всѣ замышляютъ козни для кровавыхъ дѣлъ; человѣкъ уловляетъ брата своего, чтобы умертвить. Злодѣйство рукъ своихъ они называютъ добромъ. Начальствующій требуетъ [взятки] и судья требуетъ вознагражденія, а знатный выражаетъ желаніе души своей.

Изъ книги АВВАНУМА.

[Гл. I:] Предъ мною составилъ судъ и возникла сильная вражда. Посему законъ растерзанъ и судъ не доводится до конца, ибо нечестивый превозмогаетъ надъ правымъ, почему и судъ бываетъ превратный.

[Гл. II:] А праведный будетъ живъ вѣрою своею. И какъ вино обманываетъ пьющаго; такъ будетъ и человѣкъ гордый, и не успокоивается [ст. 4, 5] — Что можетъ помочь истуканъ, ибо художникъ вырѣзалъ его изъ литого вымыш-

леннаго изображенія; ибо художникъ его, дѣлая вѣмая изображенія, надѣялся на свой вымыселъ? Горе тому, кто говорить дереву: „Встань“, и безмолвному камню: „Пробудись“. Развѣ онъ могъ бы научить чему-либо. Вотъ онъ покрытъ золотомъ и серебромъ, и нѣтъ внутри его никакой жизни. А Господь во храмѣ святомъ Своемъ; да умолчить предъ лицемъ Его вся земля [ст. 18—20].

Изъ книги СОФОНІИ.

[Гл. I:] Истреблю отъ этого мѣста всѣ остатки Ваала и имена служителей его съ священниками, и тѣхъ, которые на кровляхъ поклоняются воинству небесному, и покланяются, и клянутся и именемъ Господа, и Молоха, и которые отвращаются отъ хожденія въ слѣдъ Господа, и которые не искали Господа и не послѣдовали за Нимъ. Умолкните предъ лицемъ Господа, ибо близокъ день Господень [ст. 4—7]. И будетъ въ то время, Я съ свѣтильниками изслѣдую Іерусалимъ и посѣщу мужей, которые прокисли на закваскѣ своей, которые говорятъ въ сердцахъ своихъ: „Не сдѣлаетъ Господь добра, не сдѣлаетъ и зла [ст. 12].“

[Гл. II:] Сойдитесь, соберитесь, народъ не любимый, прежде чѣмъ придетъ повелѣніе, — послѣ дня промелькнувшаго, какъ пыль,—прежде чѣмъ придетъ на васъ пламенный гнѣвъ Господа. Ищите Господа всѣ кроткіе земли, которые творили праведный судъ Его. Ищите праведнаго, ищите кроткаго; можетъ быть, какъ-либо вы скроетесь въ день ярости Господа [ст. 1—3].

[Глава III:] Я оставлю посреди тебя народъ бѣдный и нуждающійся и будутъ останки Израйля возлагать надежду на имя Господа; не будутъ дѣлать неправды и не будутъ говорить лжи, и не найдется въ ихъ устахъ языкъ лживый [ст. 12, 13].

Изъ книги ЗАХАРІИ.

[Гл. V:] *Когда говорилъ о свиткѣ, который видѣлъ въ духъ:* И сказалъ мнѣ: „Вотъ проклятіе, которое идетъ на лице всей земли, ибо всякій воръ, какъ написано тамъ, будетъ судиться, и всякій дающій [ложную] клятву будетъ судиться по ней подобнымъ же образомъ (ex hoc). Я наведу это, говорить Господь воинствъ, и оно придетъ на домъ вора и на домъ ложно клянушагося именемъ Моимъ, и будетъ среди дома его, и истребитъ его, и дерево его, и его камни [ст. 3, 4].

[Гл. VII:] И было слово Господне къ Захаріи, говорящее: Сіе говоритъ Господь воинствъ: „Судите судомъ праведнымъ, и оказывайте милосердіе и состраданіе каждый брату своему и не наносите обиды сиротѣ, вдовѣ и пришельцу, и бѣдному, и да не замышляетъ человекъ въ сердцѣ своемъ зла брату своему [ст. 8—10].

[Гл. VIII:] Говорите истину каждый ближнему своему. По истинѣ судомъ мира судите у воротъ вашихъ; и каждый да не замышляетъ зла въ сердцѣ своемъ противъ ближняго своего и не склоняйтесь къ ложной клятвѣ, ибо это такое, что Я ненавижу, говорить Господь [ст. 16—17].

Изъ книги МАЛАХІИ.

[Гл. 1:] Сынъ почитаетъ отца и рабъ господина своего. Итакъ, если Я—Отецъ вашъ, то гдѣ почтеніе ко Мнѣ? И если Я—Господь, то гдѣ страхъ предъ Мною, говорить Господь воинствъ?

[Гл. II:] Я сдѣлалъ васъ презираемыми и униженными предъ всѣми народами, такъ какъ вы не соблюдаете [заповѣдей] и лицепріятны въ законѣ. Развѣ не одинъ отецъ у всѣхъ насъ? Развѣ не одинъ Богъ сотворилъ всѣхъ насъ? Итакъ, почему же каждый презираетъ ближняго своего, нарушая

договоръ отцовъ нашихъ? Іуда преступилъ [законъ] и мерзость воцарилась у Израиля и въ Іерусалимѣ, потому что Іуда осквернилъ святыню Господню тѣмъ, что полюбилъ и взялъ дочь бога чуждаго. Погубить Господь человека, который такъ сдѣлалъ,—какъ учителя, такъ и ученика,—изъ шатровъ Іакова, и приносящаго даръ Господу воинствъ. Къ тому же вы сдѣлали еще и слѣдующее: вы покрывали слезами жертвенникъ Господа, и плачемъ, и стономъ, такъ что далѣе Я уже не воззрю на жертву, и не приму умиловленія отъ рукъ вашихъ. И вы сказали: „Почему“? Потому что Господь былъ свидѣтелемъ между тобою и женою юности твоей, которую ты презрѣлъ, а она сопричастница твоя и жена твоя по законному договору. И одинокій не дѣлалъ этого; и въ немъ постоянство духа. И чего каждый ищетъ, какъ не сѣмени Божія? Итакъ, блюдите духъ вашъ и не презирайте жены юности своей. Когда ты возненавидишь ее, отпусти ее, говоритъ Господь Богъ Израилевъ. А беззаконіе покроетъ одежду ея. Храните духъ вашъ и не поступайте презрѣнно. Вы досаждали Господу словами своими и говорили: „Въ чемъ мы досаждали Ему“? Въ томъ, что говорили: „Всякій дѣлающій зло благъ предъ лицомъ Божиимъ, и такіе угодны“ или даже такъ: „Когда будетъ день суда“? [ст. 9—17].

[Гл. III:] И приду къ вамъ съ судомъ и буду скорымъ обличителемъ для злодѣевъ, для прелюбодѣевъ и клятвопреступниковъ и тѣхъ, которые обижаютъ платою наемника,—угнетаютъ вдовъ, сиротъ и чужеземца, и не боятся Меня, говоритъ Господь воинствъ. Ибо Я—Господь и не измѣняюсь, и вы сыны Іакова не уничтожены. Со времени отцовъ вашихъ вы отступили отъ законовъ Моихъ и не соблюли ихъ. Обратитесь ко Мнѣ, и я обращусь къ вамъ, говоритъ Господь воинствъ [ст. 5—7]. Дерзки предъ Мною слова ваши, говоритъ Господь. И вы говорили: „Что сказали мы?“ Вы сказали: „Напрасенъ [трудъ того], кто служитъ Господу; и какая прибыль отъ того, что мы соблюдаемъ заповѣди Его и



ходимъ въ печали предъ лицемъ Господа воинствъ. И потому мы нынѣ считаемъ блаженными людей притязательныхъ; въ самомъ дѣлѣ, дѣлающіе неправду лучше устроятся; и Бога они искушаютъ, и остаются цѣлыми. Тогда сказали боящіеся Бога каждый ближнему своему: „И слышать Господь и внимаетъ, и пишется памятная книга предъ Нимъ о боящихся Бога и помышляющихъ объ имени Его. И они будутъ у Меня стадомъ, говоритъ Господь воинствъ въ тотъ день, когда Я это сдѣлаю, и буду щадить ихъ, какъ щадитъ отецъ сына своего, служащаго ему. И вы обратитесь, и увидите, какое различіе между праведнымъ и нечестивымъ, и между работающимъ Богу и неработающимъ Ему [ст. 13—18].

[Гл. IV:] Ибо вотъ придетъ день, пылающій, какъ печь, и всѣ гордые и дѣлающіе неправду будутъ, какъ солома; и воспламенитъ ихъ день наступающій, говоритъ Господь воинствъ, день, который не оставитъ отъ нихъ ни корня, ни сѣмени. Для васъ, боящихся имени Моего, взойдетъ солнце правды и спасеніе на лучахъ его; и вы выйдете и выскочите съ радостью, какъ тельцы изъ ограды и будете попираить нечестивыхъ, ибо они будутъ прахомъ подъ ногами вашими въ день, который Я устрою, говоритъ Господь воинствъ.

Изъ книги ИСАИИ.

[Гл. I:] Омойтесь, будьте чисты; удалите зло помышленій вашихъ отъ очей Моихъ. Перестаньте поступать развращенно; научитесь дѣлать добро, ищите правды, помогайте угнетенному, судите [по правдѣ] сироту, защищайте вдову, и приходите обличать Меня, говоритъ Господь [ст. 16—18]. Серебро твое обратилось въ изгарь; вино твое смѣшано съ водою; князья твои сообщники воровъ; всѣ любятъ дары и стремятся къ прибытку; сиротѣ не оказываютъ суда и дѣло вдовы не поступаетъ къ нимъ [на судъ] [ст. 22, 23].

[Гл. II:] Домъ Іакова, приходи, будемъ ходить въ свѣтъ Господа. Ибо Ты оставилъ народъ Свой т. е. домъ Іакова, такъ какъ онъ, какъ въ древности, полонъ [чародѣйства] и имѣлъ подобно филистимлянѣ гадателей по полету птицъ и съ дѣтьми иноплеменниковъ вступилъ въ связь [ст. 5, 6]. Земля его наполнилась идолами; они поклонялись дѣламъ рукъ своихъ, которыя устроили персты ихъ [ст. 8]. Ибо день Господа воинствъ на всякаго гордаго и превозносящагося и на всякаго притязательнаго, и онъ будетъ униженъ [ст. 12].

[Гл. III:] Народъ Мой ограбили приставники, и женщины господствуютъ въ средѣ его. Народъ Мой! Тебя обманываютъ—и путь хожденія твоего извращаютъ тѣ, которые называютъ тебя блаженнымъ [ст. 12]. Ибо вы потравили Мой виноградникъ, въ домѣ вашемъ похищенное у бѣднаго. Почему вы угнетаете народъ Мой и лице бѣдныхъ сокрушаете, говорить Господь воинствъ? И сказалъ Господь: „Такъ какъ дочери Сіона возгордились и ходять съ вытянутою шею, съ вызывающими взорами, гуляютъ шумно и выступаютъ ногами своими съ искусственными движеніями [ст. 14—16].. .. ’)

[Гл. V:] Горе вамъ, присоединяющимъ домъ къ дому и прирѣзывающимъ до послѣдняго предѣла поле къ полю, (чтобы отнять у ближняго: *Симмахъ и Θεοδοτίονъ перевели*: пока не достанетъ, или: не будетъ мѣста): развѣ вы только одни будете жить посреди земли? Въ ушахъ Моихъ это, говорить Господь воинствъ [ст. 8]. Горе вамъ, встающимъ рано для непрерывнаго пьянствованія и для питья до самаго вечера, чтобы разгорячаться виномъ. Арфа и гусли, и тимпанъ, и свирѣль, и вино на пирушкахъ вашихъ; а дому Господиу вы не внимаете и не помышляете о дѣлахъ рукъ Его [ст. 11, 12]. Горе вамъ, называющимъ зло добромъ, представляющимъ

’) У Блаж. Августина взята только первая часть мысли.

мравъ свѣтомъ и свѣтъ мракомъ; сладкое горькимъ и горькое сладкимъ. Горе вамъ, мудрымъ въ очахъ своихъ и разумнымъ предъ самими собою. Горе вамъ, брѣвнымъ для питья вина и сильнымъ мужамъ для пьянства, — тѣмъ, которые за подарки оправдываютъ нечестиваго и отнимаютъ законное у праведнаго [ст. 20—23].

[Гл. X:] Горе тѣмъ, которые законы составляютъ несправедливые и которые пишутъ несправедливые приговоры, чтобы угнетать бѣдныхъ на судѣ, и причиняютъ насиліе въ дѣлѣ бѣдныхъ изъ народа Моего, чтобы вдовицъ сдѣлать добычею своею и ограбить сиротъ [ст. 1, 2].

[Гл. XI:] Почіеть на Немъ духъ Господень, духъ премудрости и разума, духъ совѣта и крѣпости, духъ познанія и благочестія и наполнить Его духъ страха Божія. Не по виду Онъ будетъ судить и не по слуху обличать, но будетъ судить бѣдныхъ по правдѣ, и справедливо обличать кроткихъ на землѣ и розга устъ Его поразить землю и духомъ устъ Своихъ Онъ убьетъ нечестиваго. И правда будетъ препоясаніемъ чреслъ Его, и вѣрность — на бедрахъ Его [ст. 2—5].

[Гл. XII:] Вотъ Богъ — Спаситель мой буду дѣлать съ увѣренностію и не буду бояться; ибо Господь Богъ — сила моя и хвала моя, и былъ мнѣ спасеніемъ. Въ радости будете черпать воды изъ источниковъ Спасителя, и скажете въ день тотъ: „Исповѣдайтесь Господу и призывайте имя Его, дѣлайте извѣстными среди народовъ предназначенія Его, помните, сколь высоко имя Его. Идите Господу, ибо Онъ сотворилъ великое, возвѣщайте это по всей землѣ. Радуйся и веселись жилище Сіона, ибо великъ среди тебя Святый Израилевъ [ст. 2—6],

[Гл. XIII:] Я заставляю усюкоиться гордость буйныхъ. и смирю притязательность сильныхъ [ст. 11].

[Гл. XVII:] Господь Богъ Израилевъ говоритъ такъ: Въ день тотъ склонится человекъ предъ Создателемъ своимъ, и очи его будутъ взирать на Святого Израилева, и не преклонится онъ предъ жертвенниками, которые сдѣлали руки его, и

устроили персты его, и не станеть обращаться къ рощамъ и идольскимъ храмамъ [ст. 6—8].

[Гл. XXII:] Въ тотъ день Господь призоветъ къ плачу и рыданіямъ, къ обнаженію головы и къ одѣянію въ рубище. Но вотъ радость и веселіе: закаляютъ тельцовъ и рѣжутъ барановъ, ѣдятъ мясо и пьютъ вино. „Будемъ ѣсть и пить, ибо вѣдь завтра мы умремъ“. И открылось это слово слуху Моему отъ Господа воинствъ: Отступитесь ли это беззаконіе вамъ, пока вы не умрете, говоритъ Господь воинствъ [ст. 12—14].

[Гл. XXVI:] Откройте ворота, и вступитъ народъ праведный, хранящій истину. Древнее заблужденіе отступитъ; ты будешь сохранять миръ,—миръ, ибо мы на тебя надѣялись. Надѣйтесь на Господа на вѣки вѣчныя, на Господа Бога крѣпкаго непрестанно [ст. 2—4]. На пути праведныхъ судовъ Твоихъ, Господи, мы были у Тебя. Имя Твое и память о Тебѣ въ желаніи нашей души. Душа моя желаетъ Тебя почью; но и духомъ Моимъ съ утра я бодрствовать буду предъ Тобою въ глубинахъ сердца моего. Ибо Ты сохранилъ суды Твои на землѣ, и живущіе на землѣ научатся правдѣ. Если мы умилосердимся надъ нечестивымъ, то онъ не научится правдѣ. Въ землѣ святыхъ онъ сдѣлалъ беззаконное и не увидитъ славы Божіей [ст. 8—10].

[Гл. XXIX] Ослабѣлъ тотъ, кто превозмогалъ, и погибъ насмѣшникъ, и истреблены всѣ, которые бодрствуютъ въ дѣланіи неправды, которые словами заставляютъ человѣка грѣшить [ст. 20, 21].

[Гл. XXX:] Горе вамъ, сыны отступники, говоритъ Господь, потому что вы совѣщаетесь, но безъ Меня, и устроите договоръ, но безъ духа Моего, чтобы прилагать грѣхъ къ грѣху. Такъ говоритъ Господь Богъ, святой Израилевъ: Если обратитесь и перестанете, то будете спасены. Въ молчаніи и въ надеждѣ будетъ крѣпость ваша; а вы не захотѣли [ст. 1, 15]. Ты будешь считать мерзостію украшеніе

истукановъ изъ серебра твоего, и одѣянія идоловъ изъ золота твоего; и разбросаешь ихъ, какъ нечистоту женщины [ст. 22].

[Гл. XXXI:] Сыны Израиля, обратитесь, такъ какъ вы въ глубину пали. Ибо въ день тотъ отвергнетъ человѣкъ идоловъ изъ серебра своего, которыхъ на грѣхъ сдѣлали вамъ руки ваши [ст. 6, 7].

[Гл. XXXIII:] И будетъ вѣра въ твое время, премудрость и познаніе—богатствомъ спасенія, а страхъ Господень—сокровищемъ его [ст. 6]. Кто изъ васъ можетъ жить съ огнемъ пожирающимъ? Кто изъ васъ будетъ жить съ пламенемъ вѣчнымъ? Кто ходитъ въ правдѣ и говорить истину? Кто отброситъ жадность и ругательство? Кто закрываетъ уши свои, чтобы не слышать о пролитіи крови, закрываетъ глаза свои, чтобы не видѣть всякаго зла? Тотъ будетъ обитать въ высотѣ; твердыня скалъ будетъ опорою для него. Хлѣбъ данъ ему и воды его не обманываютъ его [aquae ejus fideles sunt] [ст. 15, 16].

[Гл. XLIV:] Иаковъ и Израиль! помни то, что ты—рабъ Мой; Я создалъ тебя; ты рабъ Мой, Израиль, не забывай о Мнѣ. Какъ облако, Я разсѣялъ неправды твои, и грѣхъ твой, какъ туманъ. Обратись ко Мнѣ, ибо Я искупилъ тебя [ст. 21, 22].

[Гл. XLVI:] Помните это и будьте въ смятеніи и примите, отступники, въ сердцу. Вспомните о прежнемъ времени, ибо Я—Господь и нѣтъ иного Бога, нѣтъ и подобнаго мнѣ [ст. 8, 9].

[Гл. L:] Кто ходилъ въ мракѣ, тому нѣтъ свѣта? Да уповаешь на имя Господа и да полагается на Бога своего [ст. 10].

[Гл. LI:] Слушайте Меня, вы, звающіе праведнаго; народъ (populus), въ сердцѣ котораго законъ Мой. Не бойтесь ругательства отъ народовъ и не страшитесь поношенія. Вѣдь ихъ пожретъ червь, какъ одежду, и какъ моль—шерсть; а

Мое спасеніе пребудеть вѣчнымъ и правда Моя въ роды родовъ [ст. 7, 8].

[Гл. LV:] Ищите Господа, пока можно найти; призывайте Его, пока Онъ близко. Пусть нечестивый оставить путь свой, и человекъ несправедливый помысленія свои и пусть обратится къ Господу; и Онъ умилосердится надъ нимъ, и къ Богу нашему, ибо Онъ многократно прощаетъ (*multus est ad ignoscendum*) [ст. 6, 7].

[Гл. LVI] Такъ говорить Господь: Храните правосудіе и дѣлайте правду, потому что близко спасеніе Мое, чтобы наступить, и правда Моя, чтобы открыться. Блаженъ человекъ, который дѣлаетъ это, и сынъ человѣческій, который держится этого, который хранить субботу, чтобы не осквернить ее, соблюдая руки свои отъ того, чтобы не сдѣлать какого-либо зла [ст. 1, 2].

[Гл. LVII:] Утѣшающіеся богами подъ всякимъ раскидистымъ деревомъ, закалающіе дѣтей у потоковъ, на высокихъ спалахъ. Удѣлъ твой среди удѣловъ [живущихъ] у потока. Таковъ удѣлъ твой; а ты совершалъ пмъ возліянія, приносилъ жертвы. Развѣ Я не вознегодую на это? [ст. 5, 6].

[Гл. LVIII:] И хотя они ищутъ Меня изъ-дня въ день, и хотятъ знать пути Мои, какъ будто это народъ, дѣлающій правду и не оставившій праведнаго суда Бога своего. Просящъ у Меня суда праведнаго, желаютъ приблизиться къ Богу. „Почему мы постились, а Ты не призрѣлъ; мы смиряли души свои, а Ты не зналъ?“ Но вѣдь (ессе) и въ день поста своего будетъ находить мѣсто воля ваша, и вы отыскиваете всѣхъ должниковъ своихъ; вы поститесь для ссоры и препирательства, и поражаете кулакомъ [другъ друга]. Не такъ поститесь, какъ это было до сего дня, чтобы былъ услышанъ въ высотѣ вопль вашъ. Развѣ таковъ постъ, назначенный Мною, чтобы человекъ весь день терзалъ душу свою? Развѣ [необходимо], какъ кружокъ, вертѣтъ голову свою, подстилатъ вретнице и [подбрасывать] пепелъ? Развѣ это ты будешь на-

зывать постомъ въ день благопріятный Господу? А не таковъ ли лучше постъ, избранный Мною? Расторгни союзъ нечестивый, развяжи узы стѣснительныя. Отпусти на свободу тѣхъ, которые угнетены и сокруши всякое бремя. Отлومي хлѣба своего голодающему и введи въ домъ бѣдныхъ и ничего не имущихъ; когда увидишь нагого, одѣнь его и не презирай родныхъ по плоти (сагнет іпат) [ст. 2—7]. Когда ты удалишь изъ среды своей оковы и перестанешь простирать переть свой и говорить то, что бесполезно; когда ты изольешь предъ голоднымъ душу свою, и наполнишь душу опечаленную: тогда засіяетъ въ мракѣ свѣтъ твой, и мракъ твой станетъ какъ полдень, и Господь дастъ тебѣ покой всегда [ст. 9—10].

[Гл. LXV:] Народъ, вызывающій Меня на гавъ, всегда предъ лицомъ Моимъ; онъ закалаетъ жертву въ садахъ и совершаетъ жертву на вирничѣ; живетъ въ могильныхъ ущельяхъ и спитъ въ идольскихъ пещерахъ [ст. 3, 4]. Они говорятъ: „Отойди отъ меня, не прикасайся ко мнѣ, ибо ты—нечистъ.“ Это дымъ въ ярости Моей, огонь, пылающій весь день. Вотъ написано предо Мною: Не Умолчу, и воздамъ, и буду оплачивать имъ въ нѣдра за беззаконія ваши и вмѣстѣ за беззаконія отцовъ вашихъ, говоритъ Господь, которые совершали священнодѣйствія на горахъ и холмахъ, носили Меня, и прежде всего возмещу имъ за дѣло ихъ въ нѣдра [ст. 5—7]. И васъ, оставившихъ Господа, забывшихъ гору святую Мою, устрояющихъ пиршество „счастію“ и совершающихъ возліаніе ему, Я исчислю мечемъ, и всѣ вы падете отъ убійства. За то, что я призвалъ васъ, а вы не отозвались, говорилъ, а вы не внимали и дѣлали злое въ очахъ Моихъ и избирали неугодное Мнѣ [ст. 11, 12].

[Гл. LXVI:] Такъ говоритъ Господь: Небо—сѣдалище Мое, и земля подножіе ногъ Моихъ. Какой это домъ вы построите Мнѣ? И какое мѣсто для успокоенія Моего? Все это сдѣлала рука Моя, и все это создано [Мною] говоритъ Господь. На кого Я воззрю, если не на кроткаго и сокрушеннаго ду-

хомъ и боящагося словъ Моихъ? [ст. 1, 2]. Я изберу для нихъ ѡбѣдствіа и наведу на нихъ то, чего они боялись; ибо Я призвалъ, и не было такого, который отозвался бы, Я говорилъ, и они не слушали, дѣлали зло на глазахъ Моихъ и избрали то, чего Я не хотѣлъ. Слушайте законъ Господень, вы, которые съ трепетомъ обращаетесь къ слову Его. Братья ваши, ненавидящіе васъ и отвергающіе васъ ради имени Моего, сказали: „Пусть Господь прославится, и мы увидимъ [васъ] въ радости вашей“. Но они будутъ посрамлены [ст. 4, 5].

Изъ книги ІЕРЕМІИ.

[Гл. II:] Домъ Іакова и отрасли дома Израиля, слушайте слово Господа. Такъ говорить Господь. Что неправеднаго нашли отцы ваши во Мнѣ, чтобы удалиться отъ Меня и пошли за суетою и сдѣлались суетными [ст. 4, 5]. Наслѣдіе Мое сдѣлали презрѣннымъ. Священники не говорили: „Гдѣ есть Господь“, а блюстители закона не познали Меня, и пастыри обманули Меня, а пророки проновѣдали во имя Ваала и слѣдовали идоламъ [ст. 7, 8]. Развѣ дѣвица забудетъ объ украшеніи своемъ, или невѣста о повязкѣ на груди? А народъ Мой забылъ о Мнѣ уже много дней. Къ чему ты стараешься показать свой путь добрымъ для приобрѣтенія любви; ты показалъ, что пути твои верхъ коварства; и на окраинѣ одежды твоей находится кровь душъ бѣдныхъ и невинныхъ. Нѣ въ ямахъ я нашелъ ихъ, но во всемъ, о чемъ выше сказалъ. А ты сказалъ: „Я безгрѣшенъ и невиненъ и потому да отвратится ярость Твоя отъ меня“. Но вотъ Я буду судиться съ тобою за то, что ты говоришь: „Я не согрѣшалъ“. Какъ сдѣлался ты мелочень, измѣняя пути свои. Египтомъ ты будешь приведенъ въ смятеніе такъ же, какъ и Асуромъ. Ибо и отъ него выйдешь ты, и руки твои будутъ надъ головою твоею, такъ какъ Господь разбилъ надежды твои [ст. 32—37].

[Гл. III:] Обратитесь, дѣти, говорить Господь, ибо Я—вашъ Мужъ [ст. 14].

[Гл. IV:] Если ты Израиль обратишься, то обращайся ко Мнѣ, говоритъ Господь. Если ты удалишь отъ лица Моего то, что огорчаетъ Меня, то не будешь подвергаться опасности. И [если] будешь клясться: „Живъ Господь“ по истинѣ, вѣрно и справедливо, тогда благословять Его и народы, и будутъ хвалить Его [ст. 1, 2]. Неразумный народъ Мой не позналъ Меня; они—сыны безумные и злосердечные; они хитры на злодѣянія, а дѣлать добра не умѣютъ [ст. 22].

[Гл. V:] Обойдите пути Іерусалима, посмотрите и подумайте и поищите на площадяхъ его, не найдете ли вы тамъ человѣка, дѣлающаго правду и ищущаго вѣры, и Я буду къ нему милостивъ. Ибо хотя они и произносятъ клятву: „Живъ Господь“; но въ этомъ они ложно клянутся. Господи, очи Твои взираютъ на вѣру. Ты поразили ихъ, а они не выказали скорби; Ты ихъ утѣснилъ, но они не хотѣтъ принять наставленія: они ожесточили лица свои больше камня и не хотѣли обратиться. Я же сказалъ: „Можетъ быть это бѣдныя, неразумныя, незнающіе пути Господа и суда Бога своего. Пойду-ка я къ богатымъ и буду имъ говорить, ибо они познали суть Господа, праведный судъ Бога своего“. Но они также и еще больше сокрушили ярмо и порвали узы [закона] [ст. 1—5]. Сыны твои оставили Меня и клянутся тѣми, которые не суть боги. Я насытилъ ихъ, а они блудодѣйствуютъ и развратничаютъ въ домъ блудницы. Они, какъ рьяные припускные кони, каждый ржетъ на жену ближняго своего. Развѣ Я не обращусь противъ такихъ, говоритъ Господь, и развѣ рука Моя не отмститъ такому народу? [ст. 7—9]. Кто поставилъ песокъ границею моря, какъ вѣчное заповѣдное мѣсто, котораго море не преступитъ; и движутся [волны], но бессильны; и вздуваются потоки его, но не перейдутъ за него. А у этого народа сердце сдѣлалось недовѣрчивымъ: отступили они и уши, и не сказали въ сердцахъ своихъ: „Бу-

демъ бояться Господа Бога нашего“ [ст. 22—24]. Въ народѣ Моємъ нашлись нечестивые; устрояютъ засады, какъ птицеловы, устрояя силки и ловушки для захвата людей. Какъ птичникъ полонъ птицъ, такъ и домъ ихъ полонъ хитрости; потому они возвеличись и расширились, разжирѣли, растолстѣли и самымъ незаконнымъ образомъ обошли Мои слова. Дѣла сироты вы не разбирали, и судебныхъ дѣлъ не обсуждаютъ. Развѣ Я не обращаюсь противъ такихъ, говорить Господь, противъ подобнаго народа не обратится-ли съ возмездіемъ душа Моя? Изумительное и поразительное дѣло совершается на землѣ. Пророки проповѣдали ложь, священники рукоплескали имъ руками своими, и народъ Мой любилъ такихъ. Итакъ, что же будетъ [съ ними] въ послѣднее время? [ст. 26—31].

[Гл. VI:] Кому Я буду говорить и кого увѣщавать, чтобы онъ слышалъ? Вотъ необрѣзанныя уши ихъ и слушать они не могутъ; вотъ слово Божіе сдѣлалось у нихъ предметомъ посмѣянія и они не принимаютъ его [ст. 10].

[Гл. VII:] Слушайте слово Господа, весь Іуда, который входитъ чрезъ ворота сія, чтобы поклоняться Господу: Такъ говоритъ Господь воинствъ, Богъ Израилевъ: Дѣлайте добрыми пути ваши и дѣла ваши, и Я буду обитать съ вами въ этомъ мѣстѣ. Не довѣряйтесь словамъ лжи, говорящимъ: „Храмъ Господа, храмъ Господа, храмъ Господа это“. Ибо если вы хорошо направите пути ваши и дѣла ваши; и если правильно будете судить между человѣкомъ и ближнимъ его, а пришельцу, сиротѣ и вдовѣ не будете дѣлать обиды, и не будете проливать невинной крови на этомъ мѣстѣ и ходить за чужими богами на бѣду самимъ себѣ; то Я буду обитать съ вами на этомъ мѣстѣ, на землѣ, которую далъ отцамъ вашимъ отъ вѣка до вѣка. Вотъ вы довѣряетесь словамъ лживымъ, которыя не помогли вамъ: красть, убивать, прелюбодѣйствовать, давать ложную клятву, совершать возліяніе Ваалу и идти вслѣдъ боговъ чужихъ, которыхъ вы не зна-

ете; а потомъ приходите ко Мнѣ и становитесь предъ лицемъ Моимъ въ домъ семь, въ которомъ призывается имя святое Мое! Вы говорите: „Мы освобождены“, чтобы [затѣмъ снова] совершать всѣ эти мерзости. Такимъ образомъ домъ этотъ сталъ пещерою разбойниковъ, хотя въ немъ предъ лицемъ вашимъ призывалось имя Мое. Я, Я есмь, Я видѣлъ это, говорить Господь. Идите къ мѣсту Моему въ Сило[мъ], гдѣ пребывало имя Мое отъ начала и посмотрите, что Я сдѣлалъ за злодѣянія народа Моего Израйля. И нынѣ, такъ какъ вы дѣлаете всѣ эти дѣла,—говорить Господь,—и Я говорилъ вамъ, начиная съ утра, а вы не слушали, и призывалъ васъ, а вы не отзывались; Я сдѣлаю дому сему, въ которомъ призывалось имя Мое, и на который вы возлагали надежду, и на мѣсто, которое Я далъ отцамъ вашимъ, такъ же, какъ сдѣлалъ Силому. И отвергну васъ отъ лица своего, какъ бросилъ братьевъ вашихъ, все сѣмя Ефрема. Итакъ, ты не молишь за народъ сей и не принимаешь за него молитвы и благодарныхъ хваленій, и не настаиваешь предъ Мною, ибо Я не услышу тебя. Развѣ ты не видишь, что они дѣлаютъ въ городахъ Іуды и на улицахъ Іерусалима? Дѣти собираютъ дрова, а отцы разжигаютъ огонь, а женщины распускаютъ жиръ, чтобы дѣлать пироги царицѣ небесной, и совершаютъ возліяніе богамъ чуждымъ, а Меня вызываютъ на гнѣвъ. Развѣ они не возбуждаютъ Меня къ гнѣву, говорить Господь, развѣ не приводятъ самихъ себя къ посрамленію лица своего? [ст. 2—19].

[Гл. VІІІ:] Развѣ тотъ, кто падаетъ, не встанетъ, и тотъ, кто отвратился, не возвратится? Итакъ, почему народъ сей въ Іерусалимѣ отвратился съ упорствомъ; они усвоили ложь и не хотятъ обратиться. Я напрягъ вниманіе и слушалъ: никто не говоритъ добраго; нѣтъ такого, который раскаивался бы о грѣхѣ своемъ и говорилъ: „Что это Я сдѣлалъ“. [ст. 4—6]. Какимъ образомъ говорите вы: „Мы мудры; и законъ Господа съ нами“; живая трость писцовъ на са-

момъ дѣлѣ обратила [его] въ ложь. Мудрые пришли въ смятеніе, ужаснулись и были пойманы; ибо они отвергли слово Господне и нѣтъ въ нихъ никакой премудрости [ст. 8, 9].

[Гл. IX:] Кто дастъ Мнѣ въ пустынь пристанище путниковъ, и Я оставлю народъ свой, и отступлю отъ нихъ? Ибо всѣ они прелюбодѣи и скопище измѣнниковъ. И простерли они языкъ свой, какъ лукъ лжи, а не истины; они укрѣпились на землѣ, потому что прошли отъ зла къ злу и не познали Меня, говорить Господь. Каждый пусть остерегается ближняго своего и пусть не имѣетъ довѣрія ни къ одному брату своему, потому что каждый братъ старательно подставляетъ (*supplautans supplautavit*) ногу брату своему, и каждый другъ выступаетъ съ обманомъ, и человѣкъ будетъ осмѣивать брата своего, а истины они не говорятъ. Они научили языкъ свой говорить ложь и усердно старались дѣлать несправедливое. Жилище твое окружено хитростію; въ своемъ коварствѣ они отказались познавать Меня. Посему такъ говорить Господь воинствъ: Вотъ Я расплавлю и испробую ихъ! Ибо что сдѣлать Мнѣ изъ лица дочери народа Моего? Языкъ ихъ—стрѣла, наносящая рану, коварство говорить въ устахъ его; провозглашаетъ другу своему *миръ*, а въ тайнѣ готовить засаду. Развѣ я не поѣмшу такихъ, говоритъ Господь, или душа Моя не отмститъ такому роду? [ст. 7—8]. Сіе говоритъ Господь: пусть не хвалится премудрый премудростію своею, пусть не хвалится сильный силою своею, и пусть не хвалится богатый богатствомъ своимъ; но хвалящійся пусть хвалится тѣмъ, что онъ знаетъ и позналъ Меня, что Я Господь, творящій на землѣ судъ и правду, и милосердіе, и это угодно Мнѣ, говоритъ Господь [ст. 22—23].

[Гл. X:] Такъ говоритъ Господь: Не учитесь по путямъ народовъ, и не бойтесь знаменій небесныхъ, которыхъ бояются язычники, ибо законы [другихъ] народовъ пусты, такъ какъ рука художника вырѣзываетъ изъ дѣрева съ помощію

сѣбиры, разубрашиваютъ его золотомъ и серебромъ и сбиваютъ гвоздями и молотками, чтобы оно не развалилось; они выдѣланы на подобіе столба и не говорятъ, ихъ поднимаютъ, чтобы носить, такъ какъ ходить они не въ состояніи. Не бойтесь ихъ, ибо они не могутъ дѣлать ни добра, ни зла. Господи, нѣтъ Тебѣ подобнаго; великъ Ты и велико имя Твое въ крѣпости. Кто не будетъ бояться Тебя, Владыка народовъ; ибо Тебѣ принадлежитъ это между всѣми мудрецами народовъ, и между всѣми царствами ихъ нѣтъ подобнаго Тебѣ. Будутъ объявлены неразумными и юродивыми: дерево является ихъ пустымъ ученіемъ. Накладное серебро приносится изъ Фарсиса и золото изъ Офаза,—дѣло художника и рубъ мѣдника; одѣяніе его—гіацинтъ и пурпуръ, все это дѣло рукъ художника. А Господь есть истинный Богъ, Онъ—Богъ живой и Царь вѣчный. Отъ негодованія Его подвижется земля, и народы не выдержатъ угрозъ Его. Итакъ, скажите имъ такимъ образомъ: „Боги не сотворившіе неба и земли, погибнуть отъ лица земли и отъ поднебесной [ст. 1—11]“.

[Гл. XVII:] Сіе говоритъ Господь: Проклятъ человѣкъ, который довѣряетъ человѣку, и считаетъ плоть опорой своею, а отъ Господа отступить сердце его; ибо онъ будетъ, какъ будто нагой (шугісае) въ пустынь и не будетъ видѣть, когда придетъ добро; но будетъ жить въ пустынь сухой, въ землѣ солончаковой и необитаемой. Блаженъ мужъ, который полагается на Господа, и будетъ Господь твердою надеждою его. И будетъ онъ, какъ дерево, посаженное на воды, которое пускаетъ корни свои до влаги, и не будетъ бояться, когда наступитъ лѣто, и будетъ листъ его зеленымъ; во время засухи оно не будетъ озабочено и никогда не перестанетъ приносить плоды [ст. 5—8].

[Гл. XXII:] Сіе говоритъ Господь: Творите судъ и правду и освобождайте угнетеннаго силою отъ руки обидчика; и пришельца, и сироту, и вдову не огорчайте и не угнетайте несправедливо, и невинной крови не проливайте на мѣстѣ этомъ [ст. 3].

[Гл. XXIII:] Горе пастырямъ, которые разсѣиваютъ и растерзываютъ стадо паствы моей, говоритъ Господь. И посему такъ говоритъ Господь Богъ Израилевъ къ пастырямъ, пасущимъ народъ Мой: Вы разсѣяли стадо Мое и разбросали его и не посѣтили его. Вотъ Я посѣщу злобу вашу за ваши дѣла, говоритъ Господь [ст. 1—2]. Сіе говоритъ Господь воинствъ: Не слушайте словъ пророковъ, которые проповѣдуютъ вамъ; они обманываютъ; провозглашаютъ они видѣнія сердца своего, а не отъ устъ Господа. Они говорятъ тѣмъ, которые злословятъ Меня: „Господь сказалъ: миръ будетъ у васъ“; а всякому, ходящему испорченнымъ сердцемъ своимъ, они говорятъ: „Не придетъ на васъ зло; ибо кто присутствовалъ въ совѣтъ Господнемъ?“ [ст. 15—18]. Я не посылалъ пророковъ, а они сами побѣжали; Я не говорилъ имъ, а они сами пророчествовали. Если-бы они стояли въ Моемъ совѣтѣ и народу Моему дѣлали извѣстными слова Мои, то, конечно, Я отвратилъ-бы ихъ отъ пути ихъ злого и отъ нечестивѣйшихъ помышленій ихъ [ст. 21, 22]. Я слышалъ, что говорили пророки, проповѣдуя ложь во Имя Мое и говоря: „Я видѣлъ сонъ; Я видѣлъ сонъ“. Доколѣ будетъ лежать это въ сердцахъ пророковъ, прорицающихъ ложь и проповѣдующихъ обольщенія сердца своего. Они хотятъ сдѣлать такъ, чтобы народъ Мой забылъ объ Имени Моемъ изъ-за мечтаній сердца своего, которая каждый передаетъ ближнему своему, такъ-же, какъ отцы ихъ забыли имя Мое ради Ваала. Пророкъ, видѣвшій сонъ, пусть рассказываетъ сонъ; а имѣющій слово Мое, пусть передаетъ слово Мое. Что общаго между солагою и пшеницею, говоритъ Господь. Развѣ слова Мои не какъ огонь, говоритъ Господь, и не какъ молотъ, сокрушающій скалу? Посему вотъ Я противъ пророковъ, изъ которыхъ каждый крадетъ слова Мои у ближняго своего. Вотъ Я противъ пророковъ, говоритъ Господь, которые берутъ свой языкъ, а говорить: „Богъ говорить“. Вотъ Я противъ пророковъ, измышляющихъ ложь, говоритъ Господь, которые рассказали ее

народу Моему и обольстили народъ Мой ложью своею и чудесами своими, хотя Я не посылалъ ихъ и не приказывалъ имъ; они не принесли никакой пользы народу сему, говорить Господь [ст. 25—32].

[Гл. XXV:] Господь послалъ къ вамъ всѣхъ рабовъ Своихъ пророковъ, вставая рано и посылая; а вы не услышали и не склонили ушей вашихъ, чтобы слышать, когда Онъ говорилъ: Обратитесь каждый отъ пути своего злого и нечестивѣйшихъ помышлений своихъ, и будете обитать въ землѣ, которую далъ вамъ Господь и отцамъ вашимъ отъ вѣка и до вѣка, и не ходите вслѣдъ боговъ чужихъ, чтобы служить имъ и поклоняться имъ и чтобы не вызвать Меня на гнѣвъ дѣлами рукъ вашихъ, и чтобы Я не огорчилъ васъ. Но вы не слушали Меня, говорить Господь [ст. 4—7]. *И немного послѣ* [XVIII:] Проявлять всякій человекъ, дѣлающій дѣло Господа съ обманомъ (?) *Также спустя нѣсколько* [Плачъ III:] Благъ Господь надѣющимся на Него, душѣ, ищущей Его. Благо есть въ молчаніи ожидать спасенія Господня. Благо мужу, когда онъ отъ юности своей понесетъ бремя. Онъ будетъ сидѣть уединенно и молчать, ибо онъ возвысился надъ собою. Положить въ прахъ уста свои, если только еще есть надежда. Свою лавиту онъ подставить другому и будетъ доволень повошеніями, ибо Господь не навсегда оставляетъ [человѣка, ст. 25—31].

Изъ книги пророка ІЕЗЕКІИЛЯ.

[Гл. III:] А когда прошло семь дней было слово Господа мнѣ, говорящее: Сынъ человѣческій! Я поставилъ тебя наблюдателемъ надъ домомъ Израиля, и ты будешь слушать слово изъ устъ Моихъ и возвѣщать имъ отъ Меня. Если,—когда Я говорю нечестивому: „Ты смертію умрешь“,—ты не возвѣстишь и не скажешь, чтобы онъ обратился отъ пути своего нечестиваго и былъ живъ, то нечестивый умретъ въ

своемъ нечестія, а кровь его Я взыщу отъ руки твоей. Если же ты объявишь нечестивому, но онъ не обратится отъ нечестиваго пути своего и отъ беззаконія своего; то онъ, правда, умретъ въ беззаконіи своемъ, а ты освободишь душу свою. Но даже если и праведный, отвратившись отъ правды своей, сдѣластъ беззаконіе, и Я положу предъ нимъ препятствіе, а онъ погибнетъ, потому что ты не объявлялъ ему; онъ умретъ въ грѣхѣ своемъ, и не вспомнется правда его, которую онъ дѣлалъ; но кровь его Я взыщу отъ руки твоей. А если ты возвѣстишь праведному, чтобы праведный не согрѣшилъ, и онъ не согрѣшитъ, то онъ будетъ жить, потому что ты возвѣстилъ ему; и ты освободишь душу свою [ст. 17—21].

[Гл. IX:] И сказалъ ему Господь: Пройти посреди города, среди Іерусалима, и начертай бубву *тавг* [Г] на чель мужей, стонущихъ и скорбящихъ о всѣхъ мерзостяхъ, которыя совершаются среди его; и сказалъ имъ, когда я слушалъ: Проходите по срединѣ города, слѣдуя за нимъ и поражайте. Пусть глазъ вашъ не падить: поражайте на смерть и старика, и юношу, и дѣву, и дитя, и женщину. Но всякаго, на которомъ увидите *тавг*, не убивайте; а начинайте отъ святилища Моего [ст. 4—6].

[Гл. XIII:] За то, что вы ложью заставили скорбѣть сердце праведника, котораго Я не огорчалъ, и укрѣпили руки нечестиваго, чтобы онъ не обратился и не жилъ [ст. 22]¹).

[Гл. XVI:] Вотъ это было неправдою сестры твоей Содомы: гордость, пресыщеніе хлѣбомъ и изобиліе, и праздность его и дочерей его; а нуждающемуся и бѣдному они не протягивали руки своей; и превознеслись и дѣлали мерзости предо Мною, и, какъ ты видѣлъ, Я отвергъ ихъ [ст. 49, 50].

[Гл. XVII:] Если мужъ будетъ праведенъ и сотворить судъ и правду, не будетъ вкушать жертвъ на высотахъ и

не возведетъ очей своихъ къ идоламъ дома Израилева, и не совершитъ насилія надъ женою ближняго своего, и не войдетъ къ женщинѣ, имѣющей мѣсячное очищеніе, и не огорчитъ человѣка; если будетъ выдавать залогъ должнику и ничего не отниметъ силою, если отдастъ хлѣбъ свой алчущему и нагого покроетъ одеждою; если не будетъ давать въ ростъ и не будетъ брать излишка; если отвратитъ руку свою отъ неправды; если по правдѣ разсудитъ между человѣкомъ и человѣкомъ и будетъ ходить въ заповѣдяхъ Моихъ, и соблюдать суды, чтобы дѣлать по истинѣ: то такой праведенъ; онъ будетъ жить настоящею жизнію (*vita vivet*), говоритъ Господь Богъ. Но если онъ родитъ разбойника, проливающего кровь и совершитъ что-либо одно изъ указаннаго, и даже хотя-бы не дѣлающаго всего этого, но вкушающаго на высотахъ, и осверняющаго жену ближняго своего, притѣсняющаго бѣднаго и нуждающагося; производящаго грабежи, не возвращающаго залога и поднимающаго взоры свои къ идоламъ, дѣлающаго мерзости, дающаго въ ростъ и берущаго излишекъ; то развѣ [такой] будетъ жить? Онъ не будетъ жить, ибо, сдѣлавши все это, достойное отвращенія, онъ смертію умретъ. Кровь его на немъ будетъ. Но если онъ родитъ сына, который, видя всѣ грѣхи отца своего, которые тотъ сдѣлалъ, и убьется и не сдѣлаетъ подобнаго имъ: не будетъ вкушать на высотахъ, и не возведетъ очей своихъ къ идоламъ дома Израилева, не совершитъ насилія надъ женою ближняго своего, не огорчитъ человѣка, не удержитъ залога, не совершитъ грабежа, будетъ давать хлѣбъ голодному и покроетъ нагого одеждою; отъ обиды бѣднаго отвратитъ руку свою, не будетъ брать роста и лихвы, сотворитъ суды Мои, и будетъ ходить въ заповѣдяхъ Моихъ: такой не умретъ въ неправдѣ отца своего, но будетъ жить. Отецъ [же] его, который притѣснялъ, и дѣлалъ насиліе брату, и дѣлалъ зло среди народа своего, вотъ онъ мертвъ въ беззаконіи своемъ. А вы говорите: „Почему сынъ не несетъ отвѣтствен-

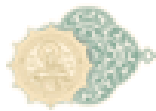
ности за неправду отца? А потому, что сынъ дѣлалъ судъ и правду и сохранилъ всѣ заповѣди мои и соблюдалъ ихъ: онъ будетъ дѣйствительно жить. Душа, которая согрѣшила, сама умретъ. Сынъ не понесетъ отвѣта за неправду отца, а отецъ не понесетъ отвѣта за неправду сына. Праведность праведника будетъ на немъ и нечестіе нечестиваго будетъ на немъ. Но если нечестивый принесетъ покаяніе во всѣхъ грѣхахъ своихъ, которые сдѣлалъ и сохранить всѣ заповѣди Мои и будетъ творить судъ и правду; то будетъ жить и не умретъ. Я не вспомню о всѣхъ неправдахъ его, которыя онъ сдѣлалъ: онъ будетъ жить въ правдѣ своей, которую совершилъ. Развѣ смерть нечестиваго Миѣ желательна, говоритъ Господь Богъ, а не то, чтобы онъ обратился и былъ живъ? А если праведникъ отвратится отъ правды своей и сдѣлаетъ неправду соотвѣтственно всѣмъ мерзостямъ, которыя обыкновенно дѣлаетъ нечестивый, то развѣ онъ будетъ жить. Вся правда его, которую онъ сдѣлалъ, не вспомнится ему: онъ умретъ въ измѣнѣ своей, которую допустилъ, и въ грѣхѣ своемъ, который совершилъ. А вы говорите: „Несправедливъ путь Господень“. Такъ слушайте-же, домъ Израилевъ: Развѣ-же путь Мой неправъ? не болѣе-ли развращены пути ваши? Вѣдь когда праведникъ отвращается отъ праведности своей, и сдѣлаетъ неправду, то умретъ въ нихъ; умретъ въ неправдѣ своей, которую сдѣлалъ. А когда нечестивый обратится отъ нечестія своего, которое допустилъ сдѣлать, и сотворитъ судъ и правду, то онъ оживотворитъ душу свою. Ибо онъ размыслилъ и отвратился отъ всѣхъ беззаконій своихъ, которыя совершилъ; онъ истинно будетъ жить и не умретъ. И говорятъ сыны Израиля: „Несправедливъ путь Господень“. Развѣ же несправедливы пути мои, домъ Израилевъ? а не болѣе-ли развращенны пути ваши? Поэтому Я буду судить васъ, домъ Израиля, каждаго соотвѣтственно путямъ его, говоритъ Господь Богъ. Обратитесь и раскайтесь во всѣхъ неправдахъ своихъ, и беззаконіе не будетъ въ па-

губу. Отбросьте отъ себя всѣ измѣны свои, которыми вы измѣняли, и сдѣлайте себѣ сердце новое и духъ новый, и тогда почему вамъ умирать, домъ Израилевъ? Вѣдь Я не желаю смерти умирающаго, говорить Господь Богъ: обратитесь и живите [ст. 5—32].

[Гл. XXII:] Вотъ князья Израиля будутъ у тебя для пролитія крови силою руки своей. Отца и мать у тебя подвергли поруганіямъ; пришельца покрыли позоромъ въ средѣ твоей; сироту и вдовицу опечалили у тебя. Презрѣли Мои святилица и осквернили субботы. Они были доносчиками у тебя, чтобы проливать кровь; и на высотахъ вкушали [жертвы] у тебя; преступленіе совершали въ средѣ твоей. У тебя открывали самое стыдливое [своего] отца, и принижали нечистоту женщины (menstruatae). И каждый позорилъ жену ближняго своего, и зять преступно осквернялъ свою неvěстку; у тебя братъ совершаетъ насиліе надъ сестрою своею, дочерью отца своего. За пролитіе крови у тебя получаютъ подарки. Ты бралъ лихву и ростъ и изъ жадности совершалъ насиліе надъ ближнимъ своимъ, и забылъ обо Мнѣ, говорить Господь [ст. 6—12]. И было слово Господа ко Мнѣ, говорящее: Сынъ человѣческій скажи ей: Ты земля нечистая, не орошенная на день ярости. Среди нея—скопище прорицателей. Они погубили душу, какъ левъ рыкающій, схватывающій добычу; они брали [силою] богатство и плату; умножили число вдовицъ среди ея. Священники его презрѣли законъ Мой и оскверняли святилица Мои; они не дѣлали различія между святымъ и сквернымъ и не обращали вниманія на оскверненное и нечистое [ст. 24—26]. Князья его среди его, какъ волки, бросающіеся на добычу, чтобы проливать кровь и губить души и жадно преслѣдовать свою выгоду. А пророки ея чрезмѣрно умасливаютъ ихъ, имѣя пустыя видѣнія и сочиняя ложь и говоря: „Такъ говоритъ Господь“, хотя Господь этого и не говорилъ. Народъ страны допускаетъ издѣвательства и насильственно грабитъ, огорчая бѣднаго и нуждаю-

щагося и ругаясь надъ пришельцемъ, не подвергаясь суду (absque iudicio). И Я у нихъ искалъ человѣка, который положилъ-бы предѣлъ, и сталъ-бы противъ Меня въ защиту страны, чтобы Я не погубилъ ее, и Я не нашелъ. И Я излилъ на нихъ негодованіе свое и огнемъ гнѣва своего пожралъ ихъ. Ихъ путь Я обратилъ на голову ихъ, говоритъ Господь Богъ [ст. 27—31].

[Гл. XXXIII:] И было слово Господа ко Мяѣ, говорящее: Сынъ человѣческій, обратись къ сынамъ народа своего и скажи имъ: Земля, въ случаѣ если Я наведу на нее мечъ, и если народъ [той] земли возвыситъ одного человѣка изъ новѣйшихъ, и поставитъ его надъ собою блюстителемъ,— и [она, и] онъ увидитъ мечъ, обращенный на землю; и если онъ затрубитъ въ трубу и оповѣститъ народъ, и если кто-нибудь услышитъ звукъ трубы, и не остережется, и когда падетъ мечъ и погубитъ его; то кровь его будетъ на немъ самомъ. Онъ слышалъ звукъ трубы, но не остерегся: кровь его на немъ будетъ. Если-же онъ остережется, то спасетъ жизнь свою. Но если (quod si) блюститель, видя надвигающійся мечъ, не затрубитъ, и народъ не приметъ предосторожности, и мечъ упадетъ и погубитъ среди нихъ душу, хотя она была застигнута въ беззаконіи своемъ; то кровь такого Я взыщу отъ руки стража. И вотъ ты, сынъ человѣческій, тебя Я поставилъ стражемъ дому Израилеву. Итакъ, слушая рѣчи изъ устъ Моихъ, возвѣщай имъ отъ Моего имени. Если,—когда Я скажу нечестивому: Нечестивецъ, ты смертію умрешь,—ты не будешь говорить, чтобы нечестивый остерегался отъ пути своего, то нечестивый самъ умретъ въ неправдѣ своей; но кровь его Я взыщу отъ руки твоей. Если-же,—когда объявишь нечестивому, чтобы онъ обратился отъ путей своихъ,—онъ не обратится, то онъ умретъ въ неправдѣ своей, но ты затѣмъ спасъ свою душу. Поэтому ты, сынъ человѣческій, такъ скажи дому Израилеву: Вы говорили такъ: „Неправды наши и грѣхи наши на насъ, и мы



отъ нихъ изнемогаемъ; то какимъ-же образомъ мы могли-бы жить?“ Спаша имъ: Живу Я, говоритъ Господь Богъ, нехочу смерти грѣшника, но чтобы онъ нечестивый обратился отъ пути своего злого и былъ живъ. Обратитесь, домъ Израиля, отъ путей своихъ нечестивѣйшихъ, и почему вамъ умирать? Итакъ, ты сынъ человѣческій, скажи сынамъ народа своего: Праведность праведника не освободить его въ тотъ день, когда онъ согрѣшитъ, и нечестіе нечестиваго не будетъ вредить ему, въ какой-бы день онъ ни обратился отъ нечестія своего, а праведный не можетъ жить въ правдѣ своей, въ какой-бы день онъ ни согрѣшилъ. И хотя-бы Я сказалъ праведному: Ты будешь жить, а онъ, положившись на праведность свою, сдѣлаетъ неправду; однако всѣ правыя дѣла его предадутся забвенію, онъ умретъ именно въ той неправдѣ своей, которую допустилъ. А если Я скажу нечестивому: Ты умрешь смертію, а онъ принесетъ покаяніе въ грѣхъ своемъ и сотворитъ судъ и правду; возвратитъ взятый залогъ, отчасть отнятое, будетъ ходить въ заповѣдяхъ жизни, не будетъ дѣлать чего-либо несправедливаго, то онъ будетъ жить и не умретъ. Всѣ грѣхи его, которыми онъ согрѣшилъ, не вѣнятся ему. Онъ сотворилъ судъ и правду и будетъ истинно жить. И скажутъ сыны народа твоего: „Неправилень (поп aequi ponderis) путь Господа“. Но у нихъ самихъ путь неправедный. Ибо когда праведный отступить отъ правды своей и сдѣлаетъ неправду, то умретъ въ ней. И когда нечестивый отступить отъ нечестія своего и сотворитъ судъ и правду, то будетъ жить ими. А вы говорите: „Неправилень путь Господа“. Домъ Израилевъ! Каждаго изъ васъ Я буду судить соотвѣтственно путямъ его [ст. 2—20]. А вотъ ты, сынъ человѣческій, сыны народа твоего говорятъ о тебѣ возлѣ стѣнъ и въ дверяхъ домовъ, и говорятъ другъ другу, [каждый] человѣкъ ближнему своему такъ: „Приходите и послушаемъ, каково слово исходящее отъ Господа“, къ тебѣ приходятъ они, какъ будто составляется народная

сходя, и сидятъ предъ тобою; [это] народъ Мой и слушають рѣчи твои, но не обращаютъ на нихъ вниманія, ибо они въ пѣсню для устъ своихъ обращаютъ ихъ, а сердце ихъ повинуется ненасытности своей. И ты являешься для нихъ, какъ будто сладкимъ стихотвореніемъ, которое поется пріятно и сладкозвучно, и слушають слова твои, но не обращаютъ на нихъ вниманія. А когда исполнится предсказанное,—вѣдь оно вотъ уже наступаетъ,—тогда они узнають, что среди нихъ былъ пророкъ [см. 30—33].

[Гл. XXXIV:] И было слово Господа ко мнѣ говорящее такъ: Сынъ человѣческій, пророчествуй о пастыряхъ Израиля; пророчествуй и скажи пастырямъ: Сіе говоритъ Господь Богъ: Горе пастырямъ Израиля, которые пасли самихъ себя. Развѣ не стада пасутся пастырями. Вы поѣдали молоко и покрывались вѣлною, и забалили въ пищу откормленное; а стада Моего вы не пасли. То, что было не крѣпко вы не укрѣпили, и больное вы не оздоровили, сломленного вы не привязали и отлучившагося не привели назадъ, потерявшагося вы не искали; но съ суровостію повелѣвали съ силою. И разбѣяны были овцы Мои, и стали блуждать стада Мои по всѣмъ высотамъ и на всякомъ выдающемся холмѣ, и по всему лицу земли рассыпались стада Мои. И не было такого, кто ихъ сыскалъ бы, не было, говорю, кто бы ихъ искалъ. Посему, пастыри, слушайте слово Господа. Живу Я, говоритъ Господь Богъ, за то, что стада Мои стали добычею хищенія, а овцы Мои попали на растерзаніе всѣхъ полевыхъ звѣрей, за то, что не было пастыря (ибо пастыры не разыскивали стада Моихъ; но пастыри пасли самихъ себя и не пасли стада Моихъ),—поэтому, пастыри слушайте слово Господа: Сіе говоритъ Господь: Вотъ Я самъ противъ пастырей, взыщу стадо Мое отъ руки ихъ и заставлю ихъ прекратить не пасти его уже, а больше пасти самихъ себя; и освобожду стадо Мое отъ лица ихъ, не будетъ уже оно имъ въ пищу [см. 2—10]. А вы, стада Мои, такъ говоритъ Господь, вотъ

Я буду судить между скотомъ и скотомъ, овцами и баранами. Развѣ недостаточно было вамъ пастись на добромъ пастбищѣ? А вы еще и остатки на пастбищахъ вашихъ попрали ногами своими; и когда пили чистѣйшую воду, то оставшуюся воду возмutilили ногами своими, и овцы Мои питаются тѣмъ, что попрапо ногами вашими. Посему такъ говоритъ Господь Богъ къ нимъ: Вотъ Я буду судить между скотомъ жирнымъ и скотомъ тощимъ, за то что вы толкались плечами и боками, и рогами своими прокалывали всѣхъ слабыхъ скотовъ, пока не разогнали ихъ далеко [ст. 17—21].

[Гл. XLV:] Сіе говоритъ Господь Богъ: Достаточно съ васъ, владыки Израиля. Вы оставьте неправду и хищеніе, творите судъ и правду и отдѣляйте межи свои отъ народа Моего, говоритъ Господь Богъ. Да будутъ у васъ настоящіе вѣсы и настоящая зерновая мѣра для жидкостей (beatus).

Это мы представили изъ тѣхъ книгъ, которыя и у Иудеевъ признаются каноническими, и въ которыхъ мы нашли ничто, соответствующее настоящему произведенію. Но не должно пропускать и тѣхъ [книгъ], о которыхъ хотя извѣстно, что онѣ написаны до пришествія Христа, но которыя не приняты Иудеями, однако Церковь Того же Спасителя принимаетъ ихъ. Среди нихъ есть одна, которыя весьма многими называются именемъ Соломона за нѣкоторое,—какъ я полагаю,—сходство образа рѣчи; на самомъ же дѣлѣ нѣкоторые болѣе ученые люди не сомнѣваются въ томъ, что онѣ Соломону не принадлежатъ. И однако неизвѣстно, кто составитель книги, которая называется книгою Премудрости ¹⁾. Но о той дру-

¹⁾ О писателѣ этой книги блж. Августинъ не такъ говорилъ въ 2 кн. сочиненія: *De Doctrina Christiana* (гл. 8, отд. 13); но когда онъ составлялъ настоящее произведение, то оставилъ первоначальное мнѣніе, состоявшее въ томъ, что книга *Премудрости* написана Иисусомъ Сирахемъ. (Сравни *lib. 2 Retractationum*, сар. 4, а также и примѣчаніе къ вышеуказанному мѣсту 2-й книги: *De Doctrina christiana*).

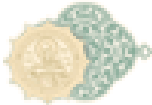
Примѣчаніе Migne'я.

Твор. Блж. Августина кн. 9.

гой, которую мы называемъ *Екклѣзіастикомъ*, известно, что ее написалъ нѣкій *Иисусъ* по прозванію *Сирахъ*,— [извѣстно] между тѣми, которые ту же книгу прочитали въ цѣломъ видѣ. Такимъ образомъ изъ книги *Премудрости* мнѣ казалось подходящимъ къ этому произведенію слѣдующее.

Изъ книги ПРЕМУДРОСТИ.

[Гл. I:] Судящіе землю, любите правду. Помыслиайте о Богѣ въ благовѣстіи, и въ простотѣ сердца ищите Его. Ибо Онъ обрѣтается тѣми, которые не искушаютъ Его; а является тѣмъ, которые имѣютъ вѣру въ Него. Въдѣ помыслы развращенные удаляютъ отъ Бога, а испытанная добродѣтель исправляетъ неразумныхъ, такъ какъ въ зложелательную душу не войдетъ премудрость и не будетъ обитать въ тѣлѣ, преданномъ грѣхамъ. Ибо Святой Духъ избѣгаетъ искусно вымышленныхъ наставленій, и удаляется отъ неразумныхъ помышленій и устраняется при преобладающей неправдѣ. Въдѣ духъ премудрости благосклоненъ и не испуститъ изъ устъ своихъ злословія, ибо Богъ есть свидѣтель утробы его и истинный испытатель сердца его и слушатель языка его. Въдѣ духъ Божій наполняетъ (replevit) кругъ земной; а то, что наполняетъ собою все, имѣетъ знаніе [человѣческаго] слова. Посему тотъ, кто говоритъ неправду, не можетъ укрыться, и пройдетъ мимо его судъ для его исправленія. Ибо въ помыслахъ нечестиваго находится вопрошеніе, а слухъ словъ его дойдетъ до Господа, для исправленія беззаконій его. Въдѣ ухо ревнителя слышитъ все и шумъ роиота не скроется. Итакъ, остерегайтесь роиота, который нисколько не помогаетъ, и берегите языкъ свой отъ предательства, ибо тайная рѣчь не пройдетъ безнаказанно. Уста лживыя убиваютъ душу [ст. 1—11].



[Гл. Ш:] Полагающіеся на Него познають истину, и кѣрныя въ любви у Него найдутъ успокоеніе; ибо для избран-ныхъ даръ и миръ; а нечестивые будутъ имѣть наказаніе соответственно тому, что мыслили, если они пренебрегли справедливостію и отступили отъ Бога. Вѣдь тотъ, кто отбросить мудрость и наставленіе, бываетъ несчастенъ [ст. 9, 10, 11]. Счастлива неплодная и неоскверненная, которая не познала преступнаго ложа; она будетъ имѣть плодъ при воздаяніи душамъ; и внухъ также, если онъ сдѣлался таковымъ не чрезъ преступленіе рукъ своихъ, и не мыслилъ противъ Господа лукавства, нечестиваго предъ Господомъ [ст. 13, 14].

[Гл. VI:] Итакъ, цари, слушайте и понимайте; и вы, судьи научитесь правдѣ предѣловъ земли. Откройте уши вы, владѣтели множества и имѣющіе удовольствіе предъ народнымъ множествомъ; ибо отъ Господа дана вамъ мощь, и сила отъ Вышняго, Который распроситъ о дѣлахъ вашихъ и изслѣдуетъ помышленія. Такъ какъ вы, служители царства Его, неправедно судили и не соблюли закона правды и не ходили по волѣ Господа. Страшно и быстро явится Онъ вамъ, такъ какъ начальниковъ постигнетъ строжайшій судъ. Въ самомъ дѣлѣ, вѣдь, малому человѣку будетъ дано снисхожденіе; а могущественные претерпятъ тяжелое страданіе; ибо Господь не устрасится лица какого-либо человѣка и не убояется чьего-либо величія. Вѣдь Онъ создалъ и великое и ничтожное, и всѣхъ у Него одинаковое попеченіе. Но сильнѣйшимъ предстоитъ сильнѣйшее страданіе. Къ вамъ, злые цари, обращены эти слова Мои, чтобы вы научились премудрости и не отступали. Вѣдь тѣ, которые праведно будутъ хранить правду, и кто научится этому, тотъ найдетъ, что отвѣчать. Итакъ, ищите словъ Моихъ и любите ихъ, и будете имѣть наставленіе. Вѣдь премудрость свѣтла и не ослабѣваетъ, и легко усматривается тѣми, которые любятъ ее, и обрѣтается тѣми, которые ищутъ ее. Она предупреждаетъ тѣхъ, которые сильно

желаютъ, чтобы она прежде явилась имъ. Кто съ утра бодрствуетъ ради ея, тотъ не будетъ утружденъ, ибо найдетъ ее сидящею у входа своего дома; ибо мыслить о ней является преуспѣяніемъ (*consummatus*) разума, и кто бодрствуетъ ради нея, тотъ скоро будетъ въ безопасности, такъ какъ достойныхъ себя она обходить, ища ихъ, и радостно показывается имъ на путяхъ, и при всякомъ желаніи (*providentia*) встрѣчается съ ними. Начало ея состоитъ въ самомъ настоящемъ желаніи наставленія. Итакъ, забота о наученіи любовь [къ ней]; а любовь есть сохраненіе законовъ ея. А сохраненіе законовъ есть утвержденіе непорочности; а непорочность приближаетъ къ Богу; такъ что желаніе премудрости приводитъ къ вѣчному царству. Слѣдовательно, если вы, цари народовъ, наслаждаетесь престоломъ и скипетрами, то любите премудрость, чтобы царствовать вѣчно [ст. 1—21].

[Гл. VШ:] Если кто любить правду, то его труды—великія добродѣтели: она научаетъ трезвости и справедливости, и мужеству, полезныя которыхъ нѣтъ ничего въ жизни людей [ст. 7].

А теперь должно представить то, что намъ кажется [нужнымъ] изъ книги, называемой Церковникомъ (Ecclesiasticus). О ней я полагаю-бы нужнымъ сказать также то, что прежде сказалъ о книгѣ Притчей, хотя въ этомъ Экклезиастикъ я нашелъ больше, чѣмъ тамъ, необходимаго для настоящаго произведенія.

Изъ книги ЭККЛЕЗИАСТИКЪ [Премудрости Иисуса, сына Сирахова].

[Гл. I:] Страхъ Господа—благочестивое познаніе [или: набожность]. Набожность сохранить и оправдаетъ сердце и дастъ веселіе и радость. Боящемуся Господа благо будетъ, и въ дни скончанія своего онъ будетъ благословенъ [ст. 11—13]. Совершенство премудрости есть страхъ Божій, и полнота отъ

плодовъ ея [ст. 16]. Страхъ Господень, вѣнецъ премудрости [ст. 18], корень премудрости—страхъ Господень: вѣтви ея долговѣчны. Въ сокровищницахъ премудрости—разумѣніе и набожность познанія, а грѣшникамъ премудрость ненавистна. Страхъ Господень изгоняетъ грѣхъ. Ибо кто безъ страха, тотъ не можетъ быть оправданъ; вѣдь гнѣвливость его съ задоромъ есть уничтоженіе (гибель) его. Мудрый до времени бываетъ терпѣливъ, а затѣмъ—воздаяніе пріятное. Доброе чувство на время скрываетъ слова его, и уста многихъ возбѣстятъ о мысли его. Желая мудрости, соблюди правду, и тогда Богъ подастъ ее тебѣ; ибо мудрость и наставленіе—страхъ Господень; и что благоугодно Ему,—это вѣра и кротость, и онъ наполнитъ сокровища твои. Не будь недовѣрчивымъ къ страху Божію и не приступай къ Нему съ двоедушіемъ. Не будь лицемеромъ среди людей и не соблазни устами своими; будь внимателенъ къ тому, чтобы случайно не пасть и не привести въ смятеніе душу свою. И Господь откроетъ тайны твои и среди собранія посрамить тебя. Ибо ты злонамѣренно приступилъ къ Господу; и сердце твое полно хитрости и лживости [ст. 20—30].

[Гл. II:] Сынъ! приступая къ служенію Господу, стой въ страхъ и праведности и приготавливай душу свою къ искушенію, и смиривъ сердце свое и перетерпи. Склони ухо твое и прими слова разума и не будь поспѣшенъ во время соблазна. Претерпи испытаніе Божіе, прилѣпясь къ Богу и претерпи, чтобы въ концѣ концовъ возросла жизнь твоя. Все, предназначенное тебѣ, прими и въ скорби перенеси и въ своемъ смиреніи имѣй терпѣніе. Ибо золото и серебро искушается въ огнѣ, а люди благоугодные—въ горнилѣ смиренія. Вѣруй въ Бога, и Онъ возстановитъ тебя; исправь жизнь свою и надѣйся на Него. Храни страхъ къ Нему и составься въ немъ. Боящіеся Господа, твердо надѣйтесь на милость Его и не уклоняйтесь отъ Него, чтобы не падать. Боящіеся Господа, вѣрте въ Него, и не отнимется награда ва-


ша. Боящіеся Господа, надѣйтесь на Него и въ радости снизойдетъ на васъ милосердіе. Боящіеся Господа, любите Его, и просвѣтятся сердца ваши. Сыны! посмотрите на племена народовъ и знайте: Кто надѣялся на Господа и былъ по-срамленъ, или пребывалъ въ заповѣдяхъ Его, и былъ оставленъ, или кто призвалъ Его, и былъ презрѣнъ? Ибо Богъ благъ и милосердъ и во время бѣдствія отпустить грѣхи всѣхъ, ищущихъ Его въ истинѣ. Горе двоедушному сердцемъ и устамъ преступнымъ, и рукамъ злодѣйствующимъ и грѣшнику, ходящему по землѣ двойнымъ путемъ. Горе нерѣшительнымъ въ сердцѣ, не вѣрующимъ въ Бога, потому они не будутъ подъ покровомъ Его. Горе тѣмъ, которые потеряли терпѣніе, оставили пути правые и обратились къ путямъ развращеннымъ. Что вы будете дѣлать, когда Господь станетъ взирать [на васъ] Боящіеся Господа не будутъ недо-вѣрчивы въ слову Его, и любящіе Его сохраняютъ пути Его. Боящіеся Господа будутъ искать того, что благоугодно Ему, и любящіе Его исполнятся закономъ Его. Боящіеся Господа приготовятъ сердца свои и предъ лицемъ Его освятятъ души свои. Боящіеся Господа сохраняютъ заповѣди Его и имѣютъ терпѣніе до времени посѣщенія Его, говоря: „Если не совершимъ побаянія, то впадемъ въ руки Господа, а не въ руки людей. Ибо соотвѣтственно величію Его я милосердіе Его“.

[Гл. III:] Сыны премудрости, Церкви праведныхъ и родъ ихъ, послушаніе и любовь! Послушайте суда отца и послушайте тагъ, чтобы спастись [ст. 1?] Кто любитъ Бога, тотъ будетъ молиться о грѣхахъ и воздержится отъ нихъ, и въ молитвѣ повседневной будетъ услышанъ. Почитающій мать свою подобенъ тому, кто собираетъ собровища. Почитающій отца будетъ имѣть удовольствіе въ дѣтяхъ. Кто почитаетъ отца, тотъ будетъ жить долголѣтною жизнью, и кто послушенъ отцу, тотъ успокоитъ мать свою. Боящійся Бога почитаетъ родителей, и какъ господамъ служить тѣмъ, которые родили его. Словомъ и дѣломъ съ всякимъ терпѣніемъ

почитай отца своего, чтобы сизошло на тебя благословеніе отъ Господа [ст. 3—8]. Не хвались безчестіемъ отца своего [ст. 10]. Сынъ, прими старость отца своего и не опечаливай его въ жизни его. И если онъ ослабѣетъ умомъ, прости и не презирай его въ силъ своей [ст. 12, 13]. О какъ не хороша молва [о томъ], кто оставляетъ отца, и проклять отъ Бога тотъ, кто презираетъ мать свою. Сынъ, въ кротости исполняй дѣла свои, и будешь любимъ выше славы людей. Насколько ты великъ, [настолько] смирайся во всемъ, и обрѣтешь благодать у Бога, такъ какъ только могущество Божіе велико и Онъ почитается смиренными. Высшаго себя не ищи и не изслѣдуй того, что труднѣе для твоихъ силъ; но помышляй всегда о томъ, что заповѣдалъ тебѣ Богъ, и не будь любопытенъ во многихъ дѣлахъ своихъ. Вѣдь, тебѣ нѣтъ необходимости видѣть своими глазами то, что скрыто отъ тебя [ст. 16—22]. Въ самомъ дѣлѣ, вѣдь многихъ затруднило ихъ предположеніе, и колебался смыслъ ихъ въ суетѣ. Сердце жестокое въ концѣ концовъ (in novissimo) претерпитъ зло, а кто любитъ опасность, тотъ отъ нея погибнетъ. Сердце, ходящее двоякимъ путемъ, не будетъ имѣть успѣха, и человѣкъ, пилющій сердце развращенное, впадетъ чрезъ него въ соблазнъ. Сердце неправое будетъ отягощено скорбями, и грѣшникъ увеличитъ число грѣховъ [ст. 24—27]. Сердце мудрое обнаруживается въ мудрости; и добрый слухъ съ жадностію внимаетъ мудрости. Сердце мудрое и способное къ познанию воздержится отъ грѣховъ, и будетъ имѣть успѣхъ въ дѣлахъ правды. Вода угашаетъ пылающій огонь, и милостыня противодѣйствуетъ грѣхамъ: и Богъ зритель того, кто оказываетъ милость, въ послѣдующее время воспоминаетъ, и въ день паденія своего ты найдешь твердую опору [ст. 29—31].

[Гл. III:] Сынъ! не обманывай [ожиданія] нищаго въ милостынь, и не отворачивай глазъ своихъ отъ бѣднаго. Не презирай душу алчущаго и не огорчай бѣднаго въ его недо-

статей. Сердце чело́вѣка нуждающагося не опечаливай и отдаляй пода́ния находящемуся въ затрудненіи. Не отвергай прошенія страдающаго и не отворачивай лица своего отъ бѣднаго. Не отводи глазъ своихъ отъ нуждающагося изъ-за гнѣва, и не давай [повода] злословить въ слѣдъ тебѣ просящимъ, ибо молитва проклинаящая тебя въ душевной горести будетъ услышана, а будетъ слушать его Тотъ, Кто сотворилъ его. Въ собраніи бѣдныхъ будь пріятнымъ и смиряй душу свою предъ старѣйшимъ (presbytero), а предъ знатымъ склоняй голову свою; безъ скорби приклоняй ухо свое къ бѣдному, и возвращай долгъ свой, и отвѣчай ему мирно съ кротостію. Освобождай того, кто терпитъ обиду отъ руки гордаго, и не носи негодованія въ душѣ своей. Во время суда будь милосерднымъ, — для сиротъ, какъ отецъ, и какъ будто мужъ для матери ихъ, и ты будешь, какъ послушный сынъ Вышняго, и Онъ умилосердится надъ тобою болѣе, чѣмъ мать. Мудрость вдохнула сынамъ своимъ ~~жизнь~~ и приняла ищущихъ ее и предшествовала имъ на пути праведности. И тотъ, кто любитъ ее; любитъ жизнь, и кто бодрствуетъ для нея, тѣ поймутъ сладость ея. Тѣ, которые удержали ее, унаслѣдуютъ жизнь, и Богъ благословитъ [того], къ которому она войдетъ. Служители ея будутъ повиноваться святому, и Богъ любить тѣхъ, которые любятъ ее. Кто слушаетъ ее, тотъ судить народы. Взирающій на нее будетъ жить съ твердою увѣренностію. Если онъ будетъ вѣровать въ нее, то унаслѣдуетъ ее, и потомки ихъ (creaturae illorum) будутъ въ твердой увѣренности. Ибо она пойдетъ съ нимъ въ искушеніи, и между первыми изберетъ его. Она наведетъ на него страхъ и боязнь, а потомъ испытаніе и будетъ терзать трудностями ученія своего, пока не испытаетъ его въ мысляхъ его и не довѣрится душѣ его, и увѣритъ его, и снова прямо придетъ въ нему, и обрадуетъ его, и раскроетъ предъ нимъ тайны свои, и соберетъ, — какъ въ сокровищницу, — на него знанія и разумѣніе оправданія. Если-же онъ впадетъ въ



заблужденіе, то она оставитъ его и предастъ его въ руки врага своего. Сынъ! соблюдай время и избѣгай зла. Ради души своей не стыдись говорить истину, ибо есть стыдъ, производящій грѣхъ, и есть стыдъ, ведущій къ славѣ и благодати. Не будь лицепріятенъ къ себѣ (*ad faciem tuam*) и не принимай лжи противъ души своей; не преклоняйся предъ ближнимъ своимъ въ дѣлѣ своемъ и не удерживай слова во время спасенія. Не скрывай премудрости своей въ блескѣ ея. Ибо на языкѣ познается премудрость и смыслъ, а знаніе и ученіе въ словахъ истины, и твердость—въ дѣлахъ оправданія. Никакимъ образомъ не противорѣчь истинѣ и не стыдись лжи невѣдѣнія твоего. Не стыдись исповѣдать грѣхи твои и не подчиняйся человѣку изъ-за грѣха. Не возставай противъ лица человѣка могущественнаго и не устремляйся противъ теченія рѣки. Въ праведности борись за душу свою и до смерти подвижайся за истину и Богъ выступитъ противъ враговъ твоихъ за тебя. Не будь скоръ языкомъ своимъ и бесполезенъ и лѣнивъ въ дѣлахъ своихъ. Не будь, какъ левъ, въ домѣ своемъ, поражающій домохозяевъ своихъ и угнетающій подчиненныхъ тебѣ. Пусть рука твоя не будетъ протянута, чтобы брать и согнута, когда должно давать [см. 1—35].

[Гл. V:] Не стремись къ несправедному обладанію и не говори: „Жизнь моя съ достаткомъ“, ибо во время наказанія и испытанія ничто не поможетъ. Не слѣдуй пожеланіямъ сердца и не говори: „Какъ я [это] могъ“ или: „Кто подвергнетъ меня [наказанію] за грѣхи мои“? Вѣдь Богъ накажетъ. Не говори также: „Я согрѣшилъ, и что печальное случится со мною“, ибо Всевышній есть долготерпѣливый воздаятель. Страшись относительно наказанія грѣшниковъ и не прибавляй грѣха къ грѣху, и не говори: „Велико милосердіе Божіе: Онъ снизойдетъ ко множеству грѣховъ моихъ“, ибо милосердіе и гнѣвъ быстро наступаютъ отъ Него, и на грѣшниковъ воззрѣтъ гнѣвъ Его. Не медли обратиться къ Госпо-

ду и не отлагай со дня на день, ибо внезапно придетъ гнѣвъ Его и во время мщенія поразитъ тебя. Не будь привязанъ къ богатству неправедному, ибо оно нисколько тебѣ не поможетъ въ день бѣды и мщенія. Не поддавайся всякому вѣтру и не ходи всякимъ путемъ, ибо такъ распознается двуязычный грѣшникъ. Будь твердъ на пути Божіемъ и въ истинности смысла своего и познанія, и будетъ слѣдовать за тобою слово мира и праведности. Будь кротокъ къ слушанію слова Божія, чтобы разумѣть и съ мудростію давать отвѣтъ надлежащій. Если есть у тебя разуміе, то отвѣчай ближнему, а если нѣтъ, то пусть рука твоя будетъ на устахъ твоихъ. Не схватывайся за слово необузданное и не будешь пристыженъ. Честь и слава въ рѣчи мыслящаго, а языкъ неразумнаго есть паденіе для него. Не получи названія наушника въ жизни своей и не схватывайся за языкъ [т. е. за слово], и тогда не будешь пристыженъ. Ибо на вора—стыдъ и раскаяніе, и на двуязычномъ человѣкѣ дурная слава; а на наушникъ—ненависть, вражда и безчестіе. Одинаково оправдывай, какъ малаго, такъ и великаго [ст. 1—18].

[Гл. VI:] Не будь недругомъ ближнему вмѣсто друга, ибо злой человѣкъ унаслѣдуетъ позоръ и безчестіе, какъ и всякій грѣшникъ завистливый и двуязычный. Не возносись мыслию въ душѣ своей подобно быку, чтобы какъ-нибудь сила твоя не сокрушилась глупостію [ст. 1—3]. Пусть у тебя будетъ много находящихся съ тобою въ мирѣ; а совѣтникъ у тебя пусть будетъ одинъ изъ тысячи. Если имѣешь друга, то имѣй его съ испытаніемъ, а не довѣрайся ему легко: вѣдь есть другъ въ свое время, но онъ не остается [такимъ] въ день испытанія. А бываетъ другъ, который выступаетъ съ недружелюбіемъ и обнаруживаетъ ненависть, раздоръ и уборы. А бываетъ другъ застольный, который не остается такимъ въ день нужды. Если другъ остается твердымъ, то онъ будетъ какъ-бы равнымъ тебѣ и съ домашни-



ми твоими будетъ вести себя съ довѣріемъ. Если онъ смѣняется предъ тобою и скрывается отъ лица твоего, то ты будешь имѣть согласную добрую дружбу. Отдаляйся отъ враговъ своихъ и напрягай вниманіе къ друзьямъ своимъ. Другъ вѣрный—твердая защита, и кто найдетъ его, тотъ найдетъ сокровище. Съ другомъ вѣрнымъ нѣтъ никакого сравненія, и тяжесть золота и серебра не можетъ стать наравнѣ съ добротою его довѣрія... Кто боится Бога, тотъ, дѣйствительно, имѣетъ добрую дружбу, ибо соотвѣтственно ему будетъ другъ его. Сынъ! отъ юности своей получай наставленіе и до самыхъ сѣдыхъ волосъ (*usque ad canos*) будешь находить мудрость. Какъ тотъ, который найдетъ и сѣетъ, приступай къ ней и удерживай плоды ея. Дѣйствительно, въ дѣлѣ ея ты потрудишься немного, и скоро будешь вкушать отъ плодовъ ея. Сколь трудна премудрость для людей неученыхъ, и не пребудетъ въ ней человѣкъ глупый: она въ нихъ будетъ, какъ тяжесть камня испытаніемъ, и они не замедлятъ сбросить ее [ст. 7—23]. Сынъ! если ты будешь внимать мнѣ, то научишься, и если приспособишь душу свою, то будешь мудрымъ. А если склонишь ухо свое, то получишь наставленіе, а если будешь любить слушать, то будешь мудръ. Стой среди множества благоразумныхъ старцевъ и отъ сердца присоединяйся къ ихъ мудрости, чтобы ты могъ слушать всякое повѣствованіе о Богѣ, и хвалебныя притчи пусть не ускользаютъ отъ тебя. А если ты увидишь человѣка со смысломъ, съ утра бодрствуй у него и пусть нога твоя обиваетъ пороги дверей его. Имѣй помышленіе о заповѣдяхъ Божіихъ и будь весьма постояненъ въ повелѣніяхъ Его; и Онъ дастъ сердце тебѣ и желаніе премудрости будетъ дано тебѣ [ст. 34—37].

[Гл. VIII:] Не дѣлай злого, и оно тебя не охватитъ. Отступи отъ неправеднаго, и зло удалится отъ тебя. Не сѣй зла на бороздахъ неправды, и тогда не пожнешь его седмикратно. Не ищи у человѣка восводства, и у царя—почетнаго

сѣдалища. Не оправдывай себя предъ Богомъ, ибо Онъ самъ узнаетъ сердце, а въ глазахъ царя не желай казаться мудрымъ. Не добивайся быть судьей, если не хочешь силою устранять несправедливость, чтобы не трепетать предъ лицомъ могущественнаго и не дать повода къ сомнѣнію въ способности своей. Не грѣши противъ городской толпы и не уничтожай себя предъ народомъ. Не присоединяй двойныхъ грѣховъ, ибо ты и въ одномъ не будешь чистъ. Не будь малодушенъ въ себѣ. Не будь небреженъ къ молитвѣ и раздаянію милостыни. Не говори: „Господь воззрѣтъ на множество даровъ моихъ, и приметъ дары мои, когда я принесу ихъ Богу Вышнему. Не смѣйся надъ человѣкомъ въ горести души [его], ибо возвышающій и смиряющій есть Богъ. Не возблывай лжи противъ брата своего и не дѣлай того-же противъ друга; не лги безпрестанно (*omne mendacium*), ибо постоянство [лжи] не хорошо. Не будь многорѣчивъ среди множества старѣйшихъ (*presbyterorum*) [см. 1—14]. Не обижай раба, трудящагося, какъ должно, ни наемника, отдающаго [тебѣ] душу свою. Рабъ разумный да будетъ тебѣ, какъ душа твоя, не обманывай его общаніемъ свободы и не оставляй его въ нуждѣ [см. 22, 23]. Есть у тебя дѣти? воспитывай ихъ и съ дѣтства смири ихъ (*cuiva=gni*). Есть у тебя скотъ домашній? заботься о немъ. Есть ли у тебя дочери? храни тѣло ихъ и не показывай имъ веселаго лица своего. Выдай дочь [замужъ] и ты сдѣлаешь великое дѣло, и дай ее человѣку разумному. Если есть у тебя жена по душѣ твоей, то не бросай ее, и завистливому не довѣрайся всѣмъ сердцемъ своимъ. Почитай отца своего и не забывай болѣзней матери своей, ибо ты долженъ помнить, что ты существуешь только чрезъ рожденіе отъ нихъ, и воздай имъ такъ, какъ и они тебѣ. Всею душою своею бойся Бога и почитай священниковъ Его. Всею силою своею люби Бога, который создалъ тебя и не оставляй слугителей



Его. Чти Бога всею душою твоею и имѣй въ чести священниковъ [ст. 25—33]. А бѣдному подавай руку, чтобы благоговѣніе твое усовершилось; благодать подаванія видна всякому живущему, и умершаго не лишай милости. Не переставай утѣшать плачущихъ и ходи вмѣстѣ съ находящимися въ горѣ. Не будь лѣнивъ посѣщать больного, ибо по этому ты утвердишься въ любви (между другими). Во всѣхъ дѣлахъ своихъ помни о концѣ твоей жизни, и ты не согрѣшишь никогда [ст. 35—39]

[Гл. VШ:] Не веди тяжбы съ человѣкомъ могущественнымъ, чтобы какъ-нибудь не впасть въ его руки. Не спорь съ человѣкомъ богатымъ, чтобы онъ не возбудилъ противъ тебя тяжбы. Вѣдь золото многихъ погубило, и доходило къ сердцу царей и извращало ихъ. Не веди тяжбы съ человѣкомъ говорливымъ и не подбрасывай дровъ подъ горячность его [ст. 1—4]. Не презирай человѣка отвращающагося отъ грѣха и не укоряй его. Помни, что мы всѣ повинны нести наказаніе. Не презирай человѣка въ его старости; вѣдь старѣются они изъ нашей среды. Не радуйся о смерти врага, такъ какъ ты знаешь, что мы всѣ умираемъ, а не имѣемъ приидти къ радости. Не презирай повѣствованія мудрыхъ старцевъ и упражненія въ притчахъ ихъ, ибо отъ нихъ ты научишься знанію и тому, какъ служить знатнымъ безъ жалобъ. Пусть не минуетъ тебя повѣствованіе старшихъ, вѣдь и они учились у отцовъ своихъ разуму и отвѣту при нуждѣ [ст. 6—12]. Не совѣтуйся съ глупыми, ибо они могутъ любить только то, что имъ нравится. Съ чужимъ человѣкомъ не устройай совѣта, ибо ты не знаешь, что изъ него выйдетъ [ст. 20—22].

[Гл. ІХ:] Не ревнуй жены лона твоего [ст. 1]. Не имѣй вождѣнія [или: не засматривайся] къ дѣвицѣ, чтобы какъ-нибудь не соблазниться прелестями ея. Не отдавай души своей блудницамъ ни за что, чтобы не погубить себя и достоянія своего [ст. 5, 6]. Отвращивай свое лице отъ жепчины благообразной, и не озирайся на лице чужое [ст. 8].

Не оставляй старого друга, потому что новый не будетъ походить на него. Новый другъ—что новое вино; постарѣеть оно, тогда съ удовольствіемъ будешь его пить. Не будь ревнивъ къ славѣ и богатству грѣшника, ибо не знаешь, каково будетъ его паденіе. Пусть не будетъ тебѣ пріятною обида несправедливыхъ [ст. 12—15]. Далеко отходи отъ человѣка, имѣющаго власть убивать, и ты не будешь даже подозрѣвать о страхѣ смерти. А если ты сближаешься съ нимъ, то ничего не позволяй, чтобы какъ-нибудь не отнялъ онъ у тебя жизни твоей [ст. 16, 17]. Разсуждай съ мудрецами и благоразумными. Пусть твоими застольными друзьями будутъ справедливые люди, и слава твоя пусть будетъ въ страхѣ Господнемъ [ст. 20, 21].

[Гл. X:] Почитаются то сѣмя человѣческое, которое боится Бога, обезславливается то сѣмя человѣческое, которое преступаетъ заповѣди Господни. Въ средѣ братьевъ ихъ распоряжающійся бываетъ въ почетѣ, и предъ глазами ихъ будутъ боящіеся Господа. Страхъ Божій есть слава людей богатыхъ, почтенныхъ и бѣдныхъ. Не презирай человѣка справедливаго, [но] бѣднаго и не возвеличивай человѣка грѣшника, [но] богатаго. Человѣкъ знатный, судья и могущественный [правда] бываетъ въ почетѣ, но онъ не выше того, кто боится Бога. Рабу благоразумному служатъ люди свободные. Человѣкъ умный и воспитанный не будетъ ворчать, когда его подвергаютъ наказанію [ст. 23—28]. Сынъ! въ кротости сохраняй душу свою и отдавай ей честь по достоинству ея [ст. 31].

[Гл. XI:] Мудрость смиреннаго возвыситъ голову его; она даетъ ему возможность возсѣдать среди знатныхъ людей. Не хвали человѣка за виѣшній видъ его и не презирай человѣка за наружность его. Между крылатыми пчела мала, но плодъ труда ея самый пріятный (*initium dulceris*). Никогда не хвастайся одеждою своею и не превозносись въ день почести твоей [ст. 1—4]. Прежде чѣмъ не разузнаешь [дѣла], не порицай никого, а когда изслѣдуешь, то исправляй спра-



ведливо. Не выслушавши не отвѣчай, и среди рѣчи старшихъ не вмѣшивайся въ разговоръ. Не спорь о дѣлѣ, которое тебя не занимаетъ (*molestat*) и не присутствуй на судѣ грѣшниковъ. Сынъ, пусть не будутъ дѣла твои во многомъ, и хотя ты будешь богатъ, однако ты не будешь чистъ отъ преступленія. И если будешь гнаться, то не схатишь, но не убѣжишь, если будешь бѣжать впереди [*ст.* 7—10]. Не оставайся въ дѣлахъ грѣшниковъ. Полагайся на Бога и оставайся на своемъ мѣстѣ [*ст.* 20]. Прежде смерти не хвали никакого человѣка [*ст.* 28]. Не всякаго человѣка вводи въ свой домъ, ибо у коварнаго человѣка много козней. Ибо какъ дрожить сердце дѣтей, и какъ перепелка попадаетъ въ западню, или дикая коза въ силокъ (въ петлю), такъ и сердце гордецовъ, подобно лазутчику, подсматривающему паденіе ближняго своего. Онъ строитъ козни, обращая добро въ зло, и на людей избранныхъ полагаетъ пятно. Огонь разгарается отъ одной искры, и отъ одного злокозненнаго умножается кровь, а человѣкъ грѣшникъ строитъ козни крови. Тщательно берегись отъ губителя,—ибо онъ устрояетъ зло,—чтобы онъ случайно не навелъ на тебя позора навсегда. Допусти къ себѣ чужеземца, и онъ повергнетъ тебя въ смятеніе (въ изнеможеніе) и отдалитъ тебя отъ твоихъ свойственниковъ [*ст.* 29—34].

[Гл. XII:] Если ты благотворишь, то знай, кому благотворишь, и будетъ многая благодать въ твоихъ добрыхъ дѣлахъ. благотвори праведнику и получишь большое воздаяніе, а если не отъ него, то отъ Бога. Не бываетъ добра тѣмъ, которые упорны въ злѣ, и тому, кто не подаетъ милостыни. Въдъ и Всевышній ненавидитъ грѣшниковъ и бываетъ милосердъ къ кающимся. Давай милосердому и не принимай грѣшника. благотвори смиренному, и не давай нечестивому. Запрещай давать хлѣбъ ему, чтобы онъ не сдѣлался чрезъ него сильнѣе тебя; въ такомъ случаѣ ты найдешь двойное зло себѣ за все добро, ибо и Всевышній ненавидитъ грѣшни-

ковъ и воздастъ нечестивымъ [ст. 1—6]. Вовѣкъ не вѣрь недругу своему, ибо, какъ мѣдная ржавчина, проявится негодность его. И хотя-бы согнувшись онъ смиренно выступалъ предъ тобою, отврати душу свою и берегись отъ него. Не ставь его предъ собою, и не сажай по правую свою руку, чтобы, поворотившись, онъ не сталъ на твое мѣсто, не сталъ искать сѣдалища твоего; тогда ты, наконецъ, поймешь слова мои и будешь тревожиться рѣчами моими. Кто будетъ жалѣть заклінателя, укушеннаго змѣею, и всѣхъ тѣхъ, которые приближаются къ дикимъ звѣрямъ? Такъ и тотъ, кто ходитъ съ человѣкомъ беззаконнымъ и вмѣшивается въ грѣхи его; часъ онъ небудетъ съ тобою; а если ты уклонишься, то онъ не перенесетъ. Врагъ сладко говорить устами своими, а въ сердцѣ онъ замышляетъ козни, чтобы низвергнуть тебя въ ровъ; врагъ испускаетъ слезы изъ глазъ, а если находить случай, то не насытится кровью. Если съ тобою случится зло, то въ немъ найдемъ ты его первымъ. Врагъ испускаетъ слезы изъ глазъ, и какъ будто помощникъ подкапываетъ ноги твои. Будетъ подавать знакъ согласія головою своею и рукоплескать руками, и много нашенывая будетъ измѣнять выраженіе своего лица [ст. 10—18].

[Гл. XIII:] Хорошо богатство тому, у кого нѣтъ грѣха на совѣсти и отвратительна бѣдность въ устахъ нечестиваго [ст. 30].

[Гл. XIV:] Блаженъ человѣкъ, который не ошибся словами устъ своихъ и не былъ тронутъ печалію о грѣхѣ. Счастливъ тотъ, который не имѣлъ печали на душѣ своей и не потерялъ надежды своей. Человѣку жадному и скупому богатство бесполезно (*sine ratione*) и къ чему золото человѣку завистливому [ст. 3]. Сыны! если ты имѣешь, то благодарствуй себѣ и приноси Господу достойныя жертвы. Помни, что смерть не замедлитъ, какъ и завѣтъ ада, открытый тебѣ, завѣтъ міра сего умереть смертію. Прежде смерти дѣлай добро другу своему и давая по силамъ своимъ помогай

бѣдному [ст. 11—13]. Блаженъ человѣкъ, который будетъ проводить время въ мудрости и будетъ размышлять въ правдѣ своей, и въ умѣ своемъ будетъ помышлять о созерцаніи Бога. Кто въ сердцѣ своемъ мыслить о путяхъ ея, тотъ и въ тайнахъ ея будетъ разумѣть [ст. 21—22].

[Гл. XV]. Люди глупые не усвоятъ ея, а люди разсудительные встрѣтятъ ее. Люди глупые не увидятъ ея, ибо она далека отъ гордости и коварства. Люди лживые не будутъ помнить о ней; а люди правдивые обрѣтутся въ ней и преуспѣютъ даже до созерцанія Бога. Неблаговидна похвала въ устахъ грѣшника; ибо премудрость исходитъ отъ Бога и ей будетъ принадлежать похвала отъ Бога; въ устахъ вѣрныхъ она будетъ изобильна, и владѣтель [ея] подастъ ему ее. Не говори: „[Ея] нѣтъ чрезъ Господа“, ибо ты не долженъ дѣлать того, что Онъ ненавидитъ; не говори: „Онъ меня направилъ“, ибо для Него не нужны нечестивые люди. Богъ ненавидитъ всякую мерзость заблужденія, и она не бываетъ угодна боящимся Его. Отъ начала Богъ создалъ человѣка и поставилъ его въ рукѣ произволенія его. Онъ установилъ заповѣди и далъ повелѣнія: если ты хочешь соблюдать заповѣди, то онѣ сохранятъ тебя, и навсегда [будешь] имѣть благоугодную вѣру. Онъ предложилъ тебѣ огонь и воду, простирай руку свою къ чему тебѣ угодно. Предъ человѣкомъ жизнь и смерть, добро и зло, и ему дается то, что ему угодно. Ибо велика премудрость Божія, и силенъ Онъ вѣрностію, ибо знаетъ все безъ пропуску. Очи Господни на боящихся Его, и Онъ знаетъ всякое дѣло человѣка. Онъ никому не заповѣдалъ жить нечестиво, и никому не далъ мѣста для грѣха. Ибо Онъ не желаетъ множества сыновъ негодныхъ и невѣрныхъ [ст. 7—20. Гл. XVI, ст. 1].

[Гл. XVI]: Не радуйся сынамъ нечестивымъ, если они будутъ умножаться; не услаждайся имъ, если съ ними нѣтъ страха Божія. Не вѣрь жизни ихъ и не смотри на труды

ихъ, ибо лучше одинъ, боящійся Бога, чѣмъ тысяча сыновъ нечестивыхъ, и полезнѣе умереть безъ дѣтей, чѣмъ оставить дѣтей нечестивыхъ [ст. 1—4]. Не говори: „Я скроюсь отъ Бога, и кто съ высоты вспомнитъ обо мнѣ? [ст. 16]

[Гл. XVII:] Чрезъ беззаконіе ихъ не скрыты завѣты и всѣ неправды ихъ предъ лицемъ Бога. Милостыня чело-вѣка, какъ бм печать съ нимъ, и милость чело-вѣка Онъ будетъ хранить, какъ зеницу ока, и послѣ того, какъ вста-нетъ и воздастъ каждому воздаяніе, и обратитъ въ преиспод-нюю земли А кающимся Онъ далъ путь оправданія, и ослабѣвающихъ укрѣпилъ къ терпѣнію и назначилъ имъ жребій истины. Обратись къ Богу и оставь грѣхи свои. Молись предъ лицемъ Его и умньши препятствія [къ тому]. Обратись къ Богу и отвратись отъ неправды своей, и сильно возненавидь мерзость [ст. 17—23]. Какъ велико милосердіе Божіе и благоволеніе Его къ обращающимся къ Нему. Ибо не все можетъ быть въ людяхъ, потому что сынъ чело-вѣче-скій не безсмертенъ [ст. 27—29].

[Гл. XVIII:] Онъ милосердуетъ надъ принимающими наставленіе милосердія и надъ тѣмъ, кто стремится къ суду Его. Сынъ! въ добрыхъ [дѣлахъ] не дѣлай упрековъ и при всякомъ даяніи не печаливай злымъ словомъ. Развѣ роса не охлаждаетъ зноя. Такъ и слово лучше, нежели даяніе. Вотъ, развѣ даяніе не выше слова; а у чело-вѣка оправдан-наго то и другое. Глупый укоряетъ сильно, и подаяніе чело-вѣка неблаговоспитаннаго заставляетъ глаза сохнуть. Передъ судомъ пригото-вь себѣ оправданіе, и поучись, прежде чѣмъ говорить, прежде ослабленія употребляй леченіе и прежде суда спроси себя самого, и ты найдешь благоволеніе предъ Богомъ. Прежде ослабленія смири-сь и во время не-мощи покажи обращеніе твое. Не ставь препятствій къ тому, чтобы молиться всегда и не опасайся получить оправданіе прежде смерти, ибо награда отъ Бога пребываетъ вѣчно. Предъ молитвою пригото-вляй душу, и не будь, какъ чело-

вѣкъ, который искушаетъ Господа [ст. 16—23]. Человѣкъ мудрый будетъ во всемъ опасливъ и въ дни грѣховъ воздержится отъ безпечности [ст. 27]. Не ходи вслѣдъ похотей и отъ пожеланія своего отвращайся. Если будешь доставлять душѣ своей пріятное для ея желаній, то она сдѣлаетъ тебѣ потѣхою для враговъ. Не наслаждайся въ вихрь удовольствій и не увеселяйся неумѣренно [ст. 27—32].

[Гл. XIX:] Презирающій умѣренность понемногу придетъ къ истощенію. Вино и женщины даже и мудрыхъ заставляютъ быть отступниками, и разсудительныхъ изобличаютъ [ст. 1—2]. Кто скоро довѣряется, тотъ легкомысленъ и будетъ умаленъ; а кто погрѣшаетъ противъ души своей тотъ возвысится [ст. 4]. Кто ненавидитъ болтливость, тотъ истребитъ зло [ст. 6]. [Если] ты выслушалъ слово противъ ближняго своего, то пусть оно умретъ въ тебѣ; будь увѣренъ, что оно тебя не растерзаетъ. Легкомысленный, какъ родильница, мучится отъ лица слова; какъ бы стонетъ отъ рожденія ребенка. Слово въ устахъ [или: въ сердцахъ] глухо; то же, что стрѣла, вонзенная въ бедро тѣла. Наставляй друга чтобы не былъ въ невѣдѣніи и не говорилъ: „Я не дѣлалъ такъ“, или если онъ сдѣлалъ, то не принимался бы снова дѣлать. Наставляй ближняго твоего, чтобы онъ не говорилъ а если онъ сказалъ, то чтобы не повторялъ. Исправляй друга, ибо часто бываютъ недоразумѣнія, и не всякому слову довѣряй. Бываетъ такой, который погрѣшаетъ языкомъ своимъ, но не отъ души. Но кто не погрѣшаетъ языкомъ своимъ. Наставляй ближняго, прежде чѣмъ угрожать ему; и дай мѣсто страху предъ Всевышнимъ; ибо всякая премудрость есть страхъ Божій, и въ ней—трепетъ предъ Богомъ [ст. 10—18]. Лучше человѣкъ съ недостаточною мудростію, и имѣющій страхъ при недостаточномъ знаніи, чѣмъ изобилующій знаніями, но преступающій законъ Всевышня [ст. 21].

[Гл. XX:] Сколь прекрасно обличеніе сравнительно съ грѣхомъ [ст. 1]. Кто несправедливо захватываетъ себя власть, тотъ будетъ ненавидимъ [ст. 8]. Мудрый въ словахъ дѣлаетъ себя самого любезнымъ [ст. 13]. Ошибѣка лживаго языка подобна паденію на землю; также быстро наступитъ паденіе злыхъ. Непріятный человѣкъ—пустая сказка; она всегда будетъ на устахъ невоспитанныхъ. Изъ устъ глупаго притча непріятна, потому что онъ говоритъ ее не въ должное время [ст. 18—20]. Бываетъ такой, который губитъ душу свою изъ-за смятенія, и онъ погубитъ ее отъ лица безумнаго, но себя погубитъ вслѣдствіе лицепріятія. Бываетъ такой, который изъ-за стыда даетъ обѣщаніе другу и такимъ образомъ даромъ пріобрѣтаетъ себя въ немъ врага. Ложь въ человѣкѣ отвратительное позорное дѣло и оно всегда въ устахъ людей неблаговоспитанныхъ. Лучше воръ, чѣмъ постоянство въ лживомъ человѣкѣ (т. е. постоянство во лжи); но обоихъ ихъ ожидаетъ гибель. Нравы лживыхъ людей безчестны и стыдъ его съ нимъ всегда [или: стыдъ ихъ съ ними]. Мудрый словами возвыситъ себя [ст. 22—27]. Угощенія и подарки ослѣпляютъ очи мудрецовъ, и, какъ бы безсловесный устами, отвергаетъ наставленія ихъ. Какая польза отъ скрытой мудрости и отъ сокровища, которое не видно? Среди людей лучше, если кто скрываетъ свою глупость, чѣмъ тотъ, кто скрываетъ свою мудрость [ст. 29—31].

[Гл. XXI:] Сынъ, ты согрѣшилъ; не повторяй болѣе, а о прошедшихъ молись, чтобы они были тебѣ прощены. Избѣгай грѣховъ, какъ змѣйнаго лица; ибо если ты подойдешь къ нимъ, то они тебя охватятъ. Зубы его [грѣха]—зубы льва, убивающіе души людей; всякая неправда, какъ бы мечъ обоюдоострый: для раны отъ него нѣтъ исцѣленія [ст. 1—4]. Ненавидящій наставленіе идетъ по слѣдамъ грѣшника. А кто боится Бога; тотъ обратится къ сердцу своему [ст. 7]. Путь грѣшниковъ вымощенъ камнями,



а въ концѣ ихъ преисподняя, мракъ и наказанія. Кто хранитъ праведность, тотъ будетъ держать свои мысли. Слѣдствіе страха Божія—премудрость и смыслъ [ст. 11—13]. Какое только мудрое слово ни услышитъ разумный, похвалитъ его и примѣнитъ къ себѣ; а услышитъ его легкомысленный, и оно будетъ не угодно ему, и онъ броситъ его позади себя. Повѣствованіе неразумнаго, какъ бремя въ дорогѣ, ибо въ устахъ найдется пріятное. Рѣчь благоразумнаго ищутъ въ собраніи (ecclesia), и о словахъ его будутъ размышлять въ сердцахъ своихъ [ст. 18—20]. Наставленіе для неразумнаго, какъ оковы для ногъ, и какъ ручныя цѣпи на правой рукѣ. Глупый возвышаетъ голосъ свой въ смѣхъ, а мудрый только молча едва усмѣхнется. Для благоразумнаго наставленіе—золотое украшеніе, и какъ бы дорогое украшеніе на правой рукѣ [ст. 22—24]. Сердце глупыхъ въ устахъ ихъ, а уста мудрыхъ въ сердцахъ ихъ. Когда нечестивый злословитъ діавола, то злословитъ душу свою. Наушничавшій оскверняетъ душу свою и будетъ ненавидимъ между всѣми; и тотъ, кто будетъ оставаться [съ нимъ], будетъ ненавистенъ; а молчаливый и благоразумный будетъ въ почтеніи [ст. 29—31].

[Гл. XXII:] Лѣнивый будетъ побитъ грязнымъ камнемъ, и всѣ будутъ говорить о безславіи его [ст. 1]. Дочь благоразумная будетъ наслѣдіемъ мужу своему; ибо та, которая обезславитъ себя, будетъ безчестіемъ для родителя своего. Та, которая дерзка, позоритъ отца и мужа, и нечестивыми она не будетъ умалена, но и тѣмъ, и другимъ она не будетъ почитаема. Несвоевременный разговоръ тѣ же, что музыка во время скорби; а наказаніе и наученіе есть мудрость во всякое время. Кто учитъ глушаго, тотъ какъ-будто склеиваетъ черепки; кто говоритъ рѣчь не слушающему, тотъ какъ-бы пробуждаетъ спящаго отъ тяжелаго сна: со спящимъ говоритъ тотъ, что разговариваетъ съ глупымъ, и въ концѣ [рѣчи] говоритъ: „Кто это?“ Плачь надъ мертвымъ,

ибо ему недостаетъ его свѣта; плачь и надъ глухимъ, ибо ему недостаетъ смысла. Немного плачь надъ мертвымъ, ибо оя успокоился; а жалбая—злая жизнь злого глупца хуже смерти. Рыданіе о мертвецѣ семь дней; а о глупомъ и нечестивомъ—въ теченіе всѣхъ дней ихъ жизни [ст. 4—11]. Кто бросаетъ камень въ птицъ, тотъ отгонитъ ихъ; такъ и тотъ, кто упрекаетъ друга, разстроитъ дружбу. Если ты извлекъ мечъ противъ друга, не отчаявайся, ибо есть отступленіе. Если ты откроешь уста противъ друга, не бойся; ибо есть соглашеніе, исключая опорочиванія, гордости, открытія тайны и коварнаго удара; при всѣхъ нихъ другъ уходитъ [ст. 22—25]. Кто положить храненіе устамъ моимъ, и на ротъ мой вѣрѣкую печать, чтобы отъ нихъ я не подвергся паденію, и языкъ мой не погубилъ меня [ст. 31].

[Гл. XXIII:] Господи, Отче и Владыка моей жизни! не оставляй меня и не попусти мнѣ пасть чрезъ нихъ. Кто надъ помыслами моими поставитъ бичъ, а надъ сердцемъ моимъ наставленіе мудрости, чтобы они не щадили во мнѣ незнанія ихъ [устъ] и не выставляли проступковъ своихъ, чтобы не возрасло невѣдѣніе мое и не умножились преступленія мои и не сдѣлались изобильными грѣхи мои, и я не палъ въ глазахъ враговъ и не возрадовался тому врагъ мой. Господи, Отче и Боже жизни моей! не оставь меня въ помышленіяхъ ихъ. Не дай мнѣ превозношенія очей моихъ, и отврати отъ меня всякое желаніе; отними у меня похоти чрева, и пусть не одолѣваютъ меня похоти плоти (concupitus) и не предай меня душѣ дерзкой и безумной. Дѣти, слушайте устнаго наставленія, и кто будетъ сохранять его, тотъ не погибнетъ отъ языка своего и не соблазнится дѣлами нечестивыми. Грѣшникъ бываетъ уловленъ въ суетъ своей, а горделивый и злорѣчивый соблазнится дѣлами нечестія. Пусть не привыкаютъ уста твои къ клятвѣ; ибо въ ней много опасности пасть. Да не будетъ употребленіе имени Божія въ устахъ твоихъ постояннымъ, и примѣшивайся къ

именамъ святыхъ, ибо ты не будешь безопасенъ отъ нихъ. Дѣйствительно, какъ рабъ постоянно подвергающійся допросу, не уменьшается въ зависти, такъ и всякій клянущійся и употребляющій *Имя* во всемъ не очищается отъ грѣха. Много клянущійся человекъ исполнится неправдою и наказаніе не отступитъ отъ дома его; и если онъ обманетъ [кого], то преступленіе его будетъ на немъ; а если будетъ притворствовать, то согрѣшитъ двукратно. Если онъ будетъ клясться попусту, то не оправдается, ибо исполнится домъ его бѣдствіями [см. 1—13]. Не приучай устъ своихъ къ невоздержности, ибо въ ней бываютъ грѣшныя слова. Помни отца своего и мать свою,—вѣдь, ты находишься среди вельможъ,—чтобы и Господь какъ-нибудь не забылъ о тебѣ предъ лицомъ ихъ, и чтобы ты по привычкѣ своей сдѣлавшись неразумнымъ не подвергся порицанію и не предпочелъ бы не родиться и проклясть день, рожденія своего. Человекъ, привыкшій къ ругательствамъ, не научится во всѣ дни жизни своей. Два качества изобилуютъ грѣхами, а третье производитъ гнѣвъ и гибель. Пламенная душа, какъ пылающій огонь не потухнетъ, пока не пожретъ кого-либо; такъ и человекъ несправедливый не прекратитъ пламени въ устахъ плоти своей, пока не прогоритъ огонь [см. 16—22]. Человекъ, который погрѣшаетъ противъ ложа своего, презираетъ душу свою и говоритъ: „Кто видитъ меня; меня окружаетъ мракъ; меня скрываютъ перегородки, и никто не смотритъ на меня; кого мнѣ опасаться? О преступленіяхъ моихъ не воспоминаетъ Всевышній, и не познаетъ, ибо не видитъ глазъ Его“. Но такой изгналъ отъ себя страхъ Божій; у такого человека—страхъ человѣческій, и очи людей страшатъ его. Онъ не знаетъ, что очи Господни гораздо болѣе свѣтлы, чѣмъ солнце; они обозрѣваютъ всѣ пути людей и глубину бездны и проникаютъ въ сокровенныя глубины сердецъ человѣческихъ [см. 24—28].

[Гл. XXV:] Кѣкимъ образомъ ты найдешь въ старости своей то, чего ты не собралъ въ юности своей. Какъ лично судить сѣдинамъ, и старцамъ—давать совѣтъ? Какъ прекрасна мудрость старцамъ, а людямъ извѣстнымъ благо-разуміе и совѣты! Вѣнецъ для старцевъ—многоопытность, а слава для нихъ—страхъ Божій... Страхъ Божій все превосходить. Блаженъ тотъ, кому дано имѣть страхъ Божій. Кому уподобится тотъ, которому дано имѣть страхъ Божій?... Не всматривайся въ красоту женщины, и не имѣй похоти къ ней за красоту [ст. 5—8; 14; 23].

[Гл. XXVI:] Жена предающаяся пьянству—великое раздраженіе; и позоръ ея и ея безчестіе не скроется. Блудодѣйство женщины узнается по поднятію ея глазъ и рѣсницъ. Надъ дочерію, которая не бережется, усиль наблюденіе, чтобы она не воспользовалась при удобномъ случаѣ. Остерегайся безстыднаго глаза, и не удивляйся, если онъ не обратитъ на тебя вниманія... Любовь внимательной жены усладитъ мужа ея; а ея сдержанность утучнитъ кости его. Жена благоразумная и скромная—даръ Божій: душа воспитанная незамѣнима; жена святая и стыдливая это благодать великая (*gratia super gratiam*), и нѣтъ достойной мѣры воздержной душѣ... А кто перейдетъ отъ правды къ грѣху, на того Богъ приготовить подъ мечъ [ст. 10—13; 16—19; 26].

[Гл. XXVII:] Ищущій обогащенія отворачиваетъ глазъ свой.. Да будетъ грѣхъ подавленъ. Если не будешь настоятельно держаться въ страхъ Господнемъ, то скоро разорится домъ твой. Какъ при трясеніи рѣшета остается соръ, такъ и нечистота человѣка при размышленіи его. Печъ испытываетъ глиняный сосудъ, а людей праведныхъ—искушенія въ бѣдахъ. Какъ уходъ за деревомъ обнаруживаетъ плодъ его, такъ слово—отъ помысловъ сердца людей. Прежде рѣчи не хвали человѣка, ибо это—испытаніе людей. Если послѣдуешь сиравадливости, то поймаешь ее, и одѣнешься какъ бы въ почетную одежду; (и будешь жить съ нею, и покроетъ

она тебя на вѣкъ, и въ день признанія ты найдешь твердыню.) Птицы собираются къ подобнымъ [себѣ], и истина обращается къ тѣмъ, которые трудятся надъ нею. Левъ всегда подстерегаетъ добычу, какъ грѣхи—дѣлающихъ неправду. Святой человѣкъ пребываетъ въ мудрости, какъ солнце, а (намъ) глупый измѣняется, какъ луна. Среди неразумныхъ сохраняй слово на время; но будь постоянно въ средѣ благоразумныхъ. Разговоръ грѣшниковъ ненавистенъ, а смѣхъ ихъ—въ осмѣяніи грѣха. Много клянущійся языкъ подымаетъ волосы дыбомъ, и неблагопристойность его—терзаніе для ушей. Въ распрѣ высокомерныхъ—пролитіе крови и злословіе ихъ. Кто разоблачаетъ тайны друга, теряетъ довѣріе и не найдетъ друга другу своему. Люби ближняго и довѣрчиво соединяйся съ нимъ, потому что если ты разоблачишь тайны его, то уже не слѣдуй за нимъ. Какъ человѣкъ потерявшій друга, такъ и тотъ, кто потерялъ дружбу ближняго своего. И какъ выпустившій птицу изъ руки своей, такъ и ты, оставившій ближняго своего: и его не поймашь. Не слѣдуй за нимъ, ибо онъ далеко, и убѣжалъ, какъ коза изъ сѣти, такъ какъ поражена душа его, и дальше не можетъ быть въ связи съ нимъ. Можно примириться съ злословіемъ; но разоблачать тайны друга это значитъ внести отчаяніе въ душу несчастную. Мигающій глазомъ строить козни и никто ему не восирепятствуетъ. Предъ глазами твоими онъ говоритъ сладко и удивляется словамъ твоимъ, а послѣ онъ измѣняетъ уста свои и въ словахъ твоихъ укажетъ соблазнъ. Многое я ненавиждѣлъ, но не сравнилъ съ нимъ, и Богъ его будетъ ненавиждѣть... Кто копаетъ яму, тотъ упадетъ въ нее, и ставитъ камень подъ ноги ближнему, тотъ споткнется на него; а кто приготовляетъ другому сѣть, тотъ погибнетъ въ ней. Кто даетъ злой совѣтъ, тотъ попадетъ въ него, и не узнаетъ, откуда это пришло къ нему. Насмѣшки и поношенія гордыхъ подобно лъву будутъ под-

стерегать его. Въ сѣти погибнуть тѣ, которые радуются паденію праведныхъ [см. 1; 3; 4—27; 23—32].

[Гл. XXVШ:] Кто хочетъ мстить, тотъ получить отмщеніе отъ Бога, и Онъ тщательно соблюдетъ [въ памяти] грѣхи его. Отпусти [грѣхъ] ближнему своему, вносящему тебѣ вредъ и тогда разрѣшатся грѣхи тебѣ, когда ты будешь просить о томъ. Человѣкъ хранить въ себѣ гнѣвъ противъ человѣка, а у Господа [себѣ] просить пощады! Къ подобному себѣ человѣку онъ не имѣетъ милосердія, а о своихъ грѣхахъ умоляетъ, и хотя самъ онъ—плоть, однако хранить [въ себѣ] гнѣвъ; но у Бога просить себѣ снисхожденія. Кто будетъ молиться о преступленіяхъ его? Помни о концѣ твоемъ и перестань враждовать, ибо въ заповѣдяхъ Божіихъ [тебѣ] угрожаетъ ослабленіе и смерть. Помни страхъ Божій и не гнѣвайся на ближняго. Помни завітъ Всевышняго и снисходи къ невѣдѣнію ближняго. Удерживайся отъ тяжбы и ты уменьшишь грѣхи. Ибо человѣкъ гнѣвливыи разжигаетъ ссору и мужъ грѣшный возмутитъ друзей, и въ среду имѣющихъ миръ пошлетъ вражду... Посибиный споръ разжигаетъ огонь и быстрая ссора проливаетъ кровь, а языкъ свидѣтеля приключаетъ смерть. Если ты будешь раздувать искру, она разгорится, какъ огонь, а если плюнешь на нее, то она погаснетъ, а между тѣмъ и то и другое выходитъ изъ устъ твоихъ. Прокляты наущникъ и двуязычный: ибо онъ смутялъ, жившихъ въ мирѣ. Языкъ третій многихъ возмутилъ и разсѣялъ ихъ отъ одного народа къ другому. Онъ разрушилъ укрѣпленные города богатыхъ и до основанія истребилъ дома знатныхъ. Онъ подсыгъ силы народовъ и разсѣялъ народы вѣрніе. Языкъ третій изгналъ мужественныхъ женъ и лишилъ ихъ трудовъ ихъ. Внимающій ему не будетъ имѣть покоя, и на комъ онъ успокоится, тотъ не будетъ имѣть друга... Възвѣшивай слова свои и обуздывай свои уста какъ должно; внимательно слѣди, чтобы какъ-нибудь не впасть ими въ ошибку и не пасть

предъ лицомъ враговъ, строящихъ тебѣ козни, и чтобы наде-
ніе твое не было неисцѣлимымъ до самой смерти [ст. 1—10;
13—19; 29, 30].

[Гл. XXIX:] Кто милосердуетъ, тотъ даетъ ближнему
взаемъ, и кто поддерживаетъ его рукою, тотъ соблюдаетъ
заповѣди. Давай заемъ ближнему твоему въ день нужды
его, и, наоборотъ, своевременно возвращай ему [данное].
Твердо держи слово и поступай съ нимъ вѣрно, и ты во
всякое время найдешь то, что тебѣ необходимо. Многіе
почли заемъ находкою и причинили огорченіе тѣмъ, которые
помогли имъ... Духомъ будь крѣпче угнетеннаго и изъ-за
милостыни не отдаляйся отъ него. Прими бѣднаго по за-
повѣди и не отпускай его по заповѣди съ пустыми руками.
Трать деньги свои ради брата и друга и не скрывай ихъ
подъ камнемъ на погибель. Полагай сокровище свое въ
заповѣдяхъ Всевышняго, и принесетъ тебѣ это пользы больше,
чѣмъ золото. Скрой милостыню свою въ сердцѣ бѣднаго, и
это спасетъ тебя отъ всякаго зла. Это будетъ противостоять
врагу твоему больше, чѣмъ щитъ могущественнаго человѣка
и чѣмъ копье. Человѣкъ добрый даетъ поручительство за
ближняго своего, а потерявшій стыдъ оставить его [или:
себѣ]. Не забывай милости поручителя; ибо онъ далъ за
тебя свою душу. Грѣшникъ и человѣкъ нечистый избѣгаетъ
взаимнаго обязательства. Грѣшникъ приписываетъ себѣ иму-
щество поручителя, и неблагодарный душою покидаетъ
освободителя своего. Человѣкъ поручается за ближняго своего
и когда утратить уваженіе, то бываетъ поинуть имъ.
Поручительство безчестное погубило многихъ рачительныхъ
людей и поколебало ихъ, какъ волненіе моря. Людей могоще-
ственныхъ, какъ водоворотъ (gyrants), оно заставляло пере-
селяться и они блуждали среди народовъ чуждыхъ. Грѣшникъ
преступающій заповѣди Господни впадаетъ въ беззаконное
общаніе... По силѣ своей приближай [къ себѣ] ближняго

и будь внимателенъ къ тому, чтобы не впасть [въ бѣду] [ст. 1—4; 11—22; 23].

[Гл. XXX:] Кто любить сына своего, тотъ пусть чаще наказываетъ его, чтобы имѣть его утѣхою въ послѣднее время. Кто учить сына своего, тотъ будетъ имѣть похвалы въ немъ.. Неукротенный конь бываетъ упрямъ, и оставленный безъ вниманія сынъ бываетъ опрометчивъ. Ласкай сына, и онъ заставитъ тебя трепетать, играй съ нимъ, и онъ опечалитъ тебя. Не смѣйся надъ нимъ, чтобы не скорбѣть [потомъ] и чтобы не начали стучать [отъ ужаса] зубы твои. Не давай ему власти въ юности и не будь небреженъ въ мыслямъ его. Сгибай шею его въ юности и сокрушай ребра его, пока онъ ребенокъ, чтобы онъ не огрубѣлъ и не пересталъ довѣрять тебѣ, и не было тебѣ душевной горести. Учи сына своего и работай надъ нимъ, чтобы потомъ не смущаться надъ позорнымъ его поведеніемъ. Лучше бѣдный здоровый и крѣпкій силами, нежели слабый и истерзанный злобою богатъ. Спасеніе души въ святости правды лучше всякаго золота и серебра; а тѣло сильное [лучше], чѣмъ огромное имуществъ. Нѣтъ богатства болѣе сокрушаща здороваго тѣла, и нѣтъ веселья выше радости сердечной. Лучше смерть, чѣмъ горькая жизнь, и вѣчный покой сравнительно съ непрерывною слабостью. Благо, скрытое въ закрытыхъ устахъ, подобно яствамъ, поставленнымъ вокругъ могилы... Не давай печали душѣ своей, и не опечаливай себя въ своихъ думахъ. Жизнь человека въ веселіи сердца и сокровище въ достаточной святости, а долгоденствіе—радость человеку. Умилосердись надъ душою своею, угождая Богу, и соедини сердце свое въ его святости, а печаль далеко отгоняй отъ себя. Печаль многихъ убиваетъ и нѣтъ въ ней пользы. Ревность и гнѣвъ уменьшаютъ дни, и помыслы раньше времени вызываютъ старость [ст. 1—12; 22—26].

[Гл. XXXI:] Кто любить золото, не будетъ оправданъ, и кто гоняется за тлѣніемъ (consumptionem), тотъ напол-



нятся имъ. Многіе изъ-за золота предались паденію и погибель ихъ произошла предъ лицомъ его. Золото есть камень преткновенія для приносящихъ ему жертвы. Горе тѣмъ, которые гонятся за нимъ и всякій неблагоразумный погибнетъ въ немъ. Блаженъ богачъ, оказавшійся безъ порока, не ходившій вслѣдъ золота и не возлагавшій надежды на деньги и сокровища. Кто это, чтобы мы хвалили его? ибо онъ совершилъ чудесное въ жизни своей. Кто былъ искушенъ имъ [золотомъ] и былъ совершенъ? и будетъ ему жизнь вѣчная. Кто могъ быть преступникомъ [закона], а не преступилъ [его], или дѣлать зло и не сдѣлалъ? и потому блага его въ Господѣ устойчивы, и о милостынѣ его повѣдаетъ Церковь святыхъ... Какъ человѣкъ, пользуйся плодомъ, который тебѣ предложенъ, чтобы поѣвши, много, ты не сдѣлался предметомъ ненависти. По правилу переставай ѣсть прежде, и не желай большаго, чтобы не быть соблазномъ. Если сѣлъ среди многихъ, то не протягивай руки прежде ихъ и не требуй напитковъ первымъ. Какъ достаточно немногого количества вина человѣку благовоспитанному. Не вызывай тѣхъ, которые любятъ вина, потому что вино погубило многихъ [ст. 5—12; 18—21; 29].

[Гл. XXXII:] Пусть говорить старшій по рожденію, ибо тебѣ, любящему познаніе, прилично первое слово, и не возбраняй музыкѣ. Гдѣ недостаточно внимательности, тамъ не проливай словъ, и безвременно не выставляй мудрости своей... Юноша, говори касательно своего дѣла, только когда необходимо. Если тебя спросятъ два раза, пусть въ головѣ твоей будетъ отвѣтъ. Между многими будь какъ бы незнающій и одновременно слушай и спрашивай; среди знатныхъ не начинай говорить, и не говори много тамъ, гдѣ бываютъ старики. Граду предшествуетъ блескъ молніи, а стыдливость предупреждается любовію (gratia) и вмѣсто уваженія да будетъ у тебя благорасположеніе. Прежде всего снѣдши въ домъ свой, туда стремись, тамъ веселись, тамъ

исполняй начинанія свои, и не въ грѣхахъ и не гордымъ словомъ. На всемъ этомъ благословеніе Божіе, Который создалъ тебя и наполяетъ тебя всѣми благами твоими. Боящійся Господа будетъ принимать наставленіе Его, и тѣ, которые бодрствуютъ предъ Нимъ, получать благословеніе. Кто ищетъ закона, исполнится имъ, и кто строитъ козни, тотъ преткнется объ него. Кто боится Господа, тѣ найдутъ судъ праведный и какъ свѣтъ возжгутъ правосудіе. Грѣшный человѣкъ избѣгаетъ наставленія и пожеланію своему найдетъ оправданіе (*conpatatio*). Человѣкъ разсудительный не растратитъ разумнія... Безъ совѣта, сынъ мой, ничего не дѣлай, и тогда послѣ не будешь раскаяваться въ сдѣланномъ... Вѣрующій въ Бога внимаетъ заповѣдямъ, и полагающійся на Него не умалится [*ст. 4—6; 9—20; 21; 25*].

[Гл. XXXIII:] Богобоязненнаго не постигнетъ зло; но Богъ сохранить его въ искушеніи и освободить отъ бѣдъ. Мудрый человѣкъ не ненавидитъ заповѣдей и правды, и не разобьется овъ, какъ корабль во время бури. Человѣкъ умный вѣруетъ закону Божію, и законъ ему вѣренъ. Кто обнаруживаетъ совопросничество, тотъ приготовить слово [въ отвѣтъ] [*ст. 1—4*].

[Гл. XXXIV:] Пустая надежда и обманъ у человѣка безразсуднаго, и грезы поднимаютъ неблагоразумныхъ; они какъ будто хватаютъ и слѣдуютъ за вѣтромъ, такъ и тотъ, который стремится за видимою ложью. Грезы точно такъ же, какъ предъ лицомъ человѣка лицо человѣческое. Кто очистится отъ нечистаго? и живой что скажетъ вѣрное? Догадки заблужденія, лживыя гаданія и грезы злодѣйствующихъ—суета. И сердце твое страдаетъ отъ мечтаній, какъ сердце мучающейся родами, если только не будетъ ниспослано посѣщеніе отъ Всевышняго, не отдавай имъ сердца своего. Вѣдь мечты многихъ заставили блуждать и погубили тѣхъ, которые на нихъ полагались. Безъ лжи пусть оканчивается слово, и мудрость пусть созерцается въ устахъ вѣрнаго...



Многое я видѣлъ въ повѣствованіи [или: въ странствованіи] и весьма многую привычку къ словамъ. Нѣсколько разъ я былъ ради ихъ въ смертной опасности, и освободился по милости Божіей. Духъ богобоязненныхъ взыскуется и они благословятся въ почтеніи къ нему [Богу]; ибо ихъ надежда на Спасителя ихъ, и очи Божіи на любящихъ себя [se, — русск.: Его]. Богобоязненный не будетъ трепетать отъ чего-либо и не будетъ страшиться, ибо есть надежда на Него. Блаженна душа богобоязненнаго. На кого онъ будетъ взирать? и кто есть крѣпость его? Очи Господни на боящихся Его, могущественнаго Покровителя, крѣпкую Твердыню. Защиту отъ жара и зноя полуденнаго, Охрану отъ соблазна и Помощь отъ паденія; возвышающаго душу и просвѣщающаго очи, дающаго здравіе, жизнь и благословеніе. Приношеніе забалающаго отъ неправеднаго богатства—сверна; и не благоугодны насмѣшки неправедныхъ. Господь только одинъ для твердыхъ въ жизни по истинѣ и правдѣ. Дары неправедныхъ Всевышній не одобряетъ и не взираетъ на приношенія незаконныхъ и множествомъ жертвъ ихъ не умилостивленъ будетъ къ грѣхамъ. Кто приноситъ жертву изъ имущества бѣдныхъ, тотъ подобенъ закаляющему сына предъ лицомъ отца его. Хлѣбъ имѣющихъ нужду есть жизнь бѣдныхъ; кто крадетъ его, тотъ человекъ крови [кровонійца]. Кто отнимаетъ хлѣбъ въ потѣ [пріобрѣтенный], тотъ какъ бы убиваетъ ближняго своего. Кто проливаетъ кровь, и кто обманываетъ наемника, тѣ—братья между собою. Одинъ строить, а другой разрушаетъ; а какая польза имъ кромѣ утомленія? Одинъ молится, а другой злословить, чей же голосъ услышитъ Богъ? Если кто погружается въ воду послѣ мертвого, а потомъ снова прикасается къ нему; то какое преимущество въ его омовеніи? Такъ и человекъ, который постыся во грѣхахъ своихъ, но снова дѣлаетъ то же; къ чему послужить его смиреніе? Кто услышитъ его молитву? [ст. 1—8; 11—26].



[Гл. XXXV:] Кто соблюдаетъ законъ, умножаетъ молитву, и соблюдать заповѣди есть спасительное жертвоприношеніе, какъ и удаленіе отъ всякой неправды, и умиловительное приношеніе о неправдахъ, и молитва о грѣхахъ, и отступленіе отъ неправды. Не являйся предъ лице Божіе безъ приношенія (vасnus). Приношеніе праведнаго утучняетъ алтарь и есть благовоеніе въ очахъ Всевышняго. Жертва праведнаго принята, и Господь не забудетъ о немъ. Воздавай славу Богу съ добрымъ духомъ, и не уменьшай начатковъ [дѣлъ] рукъ своихъ. При всякомъ даяніи дѣлай лице свое веселымъ и съ радостию посвящай [Богу] десятины свои. Давай Всевышнему по даянію Его, и съ веселымъ взоромъ приноси дѣло рукъ своихъ, ибо Господь есть воздаятель: Онъ воздастъ тебѣ это семикратно. Не приноси даровъ нечестивыхъ (ргава), ибо Онъ не приметъ ихъ, и зриай съ надеждою на неправедное приношеніе, ибо Господь судія и лице у Него не имѣетъ значенія. Онъ не воззритъ на лице предъ бѣднымъ, и услышитъ молитву обиженнаго. Онъ не презритъ молитвы ни сироты, ни вдовы, когда она будетъ проливать моленія съ воздыханіемъ. Развѣ слеза не стекаетъ по щекамъ, и развѣ онѣ не выпускають воплей вслѣдствіе того, что обрушивается на нее?... Молитва смиреннаго проходитъ сквозь облака [ст. 1—15; 17].

[Гл. XXXVI:] Будь постоянно съ человѣкомъ святымъ, о которомъ узнаешь, что онъ сохраняетъ страхъ Божій, и душа котораго тебѣ по душѣ... И при всемъ этомъ моли Всевышняго, чтобы Онъ исправлялъ въ истинѣ путь твой... Сыновъ! въ жизни своей испытывай душу свою, и, если она будетъ неправа не давай ей власти, ибо не все всѣмъ полезно, и не всякой душѣ все (omne genus) пріятно. Не будь жаденъ ко всякимъ яствамъ и не набрасывайся на разныя свѣди [ст. 15; 19; 30—32].

[Гл. XXXVIII:] Оказывай честь врачу по необходимости, въѣдъ и его сотворилъ Всевышній; ибо отъ Бога врачеванія, и отъ